



Nru. 17,249
Prezz Lm1.12c
Price Lm1.12c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

Il-Gimgha, 14 ta' Ġunju, 2002
Friday, 14th June, 2002

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 519

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 158 imsejjah l-Att ta' l-2002 li jemenda l-Att dwar l-Immigrazzjoni.

L-14 ta' Ġunju, 2002

GOVERNMENT NOTICES

No. 519

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 158 entitled the Immigration (Amendment) Act, 2002.

14th June, 2002

Nru. 520

IL-PRIM MINISTRU JERĠA' LURA FUQ DMIRIJETU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Eddie Fenech Adami, K.U.O.M., B.A., LL.D., M.P., reġa' dahal għal dmirijietu ta' Prim Ministru fit-12 ta' Ġunju, 2002, u l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 501 tal-5 ta' Ġunju, 2002, ma baqghux isehhu f'dan is-sens.

It-12 ta' Ġunju, 2002
(OPM 12/2002)

No. 520

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRIME MINISTER

IT is notified for general information that the Hon. Eddie Fenech Adami, K.U.O.M., B.A., LL.D., M.P., resumed the duties as Prime Minister on the 12th June, 2002, and that the arrangements made by Government Notice No. 501 of the 5th June, 2002, ceased to have effect accordingly.

12th June, 2002

Nru. 521

**HATRA TA' DIRETTUR (AGRIKOLTURA)
FIT-TAQSIMA TA' L-AGRIKOLTURA
U ŻVILUPP RURALI FIL-MINISTERU
TA' L-AGRIKOLTURA U SAJD**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija lilu bl-artikolu 92 (4) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, hatar lis-Sur Anthony Mifsud, HND (Agric), bħala Direttur (Agrikoltura) fit-Taqsimu ta' l-Agrikoltura u Żvilupp Rurali fil-Ministeru ta' l-Agrikoltura u Sajd b'seħħ mill-21 ta' Mejju, 2002.

L-14 ta' Ġunju, 2002

Nru. 522

**AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA'
MALTA**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 3 ta' l-Att dwar l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, il-Ministru għat-Trasport u Komunikazzjoni hatar lill-persuni li ġejjin fuq l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta għall-perjodu ta' sena b'seħħ mill-1 ta' Ġunju, 2002:-

Deputat Chairman

Is-Sur Victor Cristina, BSc (Eng), BA (Arch), A&CE

Membri

Is-Sur Paul Cardona

Is-Sur Arthur Gauci, BA (Hons), ACCTY, CPA, MIA

Is-Sur Philip Incorvaja

L-14 ta' Ġunju, 2002

Nru. 523

**KUMITAT KOORDINATTIV
TAL-PROGRAMM LEONARDO DA VINCI**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Ministru ta' l-Edukazzjoni approva illi l-Kumitat Koordinattiv tal-Programm Leonardo da Vinci jkun kostitwit kif ġej għall-perjodu ta' sentejn mill-1 ta' Frar 2002.

Chairperson

Dott. Robert Tufigno

Membri

Il-Prof. Godfrey Baldacchino

Dott. Romina Bartolo

No. 521

**APPOINTMENT OF DIRECTOR (AGRICULTURE)
IN THE AGRICULTURAL SERVICES AND RURAL
DEVELOPMENT DIVISION WITHIN THE
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FISHERIES**

IN exercise of the powers vested in him by section 92 (4) of the Constitution of Malta, the Prime Minister, after consultation with the Public Service Commission, has appointed Mr Anthony Mifsud, HND (Agric), as Director (Agriculture) in the Agricultural Services and Rural Development Division within the Ministry of Agriculture and Fisheries with effect from 21st May, 2002.

14th June, 2002

No. 522

**MALTA TRANSPORT
AUTHORITY**

IN exercise of the powers conferred by article 3 of the Malta Transport Authority Act, the Minister for Transport and Communications has appointed the following persons on the Malta Transport Authority for a period of one year with effect from the 1st June, 2002:-

Deputy Chairman

Mr Victor Cristina, BSc (Eng), BA (Arch), A&CE

Members

Mr Paul Cardona

Mr Arthur Gauci, BA (Hons), ACCTY, CPA, MIA

Mr Philip Incorvaja

14th June, 2002

No. 523

**LEONARDO DA VINCI
CO-ORDINATING COMMITTEE**

IT is notified for general information that the Minister of Education has approved that the Leonardo da Vinci Co-ordinating Committee should be constituted as follows for a period of two years from 1st February, 2002

Chairperson

Dr. Robert Tufigno

Members

Prof. Godfrey Baldacchino

Dr Romina Bartolo

Ms Josephone Cilia
Is-Sur Joe Cutajar
Ms Margaret Ellul
Ing Joe Mifsud
Is-Sur Emanuel Said
Is-Sur Charles Vella
Ms Chaira Vella Bardon
Is-Sur John Xiberras

L-14 ta' Ġunju, 2002

Nru. 524

**KUMITAT KOORDINATTIV
TAŻ-ŻGHAŻAGH**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Ministru ta' l-Edukazzjoni approva illi l-Kumitat Koordinattiv taż-Żgħażaġh ikun kostitwit kif ġej għall-perijodu ta' sentejn mill-1 ta' Frar 2002.

Chairperson

Ms Annette Scerri

Membri

Is-Sur Paul Buhagiar
Is-Sur Giovanni Buttigieg
Is-Sur Claudia Cassar
Is-Sur Andre Chetcuti
Ms Isabel Depasquale
Ms Malene Galea
Is-Sur Chris Mamo
Is-Sur Adrian Tonna
Is-Sur Kevin Vella
Is-Sur James Catania

L-14 ta' Ġunju, 2002

Nru. 525

**KUMITAT KOORDINATTIV
TAL-PROGRAMM SOCRATES**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Ministru ta' l-Edukazzjoni approva illi l-Kumitat Koordinattiv tal-Programm Socrates ikun kostitwit kif ġej għall-perijodu ta' sentejn mill-1 ta' Frar 2002.

Chairperson

Dott. Joseph Mifsud

Membri

Is-Sur Adrian Camilleri
Is-Sur Raymond Camilleri

Ms Josephone Cilia
Mr Joe Cutajar
Ms Margaret Ellul
Ing Joe Mifsud
Mr Emanuel Said
Mr Charles Vella
Ms Chaira Vella Bardon
Mr John Xiberras

14th June, 2002

No. 524

**YOUTH CO-ORDINATING
COMMITTEE**

IT is notified for general information that the Minister of Education has approved that the Youth Co-ordinating Committee should be constituted as follows for a period of two years from 1st February, 2002

Chairperson

Ms Annette Scerri

Members

Mr Paul Buhagiar
Mr Giovanni Buttigieg
Mr Claudia Cassar
Mr Andre Chetcuti
Ms Isabel Depasquale
Ms Malene Galea
Mr Chris Mamo
Mr Adrian Tonna
Mr Kevin Vella
Mr James Catania

14th June, 2002

No. 525

**SOCRATES CO-ORDINATING
COMMITTEE**

IT is notified for general information that the Minister of Education has approved that the Socrates Co-ordinating Committee should be constituted as follows for a period of two years from 1st February, 2002

Chairperson

Dr Joseph Mifsud

Members

Mr Adrian Camilleri
Mr Raymond Camilleri

Ms Claudine Dalmas
 Ms Stefania Fabri
 Is-Sur Joseph Fenech
 Fra Saviour Gatt
 Is-Sur Joseph Giodmaina
 Is-Sur Saviour Grech
 Ms Maria Mifsud
 Ms Bernardine Mizzi
 Dott. Sarah Sammut
 Ms Annhelica Scerri

L-14 ta' Ġunju, 2002

Ms Claudine Dalmas
 Ms Stefania Fabri
 Mr Joseph Fenech
 Bro. Saviour Gatt
 Mr Joseph Giodmaina
 Mr Saviour Grech
 Ms Maria Mifsud
 Ms Bernardine Mizzi
 Dr Sarah Sammut
 Ms Annhelica Scerri

14th June, 2002

Nru. 526

**BORD DWAR IL-FONDAZZJONI
 GHALL-ISKEJJEL TA' GHADA**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Bord dwar il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Ghada huwa kompost kif ġej għall-perijodu mill-1 ta' Frar 2002 sal-31 ta' Mejju, 2004:-

Chairperson

Dott. Conrad Thake, BE&A (Hons), MA, PhD

Membri

Is-Sur Mario Callus, Dip BM, FCCA, FIA
 Is-Sur Etienne Borg Cardona, CPAA, AIMIs
 Is-Sur Mark Borg, BA (Hons) Public Adm
 Dott. Peter Fenech, MA (Sussex), LLD
 Is-Sur Joseph Magro, BSc (Eng) (Hons)

L-14 ta' Ġunju, 2002

No. 526

**BOARD OF THE FOUNDATION
 FOR TOMORROW'S SCHOOLS**

IT is hereby notified for general information that the Board of the Foundation for Tomorrow's Schools is composed as follows for the period from the 1st February, 2002 to 31st May, 2004:-

Chairperson

Dr Conrad Thake, BE&A (Hons), MA, PhD

Members

Mr Mario Callus, Dip BM, FCCA, FIA
 Mr Etienne Borg Cardona, CPAA, AIMIs
 Mr Mark Borg, BA (Hons) Public Adm
 Dr Peter Fenech, MA (Sussex), LLD
 Mr Joseph Magro, BSc (Eng) (Hons)

14th June, 2002

Nru. 527

**'WARRANT' MILL-MINISTRU
 TAL-ĠUSTIZZJA U GVERN LOKALI**

BILLI huwa pprovdut bis-subartikolu (1) ta' l-artikolu (3) ta' l-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'Setgha li jaghtu Ġurament (Kap. 79) illi l-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja jista', minn żmien għal żmien, jahtar persuni li jkunu uffiċjali pubbliċi, biex ikunu Kummissjunarji b'Setgha li jaghtu Ġurament;

U BILLI huwa mehtieg li nahtar lil Ms Stephanie Portuguese, Kummissjunarju b'Setgha li taghti Ġurament, kif imsemmi hawn fuq;

No. 527

**WARRANT BY THE MINISTER OF
 JUSTICE AND LOCAL GOVERNMENT**

WHEREAS it is provided in sub-section (1) of section (3) of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap. 79) that the Minister responsible for Justice, may from time to time appoint persons, who are public officers, to be Commissioners for Oaths;

AND WHEREAS it is necessary to appoint Ms Stephanie Portuguese, Commissioner for Oaths, as aforesaid;

ISSA GHALHEKK bis-sahha tas-setghat moghtija lili kif imsemmi hawn fuq, jien qieghed b'dan nahtar lill-imsemmija Ms Stephanie Portugese, ufficjal pubbliku fid-Divizjoni tas-Sahha, waqt u sakemm iddum f'dik il-kariga, Kummissjunarju b'setgha li taghti Ġurament skond l-Ordinanza msemmija b'sehh mill-1 ta' Ġunju, 2002 sal-31 ta' Mejju, 2003.

B'Awtorità

AUSTIN GATT
Ministru tal-Ġustizzja
u Gvern Lokali

Il-5 ta' Ġunju, 2002

Nru. 528

**ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U
ARKIVJI NUTARILI
(KAP. 55)**

Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur

NGHARRFU b'din illi bis-sahha tas-setghat moghtija bl-artikolu 20 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Atti Nutarili nnominat lin-Nutar Dott. Pierre Falzon, LL.D., bhala Nutar Delegat/Konservatur ta' l-Atti tan-Nutar Dott. Michel Dingli, LL.D., sakemm dan ikun nieqes minn dawn il-Gzejjer mill-31 ta' Mejju 2002 sas-7 ta' Ġunju, 2002.

L-10 ta' Ġunju, 2002

Nru. 529

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' 1-2001 dwar l-Ghaqdiet Koperattivi)

Hatra ta' Chairperson

NGHARRFU b'dan illi skond l-artikolu 4 (4) ta' l-Att Nru. XXX ta' 1-2001, il-Viċi Prim Ministru u Ministru għall-Politika Soċjali, l-Onor. Dott. Lawrence Gonzi, hatar lis-Sur Mario Falzon, MBA, Dip LS, AMIM, bhala *Chairperson* tal-Bord tal-Koperattivi b'sehh mit-23 ta' Ġunju 2002 sas-17 ta' Awissu 2002, fl-assenza ta' Prof. Godfrey Baldacchino, BA, PGCE, MA (The Hague), PhD.

L-14 ta' Ġunju, 2002
CB 14/77

NOW THEREFORE in exercise of the powers vested in me as aforesaid, I hereby appoint the said Ms Stephanie Portugese, an officer in the Health Division whilst and as long as she continues in that capacity, Commissioner for Oaths in accordance with the aforesaid Ordinance with effect from 1st June, 2002 up to the 31st May, 2003.

By Authority

AUSTIN GATT
Minister of Justice
and Local Government

5th June, 2002

No. 528

**NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL
ARCHIVES ACT
(CAP. 55)**

Appointment of Notary Delegate/Keeper

IT is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Pierre Falzon, LL.D., to be Notary Delegate/Keeper for Notary Dr Michel Dingli, LL.D., during the latter's absence from these Islands from the 31st May, 2002 till the 7th June, 2002.

10th June, 2002

No. 529

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-Operative Societies Act No. XXX of 2001)

Appointment of Chairperson

IT is hereby notified that the Deputy Prime Minister and Minister for Social Policy, the Hon. Dr Lawrence Gonzi, LL.D., appointed Mr Mario Falzon, MBA, Dip LS, AMIM, as Chairperson of the Board of Co-operatives with effect from 23rd June 2002 to the 17th August 2002, in accordance with the article 4 (4) of Act No. XXX of 2001, in the absence of Prof. Godfrey Baldacchino, BA, PGCE, MA (The Hague), PhD.

14th June, 2002

Nru. 530

No. 530

**L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR
L-AMBJENT U L-IPPJANAR**

**MALTA ENVIRONMENT AND
PLANNING AUTHORITY**

Applikazzjonijiet li għandhom bżonn avviż ta' stima ta' l-impatt ambjentali skond l-artikolu 7(4) tar-Regolamenti dwar l-Istima ta' l-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali Nru. 204/2001)

Applications that require an environmental impact assessment notice in accordance with section 7(4) of the Environmental Impact Assessment (2001) Regulations (Legal Notice 204/2001)

L-applikazzjonijiet hawn taht imsemmija jehtiegu Stima ta' l-Impatt Ambjentali. L-applikazzjonijiet huma miġbura skond il-lokalità u jinkludu n-numru ta' l-applikazzjoni, it-titlu ta' l-iżvilupp u l-isem ta' l-applikant. Il-pubbliku jista' jara l-applikazzjonijiet hawn taht imsemmija fl-uffiċċji ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, il-Furjana waqt il-hinijiet tal-ftuh.

The following development permit applications are subject to an Environmental Impact Assessment. The applications are set out by locality and include the PA number, title of the development and the name of the applicant. Copies of these applications can be seen at the offices of the Malta Environment and Planning Authority in Floriana.

Il-pubbliku hu mistieden jibgħat kummenti bil-miktub lill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, St. Francis Ravelin, il-Furjana, dwar materji li jkun jixtieq li jiġu inklużi fl-Istima ta' l-Impatt Ambjentali. Is-sottomissjonijiet għandu jkollhom id-dettalji ta' l-applikazzjoni kif jidhru hawn taht. Il-kummenti għandhom jaslu l-Awtorità sa tliet ġimgħat mid-data dan l-avviż.

The public is advised to submit in writing to the Malta Environment and Planning Authority, St. Francis Ravelin, Floriana, any issues it wishes to see included in the Environmental Impact Assessment. Submissions should contain details of the application as given below. All submissions are to reach the Malta Environment and Planning Authority within 3 weeks from this notice.

San Ġiljan

PA 2416/00

Żvilupp kummerċjali, residenzjali, skola tal-lingwi, parkeġġ u uffiċini fil-Bajja ta' San Ġorġ, San Ġiljan

Mixed development including commercial, residential, language school and car parking facilities and office space at St George's Bay, St Julians

Direttur Ġenerali, Proprjetà tal-Gvern

Director General, Government Property

L-14 ta' Ġunju, 2002

14th June, 2002

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ qiegħda hawnhekk tippubblika avviżi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

Nru. tar-riferenza <i>Reference No.</i>	Isem ta' l-applikant <i>Name of Applicant</i>	Indirizz tal-post kummerċjali <i>Address of the commercial premises</i>
CD/3209/2002 Pt 3	Silvio Baldacchino	UK Garage 8, Triq Nikol Montebello, Qormi
CD/3209/2002 Pt 45	Josephine Bugeja	Confectionery Best in Town Vjal il-21 ta' Settembru, Naxxar
CD/3209/2002 Pt 49	Joseph Sultana	Sultana White Goods 47, Triq Fleur de Lys, Birkirkara
CD/3209/2002 Pt 55	Melanie Cachia	The Stationer 27, Triq San Girgor, Żejtun
CD/3209/2002 Pt 58	Christopher Grech	Konica Unit F6G, Level 1, Bay Street, Tourist Complex, St George's Bay, St Julian's

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences Regulations 2002

IN terms of the provisions of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing a notice of the following applications:

Attività kummerċjali <i>Commercial activity</i>	Kodiċi tal-Klassi <i>Type Code</i>	Data <i>Date</i>
Kategorija III - Bejgh bl-ingrossa u bl-imnut <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	50.1, 50.3	5.6.02
Kategorija I – Proċessar, manifattura u bejgh ta' prodotti ta' ikel u xorb <i>Category I – Processing, manufacturing and sale of food products and beverages</i>	52.24	22.5.02
Kategorija III - Bejgh bl-ingrossa u bl-imnut <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	52.45	20.5.02
Kategorija III - Bejgh bl-ingrossa u bl-imnut <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	52.47, 52.48.9, 52.33, 52.26	27.5.02
Kategorija III - Bejgh bl-ingrossa u bl-imnut <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	52.48.2, 52.6	17.5.02

Nru. tar-riferenza <i>Reference No.</i>	Isem ta' l-applikant <i>Name of Applicant</i>	Indirizz tal-post kummerċjali <i>Address of the commercial premises</i>	Attività kummerċjali <i>Commercial activity</i>	Kodiċi tal-Klassi <i>Type Code</i>	Data <i>Date</i>
CD/3209/2002 Pt 59	Christopher Grech	Body Studio R6H Level 0 Bay Street Tourist Complex St George's Bay, St Julians	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali <i>Category VI - Social and personal services</i>	93.021, 93.022, 93.04	17.5.02
CD/3209/2002 Pt 76	Mario Borg	Mario Wood Works 14 – 16, Triq il-Haddieda, Qormi	Kategorija II –Attivitajiet tal-manifattura <i>Category I – Processing and sale of food products and beverages</i>	36.1	21.5.02
CD/3209/2002 Pt 113	Charlot Sultana	Charlot's 50-51, Misrah Mifsud Bonnici, Marsascalea	Kategorija I –Proċessar, manifattura u bejgh ta' prodotti ta' l-ikel u xorb <i>Category I – Processing, manufacturing and sale of food products and beverages</i>	52.24, 52.27, 52.25	4.06.02
CD/3209/2002 Pt 89	Louis Aquilina	37, Triq Bormla, Fgura	Kategorija III - Bejgh bl-ingrossa u bl-imnut <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	52.48.13	27.5.02
CD/3209/2002 Pt 92	Claire Farrugia	The Index N/S Triq l-Isqof Alferan, Żurrieq	Kategorija III - Bejgh bl-ingrossa u bl-imnut <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	52.48.9, 52.47	28.5.02
CD/3209/2002 Pt 2	Mario Bonello	Island Beverages Company Limited D-15 Industrial Estate, Attard	Kategorija I –Proċessar, manifattura u bejgh ta' prodotti ta' l-ikel u xorb <i>Category I – Processing, manufacturing and sale of food products and beverages</i>	15	5.6.02

Nru. tar-riferenza <i>Reference No.</i>	Isem ta' l-applikant <i>Name of Applicant</i>	Indirizz tal-post kummerċjali <i>Address of the commercial premises</i>	Attività kummerċjali <i>Commercial activity</i>	Kodiċi tal-Klassi <i>Type Code</i>	Data <i>Date</i>
CD/3209/2002 Pt 47	Mario Bugeja	Bugeja Flower Nurseries Triq San Luqa, Guardamangia	Kategorija III - Bejgh bl-ingrossa u bl-imnut <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	52.48.10	16.5.02
CD/3209/2002 Pt 24	David Muscat	Sewing Creations 40, Triq Farsons, Hamrun	Kategorija II - Attivitàjiet tal-manifattura <i>Category II - Manufacturing activities</i>	17, 18, 19	6.6.02
CD/3209/2002 Pt 21	Michael Portelli	Refcold Triq Ninu Cremona, Victoria, Gozo	Kategorija III - Bejgh bl-ingrossa u bl-imnut <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	52.45	6.6.02
CD/3210/2002 Pt 7	Paul Fenech	Classic Jewellers 36, Triq Sir Mikelang Refalo, Victoria, Gozo	Kategorija III - Bejgh bl-ingrossa u bl-imnut <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	52.48.7	6.6.02
CD/3209/2002 Pt 9	David Micallef	Il-Biskuttin Kampanjola House Triq Sigismondo Dimech, Balzan	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgh ta' prodotti ta' ikel u xorb <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	52.24, 52.27	27.5.02
CD/3209/2002 Pt 83	Publius Cutajar	Dewberry Oaks Bakery and Confectionery Dewberry Oaks Garage, Sqaq Tal-Hlas, l/o Qormi	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgh ta' prodotti ta' ikel u xorb <i>Category I - Processing, manufacturing and sale of products and beverages</i>	52.24	22.5.02

Nru. tar-riferenza <i>Reference No.</i>	Isem ta' l-applikant <i>Name of Applicant</i>	Indirizz tal-post kummerċjali <i>Address of the commercial premises</i>	Attività kummerċjali <i>Commercial activity</i>	Kodiċi tal-Klassi <i>Type Code</i>	Data <i>Date</i>
CD/3209/2002 Pt 94	Francis Mallia	Frans Triq Testaferrata, Msida	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgh ta' prodotti ta' ikel u xorb <i>Category I - Processing, manufacturing and sale of products and beverages</i>	52.21, 52.27	28.5.02
CD/3209/2002 Pt 95	Paul Gauci	Big Bar Żabbar 26, Triq is-Santwarju, Żabbar	Kategorija III - Bejgh bl-ingrossa u bl-imnut <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	52.42	27.5.02
CD/3209/2002 Pt 98	Nicoletta Vannini	Nicole's Unisex Salon 83, Triq Valletta, Mqabba	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali <i>Category VI - Social and personal services</i>	93.021	29.5.02

Kull persuna li ghandha interess, tista' taghmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-ghoti ta' licenza fuq kwistjonijiet ta' licenzar tal-kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment ghandu jinghata lis-sezzjoni fi żmien ghaxart ijiem mid-data li tidher hawn taht.

L-14 ta' Ġunju, 2002

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade licensing issues. Such objection or representation may be filed within ten days from today.

14th June, 2002

Nru. 532

No. 532

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'MARSAXLOKK

BIS-SAHHA tal-poteri moghtija bl-artiklu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 10), il-Ministeru ghar-Rizorsi u l-Infrastruttura għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet tal-bibien fil-lista tat-toroq f'Marsaxlokk, hawn taht elenkati u speċifikati f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

L-14 ta' Ġunju, 2002

RENUMBERING OF DOORS AT MARSAXLOKK

IN exercise of the powers conferred by section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Ministry for Resources and Infrastructure has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned streets at Marsaxlokk, specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

14th June, 2002

SKEDA/SCHEDULE
MARSAXLOKK

1	Triq Abdosir	17	Triq il-Luzzu
2	Triq l-Arżnell	18	Triq il-Maqdes ta' Ġunu
3	Triq Axtart	19	Triq Melqart
4	Triq il-Baħħara	20	Triq ta' Pompei
5	Triq iċ-Ċippi	21	Triq il-Port Ruman
6	Triq Dun Salv Gatt	22	Xatt is-Sajjieda
7	Triq il-Felukka	23	Xatt is-Sajjieda, Djar tas-Sajjieda Dahlet A
8	Triq il-Firilla	24	Xatt is-Sajjieda, Djar tas-Sajjieda Dahlet B
9	Triq il-Ġifen	25	Xatt is-Sajjieda, Djar tas-Sajjieda Dahlet C
10	Triq Ġorġ Gravina	26	Triq San Frangisk
11	Triq il-Galjazz	27	Triq San Ġużepp
12	Triq l-Imriekeb	28	Triq San Piju V
13	Triq l-Ixprunara	29	Triq Santa Katerina
14	Triq il-Kajjik	30	Triq Vittorio Cassar
15	Triq il-Kavallerizza	31	Triq ix-Xambekk
16	Triq il-Labour	32	Triq ix-Xini

1. TRIQ ABDOSIR

In-naha tax-xellug meta tidhol minn
Triq Tas-Silġ

Left side entering from Triq Tas-Silġ

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	1
House w/o no.	3
Garage	5
Side Door w/o no.	7
Aesclepius	9
Garage	11
Garage	13

In-naha tal-lemin meta tidhol minn
Triq Tas-Silġ

Right side entering from Triq Tas-Silġ

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Our Saviour	2
Garage	4
Garage	6
Garage	8
Apeldoorn	10
Heidelberg	12
Garage	14
Luna	16
Garage	18
Moonlight	20
Garage	22
Cleogert (Flats 1-2)	24
Garage	26

2. TRIQ L-ARŻNELL

In-naha tax-xellug meta tidhol minn
Trijq Santa Katerina

In-naha tal-lemin meta tidhol minn
Trijq Santa Katerina

Left side entering from Triq Santa Katerina

Right side entering from Triq Katerina

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Shop	1	Side Door w/o no.	2
Shop	3	Garage	4
Side Door w/o no.	5	Garage	6
Shop	7	Door w/o no.	8
Shop	9	School Entrance	10
Shop	11	Substation	12
Shop	13	Substation	14
House under construction	15	Garden Entrance	16
Fiorita	17	Garage	18
Edelwiess	19	Garage	20
Garage	21	Victoria	22
Garage	23	Teremok	24
L-Ghorfa	25	Garage	26
House w/o no.	27	Joerose	28
Garage	29	Garage	30
House w/o no.	31	South Waters	32
Shop	33	Garage	34
House under construction	35	Rencarm House	36
House under construction	37	Garage	38
Garage	39	St.Valentine	40
Shop	41	Tokai	42
House under construction	43	Casa Bella	44
Felicita	45	Casa Rupert	46
Garage	47	House w/o no.	48
Bronja	49	Garage	50
Garage	51	Garage	52
Garage	53	Shop	54
Garage	55	House w/o no.	56
Garage	57	House w/o no.	58
Garage	59	Door (Walled up/Mbarrat)	60
San Guda	61	Shop	62
Side Door w/o no.	63	Garage	64
Empty Site	65-87	Shop	66
Ir-Rizza	89	Garage	68
Sunflower Flats (1-3)	91	Garage	70
La Grotta	93	Calipso	72
Garage	95	Garage	74
The Burrows	97	Garage	76
Garage	99	Morning Star	78
Garage	101	Ourasi	80
Chrisann (Flats 1-2)	103	Garage	82
House w/o no.	105	Garage	84
Madonnina Flats (1-4)	107	House w/o no.	86
Madonnina Flat 1	109	Garage	88
Ark	111	Dar ir-Risq	90
Garage	113	Garage	92

Side Door w/o no.	115
Il-Posto	117
Garage	119
Garage	121
Krizia	123
Garage	125
Garage	127
Garage	129
Garage	131
Garage	133
Garage	135
Garage	137
Garage	139
Garage	141
Door w/o no.	143
Star-Fish	145
Door (Walled up-Mbarrat)	147
Empty Site	149
Garage	151
House under construction	153
Garage	155
Garage	157
Garage	159

3. TRIQ AXTART

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq Melqart

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq Melqart

Left side entering from Triq Melqart

Right side entering from Triq Melqart

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	1		
Back Door w/o no.	3		
Empty Site	5		
House w/o no.	7		
Garage	9		
House w/o no.	11		
Garage	13		
Garage	15		
House w/o no.	17		
Garage	19		
House w/o no.	21		
Garage	23		
Madonna tal-Karmnu	25		
Garage	27		
Golden Axe	29		
Garage	31		
Dipper	33		
House under construction	35		
Garage	37		
House under construction	39		
Dar id-Delizzju	41		
Garage	43		

Garage	45
Shawn	47
Garage	49
Ruwi	51
Empty Site	53-59
Garage	61
Paradise	63
Empty Site	65-67
Garage	69
Showroom	71
Garage	73
House under construction	75
Garage	77
House under construction	79
House w/o no.	81
Manucca	83
House under construction	85
Garage	87
Garage	89
Denver	91
Garage	93
Blossom	95
Garden Entrance	97
Garage under construction	99
House under construction	101
Garage	103
Garden Entrance	105
House w/o no.	107
Garage	109
Garage	111
Garage	113
Garage	115
Garage	117
Zell Am See	119
Door w/o no.	121
Garage	123
Garage	125
Garage	127
Garage	129
Garage	131
Garage	133

4. TRIQ IL-BAHHARA

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq Tax-Xerriek

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq Tax-Xerriek

Left side entering from Triq Tax-Xerriek

Right side entering from Triq Tax-Xerriek

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	1	House under construction	2
Garage	3	Garage	4
Garage	5	Garage	6
Creer in Dios	7	Garage	8

Garage	9	Garage	10
Garage	11	House w/o no.	12
Garage	13	Garage	14
Eden	15	House w/o no.	16
Garage	17	Garages' Entrance	18
Garage	19		
Garage	21		
Garage	23		

5. TRIQ IĊ-ĊIPPI

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq Iż-Żejtun

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq Iż-Żejtun

Left side entering from Triq Iż-Żejtun

Right side entering from Triq Iż-Żejtun

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	1	Garage	2
Garage	3	Dolphin Lodge	4
St. Joseph	5	Garage	6
Merill	7	Garage	8
House w/o no.	9	Garage	10
View Point	11	Sliem	12
Garage	13	Nemesis	14
Mauvin	15	Garden Entrance	16
Garage	17	Garage	18
EneMalta Sub-Station	19	Garage	20
Worthy	21	Garage	22
Garage	23	Garage	24
Garage	25	Garage	26
Shop	27		
Din-Gir	29		

6. TRIQ DUN SALV GATT

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq I-Imriekeb

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq I-Imriekeb

Left side entering from Triq I-Imriekeb

Right side entering from Triq I-Imriekeb

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	1	17, Loren	2
Garage	3	18	4
Garage	5	19, Ave Marija	6
Garage	7	20	8
11 (Garage)	9	21, Sagra Familja	10
Garage	11	22, Sunflower House	12
Garage	13	23	14
Garage	15	24, Heart to Heart	16
Garage	17	25	18
Garage	19	26	20
Garage	21	27, Honey Suckle	22

Garage	23	28	24
Garage	25	29	26
Garage	27	30	28
Garage	29	31	30
Garage	31		

7. TRIQ IL-FELUKKA

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Trijq l-Imriekeb

Left side entering from Triq l-Imriekeb

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
L-Gharix	1
Jagoda	3
House w/o no.	5
92, Margherita	7
91, Rotna	9
90, Springfields	11
The Outlook	13
Marsil	15
Iz-Zernieq	17
86	19
85, Dwejra	21

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Trijq l-Imriekeb

Right side entering from Triq l-Imriekeb

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	2
Garage	4
Garage	6
Garage	8
Back Door w/o no.	10
Garage	12
Garage	14
Back Door w/o no.	16
Garage	18

8. TRIQ IL-FIRILLA

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Trijq San Franġisk

Left side entering from Triq San Franġisk

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Nostro Nido	1
Framar	3
Hoya Bella	5
Jonkit	7
Marsil	9
Garage	11
Carmar House	13
Gormar	15
Nuelette	17
Joeanne	19

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Trijq San Franġisk

Right side entering from Triq San Franġisk

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	2
Joemarg	4
El Cid	6
Dewdrop	8
L-Ankra	10
Garage	12
Dar ir-Redentur	14
Garage	16
Sephria	18
Garage	20
Garage	22
Julrit	24
Garage	26
Gran	28
Pejos	30
Ave Maria	32
Garage	34
47, Pital	36

Garage	38
Casa Abela	40

9. TRIQ IL-ĠIFEN

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq l-Imriekeb

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq l-Imriekeb

Left side entering from Triq l-Imriekeb

Right side entering from Triq l-Imriekeb

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	1	Hibiscus	2
Garage	3	Neder Rijn	4
Garage	5	Amarena	6
Garage	7	48, Redeemer	8
Garage	9	49, Heart to Heart	10
Garage	11	49A	12
Garage	13	House w/o no.	14
Garage	15	49C, Jessa	16
Garage	17	49D	18
Garage	19	50, Holmitna	20
Garage	21	House w/o no.	22
Garage	23	52, Sant' Antnin	24
		53, Albatross	26
		54, Shalom	28
		55	30

10. TRIQ ĠORĠ GRAVINA

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq l-Imriekeb

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq l-Imriekeb

Left side entering from Triq l-Imriekeb

Right side entering from Triq l-Imriekeb

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	1	44, Jahwe Jire	2
Garage	3	43	4
Garage	5	42	6
Garage	7	41	8
Garage	9	40	10
Garage	11	39	12
Garage	13	38	14
Garage	15	37, Gardenia	16
Garage	17	House w/o no.	18
Garage	19	35, Il-Grotta	20
Garage	21	34, Madonna Tas-Silġ	22
Garage	23	33	24
Garage	25	32, Juno	26
Garage	27		

11. TRIQ IL-GALJAZZ

In-naha tax-xellug meta tidhol minn
Trijq I-Imriekeb

Left side entering from Triq I-Imriekeb

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Bonsai	1
72, Chez L'Amour	3
Garage	5
Garage	7
73, Sunflower	9
Garage	11
74, Carmjos	13
75	15
Garage	17
76, Mary Queen of Mount Carmel	19
Garage	21
77, Landar	23
Avalon	25
Garage	27
Garage	29
Qalb ta' Gesu'	31
80, Mayflower	33
Garage	35
81	37
Garage	39
82, Trilla	41
Dar Ix-Xambekk	43
Garage	45
84	47

In-naha tal-lemin meta tidhol minn
Trijq I-Imriekeb

Right side entering from Triq I-Imriekeb

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	2
Garage	4
Garage	6
Garage	8
Garage	10
Garage	12
Garage	14
Garage	16
Garage	18

12. TRIQ L-IMRIEKEB

In-naha tax-xellug meta tidhol minn
Trijq San Franġisk

Left side entering from Triq San Franġisk

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Side Door	1
Garage	3
Kar Marc	5

In-naha tal-lemin meta tidhol minn
Trijq San Franġisk

Right side entering from Triq San Franġisk

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
96, Gramel	2
Garage	4
70, Iż-Żernieq	6
Garage	8
Garage	10
69, Redeemer	12
House w/o no.	14
Garage	16
Garage	18
67, Love Birds	20

66, Krypton	22
Garage	24

13. TRIQ L-IXPRUNARA

In-naha tax-xellug meta tidhol minn
Triq San Frangisk

In-naha tal-lemin meta tidhol minn
Triq San Frangisk

Left side entering from Triq San Frangisk

Right side entering from Triq San Frangisk

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Aphrodite	1	Empty Site	2-4
Camelia	3	Garage	6
Casa Charluck	5	Chartine	8
107, Stella Maris	7	St. Catherine	10
106, Pretty Lodge	9	Garage	12
105, Acrea	11	Garage	14
Redentur	13	House w/o no.	16
Garage	15	Grace	18
Garage	17	Garage	20
Empty Site	19-21	Marycarm	22
Garage	23	Garage	24
Garage	25	House under construction	26
		Garage	28

14. TRIQ IL-KAJJIK

In-naha tax-xellug meta tidhol minn
Triq iċ-Ċippi

In-naha tal-lemin meta tidhol minn
Triq iċ-Ċippi

Left side entering from Triq iċ-Ċippi

Right side entering from Triq iċ-Ċippi

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	1	Garage	2
Capo Colonna	3	Garage	4
Garage	5	Garage	6
Sapphire	7	Garage	8
Garage	9	Garage	10
Il-Kenn	11	Garage	12
Garage	13	Khamsin	14
Garage	15	Dental Clinic	16
Carmen	17	Dar ir-Redentur	18
Noel Kate House	19	Guzmik	20
Garage	21	Garage	22
Scic Vel	23	Arzella	24
Garage	25	Garage	26
Lorkate	27	New Life	28
Shop	29	St.Rita	30
House w/o no.	31	Garden Entrance	32
Garage	33	Garage	34
Garage	35	Luigia	36
Casa Teresa	37	Garage	38

San Camillo	39	L-Ghorfa	40
St. Anthony	41	Garages' Entrance	42
Sacro Cour	43	Plot 47	44
Garage	45	Flats w/o no. (1-3)	46
Garage	47	Garage	48
Casa Del Pescatore	49	God's Blessing	50
Shalom	51	Shop	52
Garage	53	Garage	54
Anfield	55	Sea Horse	56
Garage	57	Holly Lodge	58
Garage	59	Garage	60
Monte Carlo	61	Garage	62
Garage	63	The Valley Lodge	64
Dar Katerina	65	Mikkate House	66
Garage	67	Garage	68
Il-Belt ta' Pompei Nru.2	69	Garage	70
Casa Sant'Anna	71	Jofran House	72
Garage	73	Garage	74
M.U.S.E.U.M	75	Tinkwetax	76
Garage	77	Garage	78
Julian House	79	St.Helen	80
Genco Lodge	81	Sweet Dream	82
Marija Generoso	83	Shop (Ironmongery)	84
Qawsalla	85	White Lady House	86
Garage	87	Pompei	88
Garage	89	Bugeja (Flats 1-2)	90
Eiffel Tower	91	Garage	92
13, Giovmen	93	Casa Smeralda	94
Garage	95	Empty Site	96-114
14, L-Awwista	97	Nandi	116
Garage	99	Empty Site	118-124
15, Joeanne	101	Cartina	126
Garage	103	Garage	128
Fior Del Carmel	105	Koperattiva Nazzjonali Sajd	130
Garage	107	Casa Sarina	132
Jospaul	109	Banda Pompei	134
Shop (Butcher)	111	Garage	136
House under construction	113	House under construction	138
Garage	115	Garage	140
18	117	House under construction	142
La Nostra Padrona	119	Garage	144
House under construction	121	House w/o no.	146
Garage	123		
Flats under construction	125		
Garage under construction	127		
Mary	129		
Side Door	131		
Joanne Court (1-2)	133		
Hotel (Side Door)	135		
Hotel	137		
Robert Court (1-4)	139		
Golden Sun (Restaurant)	141		

15. TRIQ IL-KAVALLERIZZA

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triaq it-Torri

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triaq it-Torri

Left side entering from Triaq it-Torri

Right side entering from Triaq it-Torri

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
1	1		
3, Seashell Cottage	3		
4	5		
5	7		
6	9		
House w/o no.	11		
8, Stimitello	13		
9	15		
Garage	17		
Tonter House	19		
Paulphyl	21		
Garage	23		
M.M.Grazzja	25		
1	27		
3	29		
4, San Tumas Flats	31		
2	33		
Empty Site	35-37		
Garage	39		
Shaerbrook	41		
Marycarm House	43		
Garage	45		
Garage	47		
Taurus	49		
Pauline House	51		
Garage	53		
Side Door w/o no.	55		
Garage	57		
Yallourne	59		
Garage	61		
Golden Anchor	63		
Empty Site	65-75		
10	77		
Garage	79		
Garage	81		
Albeniz	83		
Garage	85		
Garage	87		
St.Joseph	89		
Sayonara	91		
Garage	93		
Garage	95		
Ġesu' Redentur	97		
Garage	99		
Empty Site	101-103		

Garage	105
Door (Walled up/Mbarrat)	107
La Mirage	109
Garage	111
Arzella	113
Garage	115

16. TRIQ IL-LABOUR

Meta tidhol minn Triq San Franġisk

Entering from Triq San Franġisk

<i>Isem/Numru Qadim Old Name/ Number</i>	<i>Numru Ġdid New Number</i>
16, Perla	1
15, Gracejoe	2
14, Mikenz	3
13, Jascol	4
12	5
11	6
10	7
9, Mardor House	8
8	9
7, Loren	10
6, Marjohn	11
5, Joann	12
4, Id-Dwejra	13
3	14
2	15
1	16

17. TRIQ IL-LUZZU

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Xatt is-Sajjieda*Left side entering from Xatt is-Sajjieda*

<i>Isem/Numru Qadim Old Name/ Number</i>	<i>Numru Ġdid New Number</i>
Side Door w/o no.	1
Peter The Great House	3
Empty Site	5-15
House under construction	17
Garage	19
House under construction	21
Garage	23
House w/o no.	25
Garage	27
Beata Mater	29
Garage	31
Casa Hugo	33

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Xatt is-Sajjieda*Right side entering from Xatt is-Sajjieda*

<i>Isem/Numru Qadim Old Name/ Number</i>	<i>Numru Ġdid New Number</i>
Cecilia	2
Theresa House	4
Garage	6
Garage	8
Qalb ta' Marija	10
Julie	12
Garage	14
Tonrit	16
St. Vincent Ferreri	18
Majid	20
Dar il-Mulej	22
Garage	24

Maryrose	35	Marjoe	26
Garage	37	Garage	28
Silver Star House	39	L-Arzella	30
Garage	41	Ix-Xemx	32
Joe Mark	43	Shop	34
Dorfrans	45	Garage	36
Casa L'Alpino	47	Garage	38
Garage	49	Garage	40
Mikvon	51	Garage	42
Garage	53	Garage	44
Pompei	55	House w/o no.	46
		Garage	48
		Oak Hill	50
		50 (Garage)	52
		B/Door	54
		Garage	56
		House under construction	58
		Sunset	60
		Garage	62
		House under construction	64
		Garage	66
		Garage	68
		Garage	70
		House under construction	72

18. TRIQ IL-MAQDES TA' ĠUNU

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq Tas-Silġ

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq Tas-Silġ

Left side entering from Triq Tas-Silġ

Right side entering from Triq Tas-Silġ

Isem/Numru Qadim <i>Old Name/ Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Old Name/ Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>
Garage	1	Endon	2
Garage	3	Garage	4
House w/o no.	5	7	6
Garage	7	Garage	8
The Pines	9	Side Door w/o no.	10
Garage	11	Villa Dawwari	12
16, Villa Shaunassy	13	Garage	14
Garage	15	Bebbuxa	16
El Shaddai	17	Garage	18
Sacred Heart	19	Dros Y Mor	20
		Garage	22
		House w/o no.	24
		12, Ta' Berrika	26
		Garage	28
		29, Revesby	30
		Garage	32
		Garage	34

19. TRIQ MELQART

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq iż-ŻejtunIn-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq iż-Żejtun*Left side entering from Triq iż-Żejtun**Right side entering from Triq iż-Żejtun*

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Bougainvillea	1	Showroom under construction	2
Garage	3	November Dream	4
Garage	5	Garage	6
L-Andar	7	Il-Girna	8
Snowflakes	9	Garage	10
Garage	11	Fox Eye Plot 1	12
Charcil House	13	Garage	14
Garage	15	Sacred Heart	16
Garage under construction	17	Azalea	18
House under construction	19	Garage	20
The Kindles	21	76, Deomira	22
Santa Claus	23	Garage	24
Etoile De Mer	25	Garage	26
Garage	27	Garage	28
Lian	29	Caprice	30
Garage	31	Sylman	32
Leo Love	33	John Joyce House	34
Garage	35	House under Construction	36
Martfred	37	Garage under construction	38
Harmony	39	Dorpat House	40
173, Catriona	41	Plot 70	42
Redeemer House	43	Garage	44
Manfrya	45	House under construction	46
Garage	47	House under construction	48
Paloma	49	Side Door	50
Garage	51	Il-Harruba	52
Garage	53	Antrose	54
Jonquil	55	Garage	56
Empty Site	57-63	21B (Garage)	58
Garage	65	Garage	60
Ardisia	67	Snowdrop	62
House under construction	69	Garage	64
Garage	71	Garage	66
Garage	73	St. Francis	68
Garage	75	Heljoe	70
Garage	77	Garage	72
Chregoda	79	Side Door	74
Diapason	81	Dieu Merci	76
Garage	83	Garage	78
187, Rita House	85	April Blossom	80
Garage	87	Garage	82
188, Immakulata Kuncizzjoni	89	Witamy	84
Mirage	91	House w/o no.	86
190, Amitish House	93	8 th May	88
Garage	95	Gizimin	90

Plot 191, Sweet Heaven	97	Garage	92
Garage	99	Garage	94
Garage	101	Koln	96
Marsbirz	103	St. Mary	98
192A, Hyacinth	105	Ave Maria	100
Garage	107	Garage	102
Buvelsier	109	Valley House	104
Le Jardin	111	Garage	106
Garage	113	Id-Dwejra	108
Garage	115	Garage	110
Garage	117	Casa Pompei	112
Garage	119	Garage	114
Garage	121	Il-Holma	116
J.M. Vassallo	123	Perla	118
Garage	125	Shop	120
Garage	127	Garage	122
Garage	129	Ġużepi Maħbub Tagħna	124
Manuela (Flats 1-2)	131	Casa Ariella	126
Garage	133	Garage	128
Garage	135	Garden Entrance	130
Garage	137	Ayersrock	132
Garage	139	House w/o no.	134
Carmela Flats	141	Garage	136
Garage	143	Gallinule	138
		Empty Site	140-142
		Bebbuxa	144
		Garage	146
		Garage	148
		Tal-Grazzja	150
		Redeemer	152
		Rosevin (Garage)	154
		Garage	156
		Garage	158
		Garage	160
		Mon Cheri	162
		Garage	164
		Empty Site	166-168
		Garage	170
		Empty site	172-174
		Garage	176
		Garage	178
		Garage	180
		Garage	182

20. TRIQ TA' POMPEI

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq il-Kajjik

Left side entering from Triq il-Kajjik

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq il-Kajjik

Right side entering from Triq il-Kajjik

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	1	Garage	2
Garage	3	Brian House	4

Garage	5	Garage	6
Garage	7	Garage	8
Joe Rose	9	Garage	10
Garage	11	Georcar House	12
Garage	13	Garage	14
Shop	15	Garage	16
Lily (Garage)	17	Garage	18
		Garage	20
		Garage	22

21. TRIQ IL-PORT RUMAN

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq il-Kavallerizza

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq il-Kavallerizza

Left side entering from Triq il-Kavallerizza

Right side entering from Triq il-Kavallerizza

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
48, Girma	1	63, Southfield	2
47, Slava	3	90, Papyrus	4
46	5	Garage	6
45, Autumm Leaves	7	Garage	8
44, Clia	9	89, Footprint	10
Plot 43	11	Garage	12
42	13	88	14
Empty Site	15-17	87	16
40, Is-Sliem	19	Garage	18
39, Srbija	21	Garage	20
House w/o no.	23	91	22
House w/o no.	25	Garage	24
36, Gemini	27	House w/o no.	26
35	29	64 (Garage)	28
34	31	64, Is-Sienja	30
33	33	Garage	32
32,, The Grange	35	Hal-Warda	34
31, Pepprina	37	Garage	36
30	39	66, Iz-Zernieq	38
29, San Luċjan	41	67, Yucca	40
28, Orchidea	43	Garage	42
House w/o no.	45	Garage	44
26, Hemda	47	68, Qrolla	46
Garage	49	Garage	48
House under construction	51	Gawhra	50
24, Qalb ta' Gesu	53	70, Flair	52
Garage	55	Garage	54
23, Franjos	57	71, Gardenia House	56
22, Ygdrasill	59	Garage	58
Garage	61	72, Red Roses	60
21, Kewba tal-Baħar	63	Garage	62
Garage	65	Garage	64
20, Speck's	67	73, Bay Leaf	66
House w/o no.	69	Garage	68
Garage	71	74	70
Garage	73	Soleada	72

18, Gretna Green	75	Garage	74
Garage	77	76, Daniela	76
17, Azzurra	79	Garage	78
Garage	81	77, Blue Sky	80
16	83	Garage	82
Garage	85	78, Yovanka	84
Il-Bejta, Plot 15	87	Garage	86
Garage	89	79	88
14, L-Ghorfa	91	Garage	90
Garage	93	Misty	92
House w/o no.	95	Garage	94
Garage	97	81, Avalon	96
Betania	99	Garage	98
Emador	101	Garage	100
Garage	103	House w/o no.	102
House w/o no.	105	83, Sunset	104
Garage	107	Garage	106
Garage	109	Odyssey	108
9	111	Garage	110
Garage	113	Garage	112
8	115	85, La Paloma Blanca	114
7	117	86, Il-Kappara	116
Garage	119	Garage	118
6, Cashelmana	121	Johnann	120
Garage	123	Garage	122
Empty Site	125-127	Bo Rhap	124
4	129	Garage	126
Garage	131	93, Lilad	128
Saint Anthony	133	Garage	130
Garage	135	Notre Reve	132
2	137	Garage	134
Garage	139	95, Palm Valley	136
1, Sunrise	141	Garage	138
Garage	143	House w/o no.	140
Garage	145	Garage	142
		97	144
		Garage	146
		San Gejtanu	148
		Garage	150

22. XATT IS-SAJJIEDA

Meta tidhol minn Triq il-Wilġa

Entering from Triq il-Wilġa

Isem/Numru Qadim <i>Old Name/Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>
Side Door w/o no.	1
136	2
134	3
133	4
132	5
131 (Shop)	6
130.	7

Door w/o no.	8
Door w/o no.	9
House w/o no.	10
Door w/o no.	11
Door w/o no.	12
House w/o no.	13
Door w/o no.	14
House w/o no.	15
Door w/o no.	16
120	17
Door w/o no.	18
House w/o no.	19
Shop	20
116	21
115 (Side Door)	22
Garage	23
Garage	24
Garage	25
Garage	26
Lotto Branch	27
Dragut Court No.3	28
Dragut Court (1-2)	29
Restaurant	30
Shop	31
Shop	32
House w/o no.	33
111	34
Shop	35
109	36
108, May Flower	37
Side Door w/o no.	38
106	39
Side Door w/o no.	40
104	41
Side Door w/o no.	42
102	43
Shop	44
96	45
Side Door w/o no.	46
House w/o no.	47
92	48
91	49
Side Door w/o no.	50
House w/o no.	51
Shop	52
87	53
Shop	54
House w/o no.	55
84	56
83	57
82	58
Shop	59
Shop	60
Shop	61
78	62
77	63

House w/o no.	64
Shop	65
74	66
House w/o no.	67
Shop	68
House w/o no.	69
House w/o no.	70
House w/o no.	71
68	72
67	73
Side Door w/o no.	74
Malta Labour Party Club	75
Side Door (MLP Club)	76
House w/o no.	77
Side Door w/o no.	78
House w/o no.	79
House w/o no.	80
58	81
House w/o no.	82
56	83
Side Door w/o no.	84
54	85
Door w/o no.	86
La Nostra Padrona	87
50	88
Shop	89
Police Station	90
Villa St. Rita	91
Empty Site	92-93
Domus Mariae	94
Garage	95
House under construction	96
Shop	97
46	98
House w/o no.	99
House w/o no.	100
43	101
42	102
House w/o no.	103
40	104
House w/o no.	105
Shop	106
Shop	107
36	108
36	109
35	110
34	111
33	112
32	113
32	114
Shop	115
31	116
30	117
Side Door w/o no.	118
Pharmacy	119
27	120

Shop	121
House w/o no.	122
Side Door w/o no.	123
24	124
Side Door w/o no.	125
22, Madonna ta' Pompei	126
21	127
House w/o no.	128
19	129
Side Door w/o no.	130
17, St. Mary	131
16	132
Side Door w/o no.	133
14	134
Shop	135
House w/o no.	136
Shop	137
Shop	138
10	139
9	140
8	141
7	142
Side Door w/o no.	143
Shop	144
4	145
3, Maria Laach	146
Side Door w/o no.	147
Door w/o no.	148
Door w/o no.	149
Koperattiva Tal-Hut	150

**23. XATT IS-SAJJIEDA
DJAR TAS-SAJJIEDA DAHLET A**

Meta tidhol minn Xatt is-Sajjieda

Entering from Xatt is-Sajjieda

Isem/Numru Qadim <i>Old Name/ Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>
Garage	1
Garage	2
Thaddeus	3
Simon	4
Bartholemew	5
Mark	6
Matthias	7
Thomas	8
Garage	9
Garage	10

24. XATT IS-SAJJIEDA
DJAR TAS-SAJJIEDA DAHLET B

Meta tidhol minn Xatt is-Sajjieda

Entering from Xatt is-Sajjieda

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	1
Garage	2
James	3
Andrew	4
Peter	5
Jordan	6
Philip	7
John	8
Garage	9
Garage	10

25. XATT IS-SAJJIEDA
DJAR TAS-SAJJIEDA DAHLET C

Meta tidhol minn Xatt is-Sajjieda

Entering from Xatt is-Sajjieda

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	1
Bethsaide	2
La Signora	3
Tiberias	4
Galilee	5
Garage	6
Garage	7

26. TRIQ SAN FRANGISK

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Xatt is-Sajjieda

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Xatt is-Sajjieda

Left side entering from Xatt is-Sajjieda

Right side entering from Xatt is-Sajjieda

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Side Door w/o no.	1	House w/o no.	2
House w/o no.	3	Garage	4
House w/o no.	5	House under construction	6
7	7	Garage	8
11	9	House w/o no.	10
House w/o no.	11	10	12

House w/o no.	13	14	14
15	15	Garage	16
Side Door w/o no.	17	16	18
17	19	Garage	20
19	21	Garage	22
Garage	23	Garage	24
Garage	25	Garage	26
House under construction	27	School Side Door	28
Garage	29	School Side Door	30
25, Emly	31		
Maryfred House	33		
Side Door (Maryfred House)	35		
Garage	37		
Gawhra	39		
Monte Cassino	41		
Garage	43		
Cape York	45		
Garage	47		
Garage	49		
Shop	51		
Helen's	53		
Shop	55		
Garages' Entrance	57		
Orchard	59		
House under construction	61		
Shop under construction	63		
Shop under construction	65		
Playa	67		
Garage	69		
Garage	71		
Garage	73		
Garage	75		
Garage	77		
Shop	79		
Side Door (Shop)	81		
Beaver	83		

27. TRIQ SAN ĠUŻEPP

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq Melqart

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq Melqart

Left side entering from Triq Melqart

Right side entering from Triq Melqart

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	1	Yard Door	2
Ayers Rock (Garage)	3	Dar Dun Ġorġ Preca	4
Garage	5	House w/o no.	6
Garage	7	21	8
Garage	9	20	10
Garage	11	19 (Garage)	12
Garage	13	Dun Ġorġ	14
Garage	15	Lattice/Persjana	16
Garage	17	15	18

Garage	19	14	20
Empty Site	21-27	13	22
23	29	12	24
Door (Walled up/Mbarrat)	31	11	26
25	33	10, Casa Winant	28
Garage	35	9	30
Garage	37	Garage	32
Sala Pompei	39	Francis Mary	34
Door w/o no.	41	House w/o no.	36
		5	38
		4	40
		3, Pompei	42
		2	44
		Lattice/Persjana	46

28. TRIQ SAN PIJU V

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Xatt is-Sajjieda

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Xatt is-Sajjieda

Left side entering from Xatt is-Sajjieda

Right side entering from Xatt is-Sajjieda

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number	Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
House w/o no.	1	House w/o no.	2
House w/o no.	3	House w/o no.	4
5, San Ġużepp	5	8	6
7	7	10	8
9	9	12	10
11	11	House under construction	12
13	13	Garage	14
House w/o no.	15	18	16
17	17	20	18
19	19	Saint Anthony (Garage)	20
House w/o no.	21	St.Mary	22
23	23	St.Catherine	24
Garage	25	Garage	26
27	27	Savie House	28
29	29	Garage	30
31	31	Pompei House	32
St.Peter	33	Garage	34
Garage	35	Eastlynn	36
Żepp u Grezz	37	Dar Maria Cassar	38
Garage	39	Mater Gratia House	40
St. Vincent	41	Garage	42
Honeyport	43	St.Angelo	44
Casa San Patrizio	45	Silver Moon	46
House w/o no.	47	Garage	48
Mayfair House	49		
House under construction	51		
Savmar	53		
Prince House	55		
Sharina	57		
Garage	59		
Angvio House	61		

Empty Site	63-65
Julfra House	67
Garage	69
L'Arc En Ciel	71
Carmclare House	73
Garage	75

29. TRIQ SANTA KATERINA

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq iż-Żejtun

Left side entering from Triq iż-Żejtun

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Empty Site	1-7
Mike House	9
Maria Ta' Pompei	11
Garage	13
Avedale	15
Garage	17
Garage	19
Primavera	21
Side Door (Aphrodite)	23
Aphrodite	25
Garage	27
64	29
Garage	31
65	33
66	35
Garage	37
Garage	39
67B, Point View	41
Dar Monika	43
Dar is-Salvatur	45
32 (Garage)	47
30 (Garage)	49
House w/o no.	51
Garage	53
Garage	55
20	57
18	59
16	61
Side Door w/o no.	63
Casa Helbert	65
Garage	67
Il-Wejla	69
12	71
Garage	73
8	75
6	77
Garage	79
4, Sacred Heart	81
2	83

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq iż-Żejtun

Right side entering from Triq iż-Żejtun

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Shop (Dolċerija)	2
House w/o no.	4
Garage	6
Garage	8
Garage	10
House w/o no.	12
39	14
Garage	16
Garage	18
36, Redeemer	20
35	22
33	24
Garage	26
31	28
29	30
27	32
25	34
St.Rita	36
23	38
21	40
House w/o no.	42
Garage	44
11	46
Empty Site	48-54
Garden Entrance	56
7	58
5	60
House w/o no.	62
House w/o no.	64

S. Antnin (Garage)	85
S. Ġużepp	87
M.M. Gratia	89
Shop	91
Sydney	93
Sta. Tereza	95

30. TRIQ VITTORIO CASSAR

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq Santa Katerina

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq Santa Katerina

Left side entering from Triq Santa Katerina

Right side entering from Triq Santa Katerina

Isem/Numru Qadim <i>Old Name/ Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Old Name/ Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>
Claddagh	1	Local Council Premises	2
Garage	3		
Garage	5		
Garage	7		
Shop	9		

31. TRIQ IX-XAMBEKK

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq I-Imriekeb

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq I-Imriekeb

Left side entering from Triq I-Imriekeb

Right side entering from Triq I-Imriekeb

Isem/Numru Qadim <i>Old Name/ Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Old Name/ Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>
Moomba	1	Garage	2
Dorothy	3	Garage	4
99	5	Garage	6
100, Arzella	7	Garage	8
101, Fontanella	9	Garage	10
102, La Nostra Padrona	11		
Garage	13		

32. TRIQ IX-XINI

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq I-Imriekeb

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq I-Imriekeb

Left side entering from Triq I-Imriekeb

Right side entering from Triq I-Imriekeb

Isem/Numru Qadim <i>Old Name/ Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Old Name/ Number</i>	Numru Ġdid <i>New Number</i>
Garage	1	House w/o no.	2
Garage	3	House w/o no.	4
Garage	5	Garage	6
Garage	7	Garage	8
Garage	9	63, Helcarm	10

Garage	11	Marija Pompei	12
Garage	13	Garage	14
Garage	15	61	16
Garage	17	Garage	18
Garage	19	Merhba	20
Garage	21	Garage	22
Garage	23	Fog Lamp	24
Garage	25	Garage	26
Garage	27	Garage	28
Garage	29	58	30
Garage	31	Garage	32
Garage	33	57, Lor Louis	34
		56, Astantia	36

Nru. 533

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'HAL QORMI

BIS-SAHHA tal-poteri moghtija bl-artiklu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 10), il-Ministeru ghar-Riżorsi u l-Infrastruttura għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet tal-bibien fit-triq ġewwa Hal-Qormi, hawn taht elenkata u speċifikata, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

L-14 ta' Ġunju, 2002

No. 533

RENUMBERING OF DOORS AT QORMI

IN exercise of the powers conferred by section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Ministry for Resources and Infrastructure has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned street at Qormi, be altered as stated in the said schedule.

14th June, 2002

1. TRIQ IS-SAJF

In-naha tax-xellug meta tidhol minn
Triq il-Helsien

Left side entering from Triq il-Helsien

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	1
3, Merhba	3
4, Notre Reve	5
Garage	7
Garage	9
Rich Grace	11
8 (Garage)	13
9, Sweet Home	15
Garage	17
Georjane	19
Kennija	21
Garage	23
Garage	25
Queen's Cliff	27
16, Bohemia	29
Garage	31
Happy Valley	33
Garage	35
Raydor House	37
49, Casa Bileci	39

In-naha tal-lemin meta tidhol minn
Triq il-Helsien

Right side entering from Triq il-Helsien

Isem/Numru Qadim Old Name/ Number	Numru Ġdid New Number
Garage	2
Garage	4
Garage	6
Garage	8
77, Id-Dwejra Taghna	10
Garage	12
Garage	14
Garage	16
73 (Garage)	18
72, Il-Palma	20
Garage	22
70, Twilight	24
69, Shandai	26
Garage	28
Garage	30
66, Grazzi Mulej	32
65	34
Garage	36
Garage	38
62, Hyacinth	40

Garage	41	61, Savdor	42
Garage	43	Marble Arch	44
Our Redeemer	45	59, Zernieq	46
Anna	47	Shop (Butcher)	48
26, Hannibal	49	Garage	50
Garage	51	Garage	52
Garage	53	Rubis	54
L-Għabex	55	54, Joemar	56
St.Rita	57	Garage	58
Ponsietta	59	Mon Cheri	60
Schefflera	61	Garage	62
Garage	63	Amaryllis	64
Flower Lodge	65	Marmic	66
		Silver Shadow	68
		Garage	70
		Lelann	72
		Garage	74
		Garage	76
		Amour Sans Fin	78
		Carmar	80
		41, Santa Marija	82
		40, Casa Pullicino	84
		39, Kalopasca	86
		Dorsam	88
		37, Mangrace	90
		Garage	92

Nru. 534**No. 534****NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIL-FGURA****RENUMBERING OF DOORS AT FGURA****Korrezzjonijiet****Corrections**

B'REFERENZA għan-notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 495 ta' l-4 ta' Ġunju, 2002, taht it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien fil-Fgura', għandhom isiru dawn il-korrezzjonijiet.

WITH reference to Government Notice No. 495 dated 4th June, 2002, under the title of 'Renumbering of Doors at Fgura', the following corrections should be made.

L-14 ta' Ġunju, 2002

14th June, 2002

1. TRIQ IS-SUR

In-naha tax-xellug meta tidhol minn Triq il-Merħba

Left side entering from Triq il-Merħba

Isem/Numru Qadim Old Name/Number	Numru Ġdid New Number
Roses/St.Rita	119
Sacred Heart	159

**Should read
Għandhom jinqraw**

Isem/Numru Qadim Old Name/Number	Numru Ġdid New Number
Stone Roses Flats (1-2)	119
St.Anne	159

Nru. 535

No. 535

ATT TA' L-1989 DWAR IL-PROMOZZJONI TA' PRODOTTI LOKALI

LOCAL MANUFACTURES (PROMOTION) ACT, 1989

(ARTIKOLU 9)

(SECTION 9)

Eżenzjoni minn Hlas ta' Imposta

Exemption from Payment of Levy

NGHARRFU b'din illi, bis-sahha tas-setghat moghtija bl-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1989 dwar il-Promozzjoni ta' Prodotti Lokali, il-Ministru responsabbli għall-Industrija approva l-eżenzjonijiet li ġejjin minn hlas ta' imposta.

IT is hereby notified that, in exercise of the powers conferred upon him by section 9 of the Local Manufactures (Promotion) Act, 1989, the Minister responsible for Industry has approved the following exemptions from payment of levy.

L-14 ta' Ġunju, 2002

14th June, 2002

<i>H.S. CODE</i>	<i>IMPORTATUR</i>	<i>DESKRIZZJONI TAL-PRODOTT</i>	<i>KWANTITA'</i>	<i>DATA</i>
H.S. CODE	IMPORTER	PRODUCT DESCRIPTION	QUANTITY	DATE
3917.32.39.00	Foster Clark Products Ltd.	Tamper evident material 72 mm x 0.05 mm thick PVC welded tubing	155 kgs	21/05/02
		Tamper evident material 98 mm x 0.05 mm thick PVC welded tubing	149 kgs	
		Tamper evident material 118.5 mm x 0.04 thick PVC welded tubing	188 kgs	
9403.60.30.00	Dizz Limited	Wooden shop furniture	Consignment	21/05/02
3920.99.90.10	B & S Manufacturing Ltd.	Plain paper material width 476-mm	12000 kgs	22/05/02
3917.22.10.00	W.V.S. (Marketing) Limited	Cavis petrol pipe size Ø 7 x 12	1000 metres	22/05/02
9403.60.30.00	Camilleri Establishments Ltd.	Wooden shop furniture (display units)	Consignment	22/05/02
1901.20.00.00	Maltos Co. Ltd.	Kernebrot	300 kgs	22/05/02
2007.99.33.10	Consolidated Biscuit Co. Ltd.	Strawberry jam	810 kgs	22/05/02
4819.10.00.00	MCL Components Limited	Carton octabins	677 pieces	22/05/02
4819.10.00.00	UWT International Ltd.	Cartons, boxes and cases of corrugated paper or paperboard	Various consignments	01/05/02 to 31/10/02
4819.20.10.00				
4819.20.90.00				
4819.50.00.10				

<i>H.S. CODE</i>	<i>IMPORTATUR</i>	<i>DESKRIZZJONI TAL- PRODOTT</i>	<i>KWANTITA'</i>	<i>DATA</i>
H.S. CODE	IMPORTER	PRODUCT DESCRIPTION	QUANTITY	DATE
2009.19.98.10	The General Soft Drinks Co. Ltd.	Orange juice (part of Fanta orange concentrate)	2500 litres	22/05/02
9403.90.10.90	BIM Limited	Metal legs for desks	400 pieces	22/05/02
9403.60.10.00	Habitat Ltd.	Ornamental floor stands	820 pieces	23/05/02
2009.90.59.11	H.H. Ltd.	Fruitmix concentrate	14000 litres	23/05/02
9401.90.30.90	Bartolo Wood Turners Ltd.	Oak and beech seats for chairs	1350 pieces	23/05/02
9403.90.10.90 9403.90.30.90	Woodline Ltd.	Metal and wooden parts for office furniture	Consignment	24/05/02
9401.61.00.00	Mediterranean Aviation Co. Ltd.	Wooden upholstered sofas and armchairs	9 pieces	24/05/02
9403.30.11.00 9403.30.19.00 9403.30.91.00	Mediterranean Aviation Co. Ltd.	Wooden office furniture	Consignment	24/05/02
9403.30.99.00	Mediterranean Aviation Co. Ltd.	Wooden conference table	1 piece	24/05/02
3208.20.90.20	Macpherson Med. Ltd.	Interbond FP Intumescent White (Undercoat) Intersheen 54 White/Cream	2600 litres 300 litres	28/05/02
3923.21.00.10 4819.10.00.00 4819.20.10.00 4819.20.90.00 4819.50.00.10	Denim Services Ltd.	Bags of polymers of ethylene Cartons, boxes and cases of corrugated paper or paperboard	2100 kgs 41520 kgs	01/07/02 to 31/12/02
3917.32.35.00 3917.40.90.10	Polycane (M) Ltd.	Co extruded pipes – furniture grade PVC fittings – furniture grade	53137 metres 10200 pieces	28/05/02
3921.11.00.11 4819.10.00.00 4819.20.10.00 4819.20.90.00 4819.50.00.10	Solidsan Limited	Expanded polystyrene Cartons, boxes and cases of corrugated paper or paperboard	20000 kgs 20000 kgs	01/07/02 to 31/12/02
3921.11.00.11 4819.10.00.00 4819.20.10.00 4819.20.90.00 4819.50.00.10	Marka Furniture Ltd.	Expanded polystyrene Cartons, boxes and cases of corrugated paper or paperboard	20000 kgs 100000 mtrs	01/07/02 to 31/12/02

<i>H.S. CODE</i>	<i>IMPORTATUR</i>	<i>DESKRIZZJONI TAL- PRODOTT</i>	<i>KWANTITA'</i>	<i>DATA</i>
H.S. CODE	IMPORTER	PRODUCT DESCRIPTION	QUANTITY	DATE
9401.69.00.00	Starpharma Limited	Wooden/chrome stools	10 pieces	28/05/02
9403.10.99.00	Starpharma Limited	Grey metal cabinets	5 units	28/05/02
9403.10.99.00	Starpharma Limited	Metal cabinets	12 units	28/05/02
9401.90.30.11	BIM Limited	Plywood seats and backs	394 pieces	28/05/02
9403.60.30.00	Camilleri Establishments Ltd.	Wooden shop furniture	Consignment	28/05/02
2009.29.99.10	H.H. Ltd.	Grapefruit concentrate	17500 kgs	28/05/02
4418.20	Interprogetti Limited	5731.97 linear metres of profiles of wood	24650 kgs	29/05/02
9403.30	Sterling Holdings Co. Ltd.	Used wooden furniture	Consignment	30/05/02
9403	Susan Zammit Tabona	Used wooden items of furniture	Consignment	30/05/02

Nru. 536

**ORDINANZA DWAR IL-HADDIEMA
D-DEHEB U L-HADDIEMA L-FIDDA
(ARGENTIERA)
(KAPITLU 46)**

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgharraf illi fid-dati li jidhru hawn taht, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Haddiema d-Deheb u l-Haddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:-

No. 536

**GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS
ORDINANCE
(CHAPTER 46)**

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silver-smiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:-

<i>Data</i>	<i>Deheb Pur Gramma Pure Gold Grams</i>	<i>Fidda Pura Gramma Pure Silver Grams</i>
<i>Date</i>		
6. 6. 02	Lm4.59c0	8c4
10. 6. 02	Lm4.61c7	8c4
11. 6. 02	Lm4.53c4	8c3
12. 6. 02	Lm4.52c1	8c2
13. 6. 02	Lm4.53c3	8c3

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Avviż

Notice

Bis-saħħa tar-regolament 88 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali b'dan javżaw illi se ssir elezzjoni każwali biex jimtela l-post ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Santa Venera.

By virtue of regulation 88 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners hereby notify that a casual election is being held to fill the vacancy of a Councillor for the Local Council of Santa Venera.

C. L. De GABRIELE
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

C. L. De GABRIELE
Chief Electoral Commissioner

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

L-14 ta' Ġunju, 2002

14th June, 2002

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Avviż

Notice

Skond id-dispożizzjonijiet tar-regolament 89 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali javżaw illi huma se jkunu fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant'Jiermu, il-Belt Valletta, nhar it-Tnejn 17, it-Tlieta 18 u l-Erbgħa 19 ta' Ġunju, 2002, mill-10.00 a.m. sa nofsinhar biex jirċievu nominazzjonijiet ta' kandidati għall-elezzjoni każwali ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Santa Venera.

In accordance with the provisions of regulation 89 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners notify that they will be in attendance at the Office of the Electoral Commission, Evans Building, St Elmo Square, Valletta on Monday 17th, Tuesday 18th and Wednesday 19th June, 2002 from 10.00 a.m. to noon to receive nominations of candidates for the casual election of Councillor for the Local Council of Santa Venera.

C. L. De GABRIELE
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

C. L. De GABRIELE
Chief Electoral Commissioner

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

L-14 ta' Ġunju, 2002

14th June, 2002

KUNSILL LOKALI MSIDA

Vakanza għall-Segretarju Eżekuttiv

Il-Kunsill Lokali Msida jilqa' applikazzjonijiet għall-Segretarju Eżekuttiv.

L-applikant irid ikollu dawn ir-rekwiżiti minimi:

a) irid ikun jaf tajjeb il-proċeduri ta' *accounts* u *office computer applications*;

b) ikollu esperjenza manigġerjali u/jew eżekuttiva; u

ċ) ikollu daww il-kwalifiki li normalment jintalbu biex wiehed jibda *course* ta' *degree* relatat ma' *business administration* u/jew *management* fl-Università.

Applikazzjonijiet flimkien ma' CV's iridu jaslu fl-uffiċċju tal-Kunsill, 16a, Triq il-Knisja, l-Imsida mhux aktar tard minn nofsinhar tat-28 ta' Ġunju, 2002.

L-14 ta' Ġunju, 2002

MSIDA LOCAL COUNCIL

Vacancy for Executive Secretary

The Msida Local Council receives applications for the post of Executive Secretary.

The following are the minimum qualifications required for this post:

a) proficiency in accounting procedures and office computer applications;

b) management and/or executive experience or competence; and

c) possession of qualifications which are normally required in order to read for a university degree in Business Administration and/or Management.

Applications and CV's should reach the Council's office, 16a, Triq il-Knisja, Msida by not later than noon, 28th June 2002.

14th June, 2002

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 21 ta' l-2002

Żoni Riservati għall-Għawwiema

B'riferenza għall-Avviż lill-Baħħara Nru. 14 ta' l-2002 ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta l-Awtorità tgharraf li ż-żoni riservati għall-għawwiema fiż-żewġ bajjiet imsemmija hawn taht ġew irrangati skond il-mapep f'paġni 5227 u 5228.

1. Il-Bajja ta' Marsalforn (Mappa Nru 6)

2. Il-Bajja tax-Xlendi (Mappa Nru 8)

Għandha tinghata ttenzjoni speċjali lill-Bajja tax-Xlendi għar-raġuni li habel tal-wire b'bagi żgħar homor u sofor se jitqieghdu b'żieda ma' dak li hemm.

Il-habel tal-wire jgħaqqad il-ponot 8E ma' 8F u 8G ma' 8H.

L-14 ta' Ġunju, 2002

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 21 of 2002

Zones Reserved for Swimmers

With reference to Notice to Mariners No. 14 of 2002 of the Malta Maritime Authority the Authority notifies that the zones reserved for swimmers in the two bays mentioned below have been modified as per charts on pages 5227 and 5228.

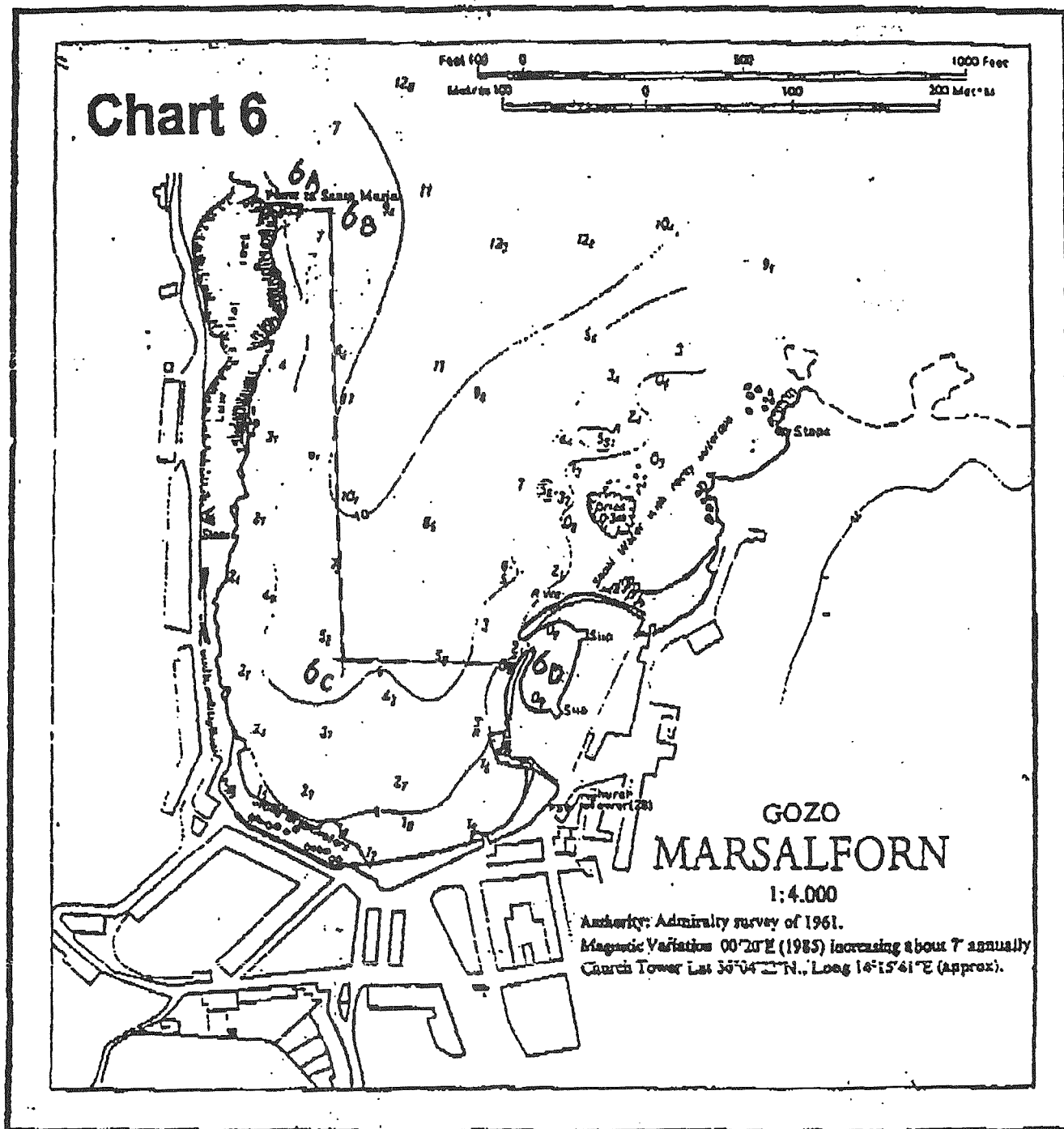
1. Marsalforn Bay (Chart No 6)

2. Xlendi Bay (Chart No 8)

Special attention should be drawn to Xlendi Bay as a wire rope with small red and yellow buoys will be introduced in addition to the existing one.

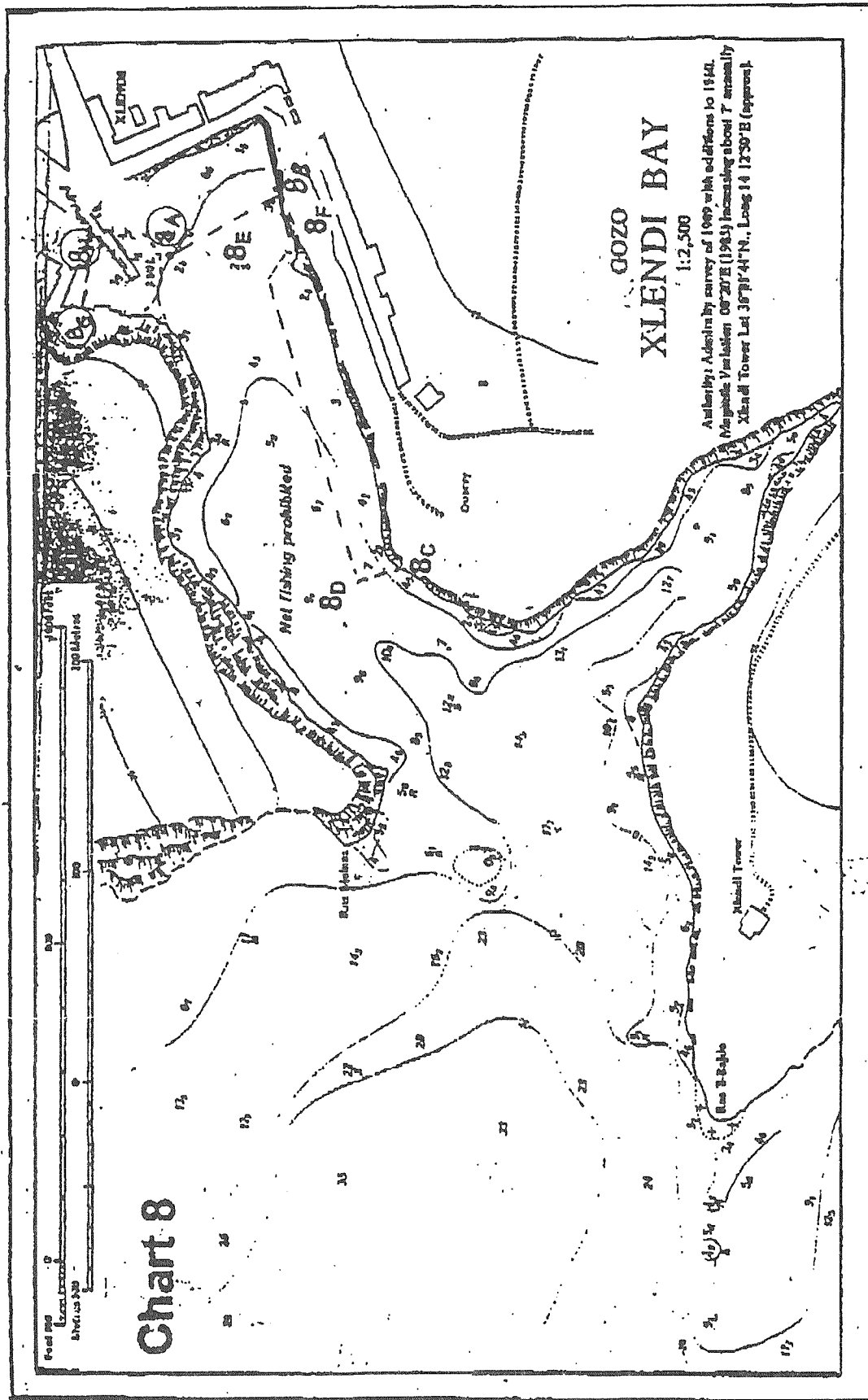
The wire rope will connect points 8E to 8F and 8G to 8H.

14th June, 2002



1

P:03



KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Postijiet ta' *Consultant Anaesthetist*
fid-Divizjoni tas-Saħħa****Post of Consultant Anaesthetist in the
Health Division**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet minghand *medical practitioners* bi kwalifiki adattati u b'esperjenza għal postijiet ta' *Consultant Anaesthetist* fid-Divizjoni tas-Saħħa.

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the posts of Consultant Anaesthetist in the Health Division.

2. Il-post ta' *Consultant Anaesthetist* għandu salarju ta' Lm9,621 fis-sena.

2. The post of Consultant Anaesthetist carries a salary of Lm9,621 per annum.

3.1. Il-hatra li tkun bi prova għal sena, hija *full time* u taqa' taht ir-regolamenti li jkunu fis-seħh minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Divizjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esigenzi tas-Servizz Pubbliku.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3.2. Il-persuna nominata tkun soġġetta għal ġimgħa ta' 40 siegħa fuq sitt ijiem u wara tkun tista' tissejjaħ fuq bażi ta' *roster*.

3.2. The appointee will be conditioned to a 40-hour-six day week and may be on call thereafter on a roster basis.

3.3. Il-hinijiet tax-xogħol tal-persuna nominata mhux bilfors ikunu limitati għal dmirijiet ta' filgħodu, imma skond l-esigenzi tas-servizz, sessjonijiet ta' wara nofsinhar, maghduda s-sessjonijiet ta' *l-out-patient*, jistgħu jsiru skond l-arrangamenti approvati mid-Divizjoni tas-Saħħa.

3.3. The working hours of the appointee will not necessarily be limited to morning duties but, in accordance with the exigencies of the service, afternoon sessions, may have to be carried out as per arrangements approved by the Health Division.

3.4. Il-persuna nominata tkun intitolata għal xi benefiċċji oħra u tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mnizzlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3.4. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions as may be stipulated in any agreement between the Government and the competent Union.

4. Il-persuna nominata tithalla teżercita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

(a) dan isir strettament barra mill-hinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

(b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esigenzi tas-servizz.

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1. Il-persuna fil-grad ta' *Consultant Anaesthetist* tiffurma parti mid-Dipartiment ta' l-Anestesija u taqa' direttament taht iċ-*Chairman* tad-Dipartiment ta' l-Anestesija. Hija tkun mistennija li tiehu sehem fl-attivitajiet u fl-iżvilupp tad-Dipartiment ta' l-Anestesija u fil-programm tat-tagħlim.

5.1. The Consultant Anaesthetist will form part of the Department of Anaesthesia and will be directly accountable to the Chairman of the Department of Anaesthesia. He/She will be expected to take part in the activities of the Department of Anaesthesia and to participate in its teaching programme.

5.2. Il-persuna nominata trid tagħmel xogħol fl-Anestesija u tkun meħtieġa li tipprovdi wkoll kura lill-pazjenti fl-*Intensive Care Unit*.

5.2. The appointee will perform duties in Anaesthesia and will be expected to provide patient care in Intensive Care Unit as well.

5.3. Il-persuna nominata tista' tkun mehtieġa li tagħmel regolament sessjonijiet speċjalizzati fiċ-Ċentri tas-Sahħa skond programmi approvati dwar kura fil-komunità u tista' tkun mehtieġa li tagħti servizz f'xi estensjoni futura oħra ta' servizz tas-sahħa kif provdut taht Skema Nazzjonali komprensiva tas-Sahħa.

5.4. Il-persuna nominata tkun mehtieġa li tagħmel kull *theatre list* u turi interess speċjali f'wiehed mis-*sub specialities* ta' l-Anestesija li ġejjin: (1) Ostetriċja (2) *Cardiothoracic* u (3) Kura Intensiva.

5.5. Il-persuna nominata tkun mehtieġa li turi inizzjattiva u innovazzjoni u li tuża *epidural analgesia* u serhan mill-uġigh wara l-operazzjonijiet.

5.6. Il-persuna nominata tkun mehtieġa li taħdem u li tiehu deċiżjonijiet wahedha fil-qasam kliniku.

5.7. Il-persuna nominata tkun responsabbli għat-twettiq ta' programm kontinwu ta' taħriġ u edukazzjoni għall-*istaff* li jiehu hsieb il-pazjenti taht il-kura tagħha.

5.8. Il-persuna nominata tkun mehtieġa li tiehu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif mehtieġ u li tinvolvi ruhha fi programmi kontinwi ta' ri-ċerka.

5.9. Il-persuna nominata trid tikkontribwixxi fit-twaqqif ta' mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità fis-servizz u ta' *medical audit*.

6. L-applikanti għandhom:-

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) ikollhom Liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

(ċ) ikollhom:

JEW

evidenza ta' eligibilità ta' registrazzjoni bhala *Specialist* fl-Anestesija fl-Unjoni Ewropea;

JEW

kwalifika oghla ta' wara l-gradwazzjoni fl-Anestesija (e.ż. F.C. Anaes. jew kwalifika ekwivalenti approvata) u sentejn

5.3. The appointee may be required to hold regular specialised clinics in the Health Centres in accordance with approved community care programmes and may also be required to provide service in any further extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

5.4. The appointee will be expected to perform any theatre list and to show a special interest in one of the following Anaesthetic subspecialities: (1) Obstetrics, (2) Cardiothoracic and (3) Intensive Care.

5.5. The appointee will be expected to show initiative and innovation and provide epidural analgesia and post-operative pain relief.

5.6. The appointee will be expected to work and take decisions in the clinical field.

5.7. The appointee will be responsible to ensure the implementation of an ongoing (continuing) training and education programme in respect of the staff caring for the patients under his/her charge.

5.8. The appointee will participate in under-graduate and postgraduate teaching and training as required and involve himself/herself in ongoing research programmes.

5.9. The appointee will contribute to the establishment of appropriate mechanisms to ensure quality of service and medical audit.

6. Applicants must be:

(a) citizens of Malta;

(b) in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

(c) in possession of:

EITHER

evidence of eligibility for Specialist registration in Anaesthesia in the European Union;

OR

a higher postgraduate qualification in Anaesthesia (e.g. F.C. Anaes. or an approved equivalent qualification) and two

esperjenza fl-Anestesija fil-grad ta' *Senior Registrar* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta;

JEW

(iii) kwalifika oghla ta' wara l-gradwazzjoni fl-Anestesija u hames snin ta' esperjenza fl-Anestesija wara li jkunu ġabu l-imsemmija kwalifika oghla ta' wara l-gradwazzjoni.

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); l-applikanti l-oħra għandhom jipprezentaw ċertifikat tal-kondotta mahruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejha, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jahdmu mal-Gvern u jagħtu dettalji).

7. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

8. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-post.

9. Il-persuni magħzula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adattati għal dan il-post.

10. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Curriculum Vitae* u l-ismijiet ta' żewġ *referees*, jintlaqghu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 12 ta' Lulju 2002.

11. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messagg iehor simili sad-data tal-gheluq jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-gheluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċevanti hu +356-21 242884.

12. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-gheluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibghat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-14 ta' Ġunju, 2002

years experience in Anaesthesia in the grade of Senior Registrar in the Malta Public Service;

OR

(iii) a higher postgraduate qualification in Anaesthesia and five years experience in Anaesthesia following the attainment of the said higher postgraduate qualification.

(d) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); other applicants must produce a Police certificate of conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

7. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview).

8. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9. Applicants selected for appointment will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

10. Applications together with a curriculum vitae and the names of two referees will be received in the first instance by the Director General at the Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Friday, 12th July 2002.

11. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356-21 242884.

12. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

14th June, 2002

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

**Sejha għall-Applikazzjonijiet
Post ta' Assistent Bibljotekarju****(Servizzi ta' Bibljotekarju)**

Min jinhatar ikun mistenni li jassisti lid-Direttur tal-Librerija fl-amministrazzjoni u t-tmexxija ta' dipartiment fil-Bibljoteka ta' l-Università.

2. Minbarra l-kwalifiki akkademici meħtieġa u/jew esperjenza relatata, skond kif inhum mfiżsra fid-dokument "Aktar Informazzjoni", il-kandidati għandu jkollhom abiltajiet amministrattivi u organizzattivi kif ukoll hila kif imexxu ma' persuni ohra.

3. Is-salarju għal dan il-post huwa ta' Lm4,402 fis-sena b'żidiet ta' Lm98 fis-sena għal Lm4,990. Wara hames snin ta' hidma sodisfaċenti f'dan il-grad, min jinhatar ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' Lm104 sa massimu ta' Lm5,300.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, u kopja wahda ta' ċertifikati lid-Direttur tar-Riżorsi Umani, Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 219, Uffiċċji Amministrattivi, l-Università ta' Malta, l-Imsida MSD 06. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Ġunju, 2002.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tad-Direttur tal-Librerija, il-Bibljoteka ta' l-Università, jew mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi.

L-14 ta' Ġunju, 2002

UNIVERSITY OF MALTA

**Call for Applications:
Post of Assistant Librarian****(Library Services)**

The appointee will assist the Director of Library Services in the administration and management of a department of the University Library.

2. Besides the requisite academic qualifications and/or related experience which are detailed in the "Further Information Sheet", applicants should possess good administrative and organisational abilities as well as interpersonal skills.

3. The post carries an annual salary of Lm4,402 rising by annual increments of Lm98 to Lm4,990. On completion of five years service in this grade, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on the next salary band with annual increments of Lm104 up to a maximum of Lm5,300.

4. Candidates should submit a letter of application, six copies of their curriculum vitae and one set of copies of their certificates to: The Director of Human Resources, Office of Human Resources, Room 219, Administration Building, University of Malta, Msida MSD 06. Applications should be received by noon of Friday, 21st June, 2002.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office of the Director of Library Services, The University Library, or from the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building.

14th June, 2002

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjonijiet għall-*Co-Ordinator* għall-Programmi Internazzjonali biex ikunu responsabbli biex jibda, jikkoordina u josserva kontinwament il-kuntatti internazzjonali tal-Kulleġġ, speċjalment programmi ta' l-Unjoni Ewropea: -Leonardo, Socrates, Youth u l-Programm Fifth Framework.

L-applikanti għandhom ikunu jifhmu sew fil-programmi ta' l-Unjoni Ewropea rilevanti u esperjenza minn qabel b'involvement f'dawn il-programmi tkun ta' vantaġġ. L-applikanti għandhom ikunu wkoll familjari mal-kompjuter, ippreparati biex jivvjaġġaw barra minn Malta u kapaċi jahdmu fuq l-inizjattiva tagħhom.

Aktar dettalji u l-formoli ta' l-applikazzjoni jinkisbu mill-Uffiċċju tad-Direttur Amministrattiv ta' l-MCAST Main Campus. Il-kandidati prospettivi huma mistiedna jibagħtu l-formola ta' l-applikazzjoni mimlija flimkien mal-*curriculum vitae* u l-ismijiet ta' żewġ referees sa nhar it-Tnejn, l-24 ta' Ġunju, 2002.

L-applikazzjonijiet jingabru mill-Kulleġġ u għandhom ikunu indirizzati lid-Direttur Amministrattiv (Ref Nru. MCAST 003) fl-MCAST Main Campus, it-Telgha ta' Kordin, Paola, PLA 08, Nru. tat-telefon 21801590/1, Nru tal-Fax 21801596, Website: www.mcast.edu.mt.

L-14 ta' Ġunju, 2002

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta College of Arts, Science and Technology, invites applications for a Co-Ordinator for International Programmes to be responsible for initiating, co-ordinating and monitoring the College's international links especially EU programmes: Leonardo, Socrates, Youth and Fifth Framework Programme.

Applicants should have a good understanding of the relevant EU programmes and previous experience of involvement in these programmes would be an advantage. Applicants should also be computer literate, prepared to travel abroad and able to work on own initiative.

Further details and application forms are available from the Office of the Administrative Director at MCAST Main Campus. Prospective candidates are invited to submit the completed application form together with their Curriculum Vitae and the names of two referees, by Monday, 24th June, 2002.

Applications are to be collected from the College and addressed to the Administrative Director (Ref No. MCAST 003) at the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, PLA 08, Telephone Number 21801590/1, Fax Number 21801596, Website: www.mcast.edu.mt.

14th June, 2002

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJET

Postijiet ta' Messaġġier tal-Qorti fil-Qrati tal-Ġustizzja f'Malta – 2002

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf li skond il-proċedura stabbilita dwar l-eżamijiet pubbliċi, se jitilghu fil-pubbliku l-karti ta' l-eżami ta' Postijiet ta' Messaġġier tal-Qorti fil-Qrati tal-Ġustizzja f'Malta – 2002.

L-Erbgha, id-19 ta' Ġunju, 2002 L-Ewwel Parti Ingliż
It-Tieni Parti Malti

It-tluġh tal-karti jsir fid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana fis-7.30 a.m.

L-14 ta' Ġunju, 2002

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Posts of Courts Messenger in the Courts of Justice of Malta – 2002

The Director of Examinations notifies that according to the procedure established for public examinations, the examination papers for the Posts of Courts Messenger in the Courts of Justice of Malta – 2002 will be drawn in public.

Wednesday, 19th June, 2002 First Part English
Second Part Maltese

The paper will be drawn at the Department of Examinations, Floriana at 7.30 a.m.

14th June, 2002

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

EXAMINATIONS DEPARTMENT

**Eżami għall-Postijiet ta' Messaġġier tal-Qorti
fil-Qrati tal-Ġustizzja f'Malta – 2002****Examination for the Posts of Courts Messenger
in the Courts of Justice of Malta – 2002**

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgharraf illi l-avviż għall-eżami msemmi hawn fuq intbagħat lill-kandidati kkonċernati.

The Director of Examinations notifies that the notice for the Examination above mentioned has been sent the the candidates concerned.

Dawk l-applikanti li ma rċevewx l-avviż huma mitluba biex jikkuntattjaw minnufih lid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana.

Those applicants who have not received the notice are invited to contact the Department of Examinations, Floriana, immediately.

L-14 ta' Ġunju, 2002

14th June, 2002

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

European Journalism Fellowships 2003/4 in Berlin

Journalists are invited to apply for the European Journalism Fellowships of the Journalisten-Kolleg at the Freie Universitaet Berlin for academic year 2003/4.

Dates

October 2003 - July 2004

Venue

Freie Universitaet Berlin

Programme

The programme enables participants to engage in intensive networking with professional colleagues from Eastern and Western Europe and the United States.

Participants

Applicants should not be less than 25 years of age and not older than 40 and should have a good knowledge of German.

Further information may be obtained through the Website of the Ministry of Foreign Affairs, Valletta (www.foreign.gov.mt/news/scholarships) or from Freie Universitaet Berlin's own Website: www.kommwiss.fu-berlin.de/~ejf from where application forms can also be downloaded, or contact:

EUROPAISCHE JOURNALISTEN-FELLOWSHIPS
JOURNALISTEN-KOLLEG
FREIE UNIVERSITAET BERLIN
OTTO-VON-SIMSON-STR.3
D-14195 BERLIN
GERMANY

Tel (+49) 30 / 838 - 5 33 15

Fax (+49) 30 / 838 - 5 33 05

Email: ejf@kommwiss.fu-berlin.de

Applications are to reach the above address by not later than 31st October 2002.

14th June, 2002

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Scholarships in Japan
(for Maltese citizens only)

The Government of Japan is offering a scholarship for a Training Course in "Waste Management" that is due to be held from 1st October to 10th November 2002.

The objectives of the course

At the end of the course participants are expected to have learned the waste management techniques used in Japan, and also from the view point of EU standard, social aspects of waste management, and importance of waste recycling and resources recovery, thus acquiring the capability to achieve waste management technology utilisation and planning that are suited to the current conditions of European countries.

Applicants should:

1. be senior officers in charge of waste management administration or related fields
2. be under 45 years of age
3. be university graduates or possess equivalent qualification, with more than 5 years' work experience in the field of waste management
4. have sufficient command of spoken and written English

Further information as well as application forms are available from the Ministry of Foreign Affairs, Valletta or from the Ministry's own Website (www.foreign.gov.mt/news/scholarships/) or the Information Section, Banca Giuratale, Victoria, Gozo. Application forms should be submitted to the Scholarships Section at the Ministry of Foreign Affairs, Valletta from 8.00 a.m. to noon and by not later than noon of Monday 15th July 2002.

Successful candidates may be required to enter into a contract to serve the Government or the Private Sector of Malta upon completion.

Applications from Government and Parastatal employees and from the Private Sector will not be considered unless recommended by their Head of Department/Employer respectively.

Late applications will not be considered.

The Board's decision will be final.

14th June, 2002

MINISTRY OF EDUCATION

Commonwealth Scholarships 2003 - 2004
(New Zealand)

Under the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan, the Commonwealth Scholarship Commission in the New Zealand is offering a number of scholarships for the academic year commencing in February 2003, to Maltese candidates who are interested to pursue postgraduate studies. In respect of these scholarship awards, the New Zealand Scholarship Commission has emphasised the following factors:

1. Candidates reading for a PhD must have a minimum standard of second class honours. Applicants for other courses must have a minimum standard of a Bachelor's degree with at least an average of B or they should be expected to achieve

these results in the coming examinations. Only scholars who have completed a qualifying degree within the five years immediately preceeding the selection will be considered.

2. Each applicant must submit 7 (1 original and 6 copies) complete applications, accompanied by:

a. seven copies (1 original and 6 copies) of the academic records. It is very important for the academic records to list the subjects passed and the grades of pass in each subject. Academic records excluding such information cannot be assessed by the Board.

b. only one copy of a certified birth certificate attached to the first (original) application.

c. **IMPORTANT:** This year the NZVC will require each application to be accompanied by an ECE certificate of approval attached to their applications. If not, the nominees' papers **WILL NOT BE CONSIDERED**. For more information see the ECE website www.ece.org.

3. Any application submitted without the complete documentation will not be eligible for consideration.

4. There is no upper age limit for nominations for New Zealand awards.

Further details about these scholarships are obtainable from the Customer Care Unit, Ministry of Education, Floriana.

Applications should be submitted on the appropriate forms which can be obtained from the Customer Care Unit, Ministry of Education, Floriana or from the Education Office, Victoria, Gozo. These applications should reach The Customer Care Unit, Ministry of Education, Floriana by not later than Friday, 28th June, 2002.

Applications will not be considered unless three (3) letters of appraisal on the official form are received by the Board. It is desirable that appraisers should be persons under whom the candidate has studied or worked. It is a must that you inform the appraisers that they are to send the appraisal forms directly to The Secretary, Commonwealth Scholarship and Fellowship Board, Ministry of Education, Floriana, Malta, in the enclosed envelopes. Otherwise appraisals will not be considered.

Government and Parastatal employees should consult relevant Public Service regulations before applying for these scholarships. Selected candidates will be required to sign an undertaking to return to Malta on completion of their studies and to be available to work in Malta.

Late applications will not be considered.

14th June, 2002

MINISTERU GHAL GHAWDEX

Minn nhar it-Tnejn, is-17 sa nhar il-Hamis, l-20 ta' Ġunju, 2002, iż-żewġ dati inklużi, se jsiru xogħlijiet urġenti tad-drenaġġ fi Triq Marsalforn, ir-Rabat, Ghawdex, biswit is-*central strip* quddiem il-pompa tad-drenaġġ tal-Korporazzjoni ta' l-Ilma. Minhabba f'hekk, sewqan lejn Marsalforn mir-Rabat jipproċedi normalment iżda mbagħad ikompli iktar bil-mod qrib is-*central strip*. Sewqan lejn ir-Rabat minn Marsalforn jiġi ddevjat mill-Pulizija lejn in-naħa tal-lemin tas-*central strip*.

L-14 ta' Ġunju, 2002

MINISTRY FOR GOZO

As from Monday, 17th June to Thursday, 20th June, 2002, both days included, there will be urgent sewer works in progress in parallel with the central strip opposite the Water Services Corporation pumping station in Marsalforn Road, Victoria. Due to this, traffic to Marsalforn from Victoria will proceed as normal but slow down at the central strip. Traffic to Victoria from Marsalforn will be deviated by policemen to the right part of the central strip.

14th June, 2002

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgharraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taht. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin*, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-18 ta' Ġunju, 2002, għal:

CT 124/2002. Rikostruzzjoni u *resurfacing* ta' Triq Birkirkara, San Ġiljan – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 125/2002. Xoghlijiet ta' rikostruzzjoni fil-*car park* wara Ta' Qali *Football Ground Main Stand* – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 126/2002. Asfaltar tat-triq li tagħti għal Ta' Vnezja, Ta' Qali – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 127/2002. Twaqqigh, bini u tkomplija ta' 85-94, Triq E. Serracino Inglott, Bormla – Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jingabru mill-Uffiċċju tač-*Chief Draughtsman*, Livell 3, Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar, Santa Venera, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt neċessarju ta' Lm3 għal kull kopja ta' pjanta.

CT 128/2002. Bini u tkomplija ta' *flats* u garaxxijiet fi Blokki D1-D2, Qawra – Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jingabru mill-Uffiċċju tač-*Chief Draughtsman*, Livell 3, Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar, Santa Venera, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt neċessarju ta' Lm3 għal kull kopja ta' pjanta.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, l-20 ta' Ġunju, 2002, għal:

CT 131/2002. Bini u tkomplija ta' *Public Ablution Block* f'Għajn Tuffieħa – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jingabru mill-Uffiċċju tač-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt neċessarju ta' Lm10 għal sett komplut ta' pjanti.

CT 132/2002. Provvista ta' *inflatable boats* – Dipartiment tal-Pulizija.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, *Notre Dame Ravelin*, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 18th June, 2002, for:

CT 124/2002. Reconstruction and resurfacing of Birkirkara Road, St Julians – Roads Department. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 125/2002. Reconstruction works at the car park behind Ta' Qali Football Ground Main Stand – Roads Department. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 126/2002. Asphalting of access road at Ta' Vnezja, Ta' Qali – Roads Department. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 127/2002. Demolition, construction and finishing of 85-94, E. Serracino Inglott Street, Cospicua – Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Level 3, Housing Construction and Maintenance Department, Santa Venera, between 8.00 and 12.00 noon against the necessary payment of Lm3 per copy of drawing.

CT 128/2002. Construction and finishing of flats and garages at Blocks D1-D2, Qawra – Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Level 3, Housing Construction and Maintenance Department, Santa Venera, between 8.00 and 12.00 noon against the necessary payment of Lm3 per copy of drawing.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th June, 2002, for:

CT 131/2002. Construction and finishing of a Public Ablution Block at Għajn Tuffieħa – Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and 12.00 noon against the necessary payment of Lm10 for a complete set of drawings.

CT 132/2002. Supply of inflatable boats – Department of Police.

CT 148/2002. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *tablet diaries* 2003 – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-25 ta' Ġunju, 2002, għal:

CT 134/2002. Xiri ta' ambulanza għall-Isptar Ġenerali ta' Ghawdex – Ministeru għal Ghawdex. Irid jithallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 151/2002. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *rectangular precast hollow concrete blocks* – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Ġunju, 2002, għal:

CT 122/2002. Provvista ta' *intracoronary stents* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 136/2002. Xoghlijiet ta' konservazzjoni fil-Mina ta' Sant Anna, fl-Isola – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 137/2002. Rikostruzzjoni ta' kanal għall-ilma tax-xita fi Pjazza Sant' Elena, Triq Sant' Elena, parti minn Santu Rokku u Triq l-Imsida, Birkirkara – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 138/2002. Xoghlijiet ta' *landscaping* f'*Site F*, f'Pembroke – Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanta relatata tista' tingabar mill-Uffiċċju ta' *Chief Draughtsman*, Livell 3, Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar, Santa Venera, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt neċessarju ta' Lm3 għal kull kopja ta' pjanta.

CT 139/2002. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' konkors tat-tip *ready mix* għall-użu ġenerali u marittimu f'Ghawdex – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 140/2002. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' konkors tat-tip *ready mix* għall-użu ġenerali u marittimu f'Malta – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jithallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 149/2002. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa – Dipartiment tal-Pulizija.

CT 150/2002. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' uniformijiet tax-xitwa – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 148/2002. Period contract for the supply of *tablet diaries* 2003 – Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 25th June, 2002, for:

CT 134/2002. Procurement of an ambulance for the Gozo General Hospital – Ministry for Gozo. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 151/2002. Period contract for the supply of *rectangular precast hollow concrete blocks* – Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 27th June, 2002, for:

CT 122/2002. Supply of *intracoronary stents* – Department of Health.

CT 136/2002. Conservation works to St Anne's Gate, Senglea – Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 137/2002. Reconstruction of storm water culvert at St Helen Square, St Helen Street, part of Santu Rokku Street and Msida Street, Birkirkara – Roads Department. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 138/2002. Landscaping works at Site F, Pembroke – Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document. The relative drawing can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Level 3, Housing Construction and Maintenance Department, Santa Venera, between 8.00 and 12.00 noon against the necessary payment of Lm3 per copy of drawing.

CT 139/2002. Period contract for the supply of ready mix concrete for general and maritime use in Gozo – Procurement Section of the Contracts Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 140/2002. Period contract for the supply of ready mix concrete for general and maritime use in Malta – Procurement Section of the Contracts Department. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document.

CT 149/2002. Supply of winter uniforms – Police Department.

CT 150/2002. Period contract for the supply of winter uniforms – Procurement Section of the Contracts Department.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-2 ta' Lulju, 2002, ghal:

CT 123/2002. Provvista ta' *ostomy items* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 141/2002. Xiri ta' vannijiet *double cab pickup* u vannijiet tal-passiġġieri ghad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi (MSD), f'Kordin – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm15 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, l-4 ta' Lulju, 2002, ghal:

CT 144/2002. Konsulenza relatata ma' l-*Indirect Discharge* fl-Ambjent Marittimu – Awtorità ta' Malta dwar ir-Rizorsi. Irid jithallas dritt ta' Lm25 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 145/2002. Xiri ta' vannijiet *double cab pickup* ghad-Dipartiment tal-*Waste Management Strategy Implementation* – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm5 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 146/2002. Provvista ta' vetturi bil-mutur li jingranaw fuq erbgha – Dipartiment tal-Pulizija. Irid jithallas dritt ta' Lm15 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 168/2002. Bini ta' appartamenti, garaxxijiet, hwienet u *storm water culvert* fl-Inhawi tal-Wejter, f'Birkirkara – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistghu jingabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, wara li jithallas dritt ta' Lm100 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 171/2002. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' qomos tax-xitwa – Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 173/2002. Bini u tkompli ta' *flats* u garaxxijiet fi Blokk E, Triq G. Ellul Mercer, l-Imsida – Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistghu jingabru mill-Uffiċċju ta' *Chief Draughtsman*, Livell 3, Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar, Santa Venera, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt neċessarju ta' Lm3 ghal kull kopja ta' pjanta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-9 ta' Lulju, 2002, ghal:

CT 152/2002. Xoghlijiet ta' bini, provvista u stallazzjoni ta' *passenger lifts* f'1, Triq San Frangisk, 43 u 73, Triq il-Miratur u Blokk 6, Triq il-Fosos, il-Furjana – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistghu jingabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, wara li jithallas dritt ta' Lm20 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 2nd July, 2002, for:

CT 123/2002. Supply of *ostomy items* – Department of Health.

CT 141/2002. Purchase of double cab pickup vans and passenger vans for the Manufacturing and Services Department (MSD), Corradino – Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 4th July, 2002, for:

CT 144/2002. Consultancy related to Indirect Discharge into the Marine Environment – Malta Resources Authority. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 145/2002. Purchase of double cab pickup vans for Waste Management Strategy Implementation Department – Works Division. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document.

CT 146/2002. Supply of three (3) four wheel drive motor vehicles – Police Department. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 168/2002. Construction of apartments, garages, shops and storm water culvert at Tal-Wejter Area, Birkirkara – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Pietro Floriani Street, Floriana, against a fee of Lm100 for each copy of tender document.

CT 171/2002. Period contract for the supply of winter shirts – Procurement Section of the Contracts Department.

CT 173/2002. Construction and finishing of flats and garages at Block E, Triq G. Ellul Mercer, Msida – Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Level 3, Housing Construction and Maintenance Department, Santa Venera, between 8.00 and 12.00 noon against the necessary payment of Lm3 per copy of drawing.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 9th July, 2002, for:

CT 152/2002. Construction works, supply and installation of passenger lifts at 1, St Francis Street, 43 and 73 Miratur Street and Block 6, Ditch Street, Floriana – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Pietro Floriani Street, Floriana, against a fee of Lm20 for each copy of tender document.

CT 153/2002. Twessigh, bini u kisi mill-ġdid ta' Triq Kanġu, iż-Żurrieq – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 154/2002. Xoghlijiet ta' toroq fi Triq Patri Wistin Born, Triq Mriekeb u Triq il-Qawwara, Wied il-Ghajn – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm25 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 155/2002. *Refurbishment* tal-Laboratorji tal-Mikrobijologija fil-Laboratorju tas-Sahha Pubblika, fl-Evans Building, fil-Belt Valletta – Dipartiment tas-Sahha. Irid jithallas dritt ta' Lm50 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 174/2002. Bini ta' Skola Sekondarja u Kumpless Sportiv f'Ta' Karwija, limiti ta' Hal Kirkop – Fondazzjoni ghall-Iskejjel ta' Ghada. Irid jithallas dritt ta' Lm200 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 175/2002. Kontroll tal-kwalità ta' l-arja ta' gewwa fl-Iskola Sekondarja tas-Subien F. X. Attard, il-Marsa – Fondazzjoni ghall-Iskejjel ta' Ghada. Irid jithallas dritt ta' Lm30 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 176/2002. Xoghlijiet ta' tiswija fl-Iskola Primarja tal-Gżira, il-Gżira – Fondazzjoni ghall-Iskejjel ta' Ghada. Irid jithallas dritt ta' Lm30 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Lulju, 2002, ghal:

CT 130/2002. Tagħmir biex isahhah il-kapaċità ta' Malta fil-Kontroll tal-Periferija u l-Inhawi ta' Ażil – Dipartiment tal-Pulizija.

CT 156/2002. Xoghlijiet ta' drenagg f'Għajn Tuffieha Camping u Caravan site – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm20 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistghu jingabru mill-Uffiċju ta' Chief Draughtsman, Blokk A, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas idritt neċessarju ta' Lm1 ghal sett komplut ta' pjanti.

CT 157/2002. Bini ta' bankini (*footpath facilities*) fi Triq Sant Andrija, St Andrews – Dipartiment tat-Toroq. Irid jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 172/2002. Stallazzjoni ta' l-elettriku fit-Tempji ta' Haġar Qim u l-Imnajdra, fil-Qrendi – Dipartiment tal-Mużewijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm20 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 153/2002. Widening, construction and surfacing of Triq Kanġu, Żurrieq – Roads Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 154/2002. Road works at Triq Patri Wistin Born, Triq Mriekeb and Triq il-Qawwara, Marsascala – Roads Department. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 155/2002. Refurbishment of the Microbiology Laboratories at the Public Health Laboratory, Evans Building, Valletta – Department of Health. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 174/2002. Construction of Secondary School and Sports Complex at Ta' Karwija, limits of Kirkop – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm200 will be charged for each copy of tender document.

CT 175/2002. Control of indoor air quality at F. X. Attard Boys Secondary School, Marsa – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 176/2002. Repair works at Gżira Primary School, Gżira – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 11th July, 2002, for:

CT 130/2002. Equipment for strengthening Malta's capacity in Border Control and in the Area of Asylum – Department of Police.

CT 156/2002. Sewerage works at Għajn Tuffieha Camping and Caravan site – Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and 12.00 noon against the necessary payment of Lm1 for a complete set of drawings.

CT 157/2002. Construction of pavements (*footpath facilities*) at St Andrews Road, St Andrews – Roads Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 172/2002. Electrical installation at Haġar Qim and Mnajdra Temples, Qrendi – Museums Department. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Lulju, 2002, ghal:

CT 158/2002. Provvista ta' pilloli *cyproterone ecetate 50mg* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 159/2002. Provvista ta' *blood cartridges for use with Cobe Centry 3 kidney machines* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 160/2002. Provvista ta' *multiple antibiotic susceptibility test strips* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 161/2002. Provvista ta' *basic dressing packs* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 162/2002. Provvista ta' *injezzjonijiet goserelin 3.6mg* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 163/2002. Provvista ta' *balanced salt solution* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 164/2002. Provvista ta' *calcipotriol cream* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 165/2002. Provvista ta' *ipratropium bromide inhaler* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 166/2002. Provvista ta' *broiler chickens* (Malta) – Dipartiment tas-Sahha.

CT 167/2002. Provvista ta' *majjal* (Malta) – Dipartiment tas-Sahha.

CT 147/2002. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' *PBX/Communications Servers, Interactive Voice Response System/Voice Portal and a Web enabled Call Centre* – Ministeru għall-Politika Soċjali. Irid jithallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 169/2002. Bini ta' sular addizzjonali fil-Blokk ta' l-Uffiċini u Laboratorji, *Annexed Canteen* u l-Uffiċċju tas-*Security* fil-Biċċerija Ċivili, fil-Marsa – Ministeru ta' l-Agrikoltura u Sajd. Irid jithallas dritt ta' Lm40 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 170/2002. Bini ta' tarag tal-konkos f'Dawret il-Gzejjer, Buġibba – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistghu jingabru mill-Uffiċċju tač-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt neċessarju ta' Lm18 għal sett komplut ta' pjanti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-23 ta' Lulju, 2002, ghal:

CT 177/2002. Provvista ta' *nitrous oxide medical gas* – Dipartiment tas-Sahha.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th July, 2002, for:

CT 158/2002. Supply of *cyproterone ecetate 50mg* – Department of Health.

CT 159/2002. Supply of *blood cartridges for use with Cobe Centry 3 kidney machines* – Department of Health.

CT 160/2002. Supply of *multiple antibiotic susceptibility test strips* – Department of Health.

CT 161/2002. Supply of *basic dressing packs* – Department of Health.

CT 162/2002. Supply of *goserelin 3.6mg injections* – Department of Health.

CT 163/2002. Supply of *balanced salt solution* – Department of Health.

CT 164/2002. Supply of *calcipotriol cream* – Department of Health.

CT 165/2002. Supply of *ipratropium bromide inhaler* – Department of Health.

CT 166/2002. Supply of *broiler chickens* (Malta) – Department of Health.

CT 167/2002. Supply of *pork* (Malta) – Department of Health.

CT 147/2002. Supply, installation and commissioning of *PBX/Communications Servers, Interactive Voice Response System/Voice Portal and a Web enabled Call Centre* – Ministry for Social Policy. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 169/2002. Construction of additional floors at *Offices/Laboratories Block, Annexed Canteen and Security Office* at the Civil Abattoir, Marsa – Ministry of Agriculture and Fisheries. A fee of Lm40 will be charged for each copy of tender document.

CT 170/2002. Construction of concrete staircase at Dawret il-Gzejjer, Buġibba – Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the *Chief Draughtsman's* Office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and 12.00 noon against the necessary payment of Lm18 for a complete set of drawings.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 23rd July, 2002, for:

CT 177/2002. Supply of *nitrous oxide medical gas* – Department of Health.

CT 178/2002. Provvista ta' pilloli *calcium carbonate* 420mg u *clcyine* 180mg – Dipartiment tas-Sahha.

CT 179/2002. Provvista ta' *automated antibiotic susceptibility system* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 180/2002. Provvista ta' pilloli *glyceryl trinitrate* 500mcg – Dipartiment tas-Sahha.

CT 181/2002. Provvista ta' *monofilament knitted polypropylene mesh* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 182/2002. Provvista ta' frott u haxix (Malta) – Dipartiment tas-Sahha.

CT 183/2002. Provvista ta' ġobon (Malta) – Dipartiment tas-Sahha.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, il-25 ta' Lulju, 2002, ghal:

*CT 184/2002. Provvista ta' *oxygen* u *nitrous oxide* 50/50 mixture – Dipartiment tas-Sahha.

*CT 185/2002. Provvista ta' *sodium chloride* 0.9% solution x 2 litres – Dipartiment tas-Sahha.

*CT 186/2002. Provvista ta' *disposable CRRT sets with filters* u *effluent bags for Prisma CRRT machine* – Dipartiment tas-Sahha.

*CT 187/2002. *Shell construction* ta' *car park* fil-Kumpless Sportiv tal-Marsa – Dipartiment taz-Żgħażaġh u Sport. Irid jithallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin*, il-Furjana, Tel. 2122 0212, Est. 128, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuh u registrazzjoni ta' l-offerti fil-hin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-14 ta' Ġunju, 2002

* * *

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf ukoll lill-offerenti kollha illi skond klawnsola 5(2) (k) u t-Tielet Skeda tar-Regolamenti ta' l-1996 dwar Akkwisti li jsiru mis-Servizz Pubbliku r-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat tal-Kuntratti Ġenerali għar-rigward ta' l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi ser ikunu ppubblikati fuq in-notice-board tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa

CT 178/2002. Supply of calcium carbonate 420mg and clcyine 180mg tablets – Department of Health.

CT 179/2002. Supply of automated antibiotic susceptibility system – Department of Health.

CT 180/2002. Supply of glyceryl trinitrate 500mcg tablets – Department of Health.

CT 181/2002. Supply of monofilament knitted polypropylene mesh – Department of Health.

CT 182/2002. Supply of fruits and vegetables (Malta) – Department of Health.

CT 183/2002. Supply of cheese (Malta) – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 25th July, 2002, for:

*CT 184/2002. Supply of oxygen and nitrous oxide 50/50 mixture – Department of Health.

*CT 185/2002. Supply of sodium chloride 0.9% solution x 2 litres – Department of Health.

*CT 186/2002. Supply of disposable CRRT sets with filters and effluent bags for Prisma CRRT machine – Department of Health.

*CT 187/2002. Shell construction of a car park at the Marsa Sports Complex – Department of Youth and Sport. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

* Advertisements appearing for the first time.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, *Notre Dame Ravelin*, Floriana, Tel. 2122 0212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

14th June, 2002

* * *

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 5(2) (k) and the Third Schedule of the Public Service (Procurement) Regulations 1996 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain**

wara nofsinhar. L-offerenti jistghu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-polling facilities fuq in-numru tal-fax 2122 6156.

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) fi żmien tlett (3) ijiem tax-xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha. Dan irid isir skond paragrafu (2) tat-Tielet Skeda ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxa fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettallji ta' din l-Iskeda.

L-14 ta' Ġunju, 2002

* * *

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 147/2002. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' *PBX/Communications Servers, Interactive Voice Response System/Voice Portal and a Web enabled Call Centre* – Ministeru għall-Politika Soċjali. Irid jithallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-hin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Lulju, 2002.

L-14 ta' Ġunju, 2002

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Hamis, is-27 ta' Ġunju, 2002:-

Avviż Nru. 71. Bejgħ ta' tliet (3) pilastru f'Birzebbuga, mil-livell tax-xatt sa għoli ta' 10.75 filati, murija bil-blu fuq pjanta P.D. 67_2000_A, u l-arja minn għoli ta' 10.75 filati mix-xatt sa għoli ta' 13-il filata, tal-kejl ta' 22 metri kwadri u murija bl-aħmar fuq l-istess pjanta P.D. 67_2000_A. Is-saljaturi tal-gallarija ta' fuqha m'humix inkluzi f'din l-arja. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm300 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) within not more than three (3) working days from the date of such publication and in accordance with paragraph (2) of the Third Schedule of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Schedule.

14th June, 2002

* * *

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 147/2002. Supply, installation and commissioning of *PBX/Communications Servers, Interactive Voice Response System/Voice Portal and a Web enabled Call Centre* – Ministry for Social Policy. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th July, 2002.

14th June, 2002

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 27th June, 2002:-

Advt. No. 71. Sale of three (3) pilasters in Birzebbuga, from the level of the foreshore up to a height of 10.75 courses, shown edged in blue on plan P.D. 67_2000_A, and the airspace from a height of 10.75 courses from the foreshore up to a height of 13 courses, having an area of 22 square metres and shown edged in red on the same plan P.D. 67_2000_A. Excluded from this airspace are the supports of the overlying balcony. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm300 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 72. Ghotja b'ċens għal perjodu li jintemm fid-29 ta' Jannar, 2040, ta' l-arja sovrapposta l-garaxx li jismu 'Olympic Rainbow' li qiegħed mibni fuq sit fi Triq id-Deffun, H'Attard, tal-kejl ta' 61 metri kwadri, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 8_86_5_B.

Avviż Nru. 73. Bejgh *tale quale*, bid-difetti mohbija kollha li jista jkun hemm, tal-Fond Nru. 97, Telghat Rahal il-Ġdid, Rahal Ġdid, kif muri fuq pjanta P.D. 235_2001. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 74. Kiri ta' garaxx Nru. 20 (qabel Nru. 2), Entratura E, Binja Hesri, is-Sigġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 248/91/5.

Avviż Nru. 75. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bhala ġnien, ta' sit hdejn Appartamenti Nru. 5 fi Blokk 'A', Qasam tad-Djar Ta' Paskarella, Hal Qormi, muri bil-blu fuq pjanta P.D. 235_88_4A. Din il-kirja hi soġġetta għal kwalunkwe servitujiet eżistenti.

Offerti ssigillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefghu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Hamis, l-4 ta' Lulju, 2002:-

*Avviż Nru. 76. Bejgh ta' sit fi Triq il-Marlozz, il-Mellieha, muri bl-aħmar u markat 'C' fuq pjanta L.D.74/2000. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm20,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 77. Bejgh ta' sit fi Triq il-Marlozz, il-Mellieha, muri bl-aħmar u markat 'D' fuq pjanta L.D.74/2000. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm25,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 78. Kiri ta' spazju taht l-art, taht il-Hanut Nru. 1, Bieb il-Belt, Valletta, kir muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.54_2002.

*Avviż Nru. 79. Kiri *tale quale*, tal-Fond Nru. 6, Sqaq Nru. 4, Triq Qormi, H'Attard, b'daħla oħra fi Triq in-Nutar Zarb, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 57/2000. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

*Avviż Nru. 80. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bhala ġnien, ta' sit fi Triq Hobbejża kantuniera ma' Triq

Advt. No. 72. Grant on emphyteusis for a period to end on 29th January, 2040, of the airspace overlying the garage named 'Olympic Rainbow' which is built on a site in Triq id-Deffun, Attard, of the area of 61 square metres, shown edged in red on plan P.D. 8_86_5_B.

Advt. No. 73. Sale *tale quale*, including any latent defects, of Premises No. 97, Telghat Rahal il-Ġdid, Paola, as shown on plan P.D. 235_2001. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 74. Lease of garage No. 20 (formerly No. 2), Entrance E, Binja Hesri, Sigġiewi, shown edged in red on plan L.D. 248/91/5.

Advt. No. 75. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site adjacent to Flat 5 in Block 'A' Ta' Paskarella Housing Estate, Qormi, shown edged in blue on plan P.D. 235_88_4A. Lease is subject to any existing servitudes.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 4th July, 2002:-

*Advt. No. 76. Sale of a site in Triq Marlozz, Mellieha, shown edged in red and marked 'C' on plan L.D.74/2000. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm20,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 77. Sale of a site in Triq Marlozz, Mellieha, shown edged in red and marked 'D' on plan L.D.74/2000. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm25,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 78. Lease of an underground space, underlying Shop No. 1, City Gate, Valletta, as shown edged in red on plan P.D.54_2002.

*Advt. No. 79. Lease *tale quale* of Premises No. 6, Alley 4, Triq Qormi, Attard, with another entrance in Triq in-Nutar Zarb, shown edged in red on plan P.D. 57/2000. Tenderers are to state purpose of lease.

*Advt. No. 80. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site in Triq Hobbejża corner with

Marrubja, iż-Żejtun, muri bil-blu u markat 'C' fuq pjanta L.D. 7/80/18. Din il-kirja hi soġġetta għal kwalunkwe servitujiet eżistenti.

*Avviż Nru. 81. Kiri tal-Hanut vojt Nru. 2, Għajn Kajjet, Busugrilla, ir-Rabat, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.142/80/4. Dan it-tender hu soġġett għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Avviż Nru. 82. Kiri, minn sena għal sena, ta' bir f'Hal Far, limiti ta' Birzebbugia, muri bl-aħmar u markat Nru. 1 fuq pjanta L.D. 53/98.

*Avviż Nru. 83. Kiri, minn sena għal sena, ta' bir f'Hal Far, limiti ta' Birzebbugia, muri bl-aħmar u markat Nru. 2 fuq pjanta L.D. 53/98.

*Avviż Nru. 84. Kiri, minn sena għal sena, ta' bir f'Hal Far, limiti ta' Birzebbugia, muri bl-aħmar u markat Nru. 3 fuq pjanta L.D. 53/98.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefghu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Hamis, it-22 ta' Awissu, 2002:-

Avviż Nru. 70. Konċessjoni enfitewtika temporanja għal perjodu ta' hamsa u sittin (65) sena ta' sit f'Pembroke muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 34/2002, għall-formazzjoni ta' *car park* taht l-art u ta' Ċentru tal-Konferenzi, kif spjegat fil-*Pembroke Car-Park Development Control Guidelines* preparat minn l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm50,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Irid jithallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

*Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jithallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-hlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-14 ta' Ġunju, 2002

Triq Marrubja, Żejtun, shown edged in blue and marked 'C' on plan L.D. 7/80/18. Lease is subject to any existing servitudes.

*Advt. No. 81. Lease of the bare Shop No. 2, Għajn Kajjet, Busugrilla, Rabat, shown edged in red on plan L.D.142/80/4. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

*Advt. No. 82. Lease, on a year to year basis, of a well at Hal Far, limits of Birzebbugia, shown edged in red and marked No. 1 on plan L.D. 53/98.

*Advt. No. 83. Lease, on a year to year basis, of a well at Hal Far, limits of Birzebbugia, shown edged in red and marked No. 2 on plan L.D. 53/98.

*Advt. No. 84. Lease, on a year to year basis, of a well at Hal Far, limits of Birzebbugia, shown edged in red and marked No. 3 on plan L.D. 53/98.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 22nd August, 2002:-

Advt. No. 70. Grant on temporary emphyteusis for a period of sixty five (65) years of a site at Pembroke, shown edged in red on plan P.D. 34/2002, for the formation of an underground car park and a Conference Centre as outlined in the Pembroke Car-Park Development Control Guidelines prepared by the Malta Environment and Planning Authority. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm50,000.00 as stipulated in the tender conditions. A fee of Lm100 will be charged for each copy of this tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

14th June, 2002

TAQSIMA TAX-XOGHLIJET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xoghlijiet, jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Ġunju, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet maghluqin ghal:-

Avviż Nru. 88/2002. Kuntratt perġodiku għall-provvista u konsenja ta' injam ta' l-*oak* lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 89/2002. Kuntratt perġodiku għall-provvista u konsenja ta' żejt tal-*hydraulic* u tal-magna lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Kwot. Nru. 50/2002. Provvista ta' servizzi ta' tindif fil-post tar-*Restoration Unit* fil-Bini ta' l-*Ex-Ospizio* fil-Furjana, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Kwot. Nru. 51/2002. Provvista ta' servizzi mediċi lill-Ministeru għall-Infrastruttura u Riżorsi, id-Dipartimenti u l-Entitajiet tiegħu.

Kwot. Nru. 52/2002. Bejgh *tale quale* ta' oġġetti skaduti/mhux servibbli li qeghdin fl-Imhażen ta' Pinto, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Kwot. Nru. 53/2002. Kiri ta' tagħmir ta' *auger drilling* mid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Ġunju, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu kwotazzjonijiet maghluqin ghal:-

Kwot. Nru. 54/2002. Provvista u konsenja għall-imhażen tal-Hanut tax-Xogħol tal-Marsa ta' *metal halide reflectors* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Kwot. Nru. 55/2002. Provvista u konsenja ta' *three-core flexible round cable* lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Kwot. Nru. 56/2002. Provvista u konsenja ta' *bitumen penetrating primer* għad-Taqsima tax-Xoghlijiet.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Ġunju, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet maghluqin ghal:-

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:-

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 18th June, 2002, for:-

Advt. No. 88/2002. Period contract for the supply and delivery of oak timber to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Advt. No. 89/2002. Period contract for the supply of hydraulic and engine oil to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Quot. No. 50/2002. Provision of cleaning services to premises of the Restoration Unit at the Ex-Ospizio Building in Floriana, Works Division.

Quot. No. 51/2002. Provision of medical services to the Ministry for Resources and Infrastructure, its Departments and Entities.

Quot. No. 52/2002. Sale *tale quale* of obsolete/unserviceable items lying at Pinto Stores, Works Division.

Quot. No. 53/2002. Hiring of auger drilling equipment by the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 25th June, 2002, for:-

Quot. No. 54/2002. Supply and delivery to stores at Marsa Workshop of metal halide reflectors for the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Quot. No. 55/2002. Supply and delivery of three-core flexible round cable to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Quot. No. 56/2002. Supply and delivery of bitumen penetrating primer to the Works Division.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 28th June, 2002, for:-

Avviż Nru. 90/2002. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' kurduna tal-konkos għall-bankini għat-Taqsima tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 91/2002. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' siment abjad għat-Taqsima tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 92/2002. Xogħol fuq il-forma għall-monument tal-bronż biex timmarka l-ghaxar anniversarju tat-Taqsima tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 93/2002. Xogħol fuq il-forma għall-statwi tal-bronż għat-Taqsima tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 94/2002. Provvista u konsenja ta' materjali li jassorbu biex jintużaw fuq irqajja' taż-żejt, *Oil Pollution Response Module*.

*Avviż Nru. 95/2002. Bini ta' sistema għall-ilma tax-xita fi Triq il-Kunċizzjoni/Triq in-Naxxar, San Ġwann.

*Kwot. Nru. 57/2002. Xoghlijiet tad-drenagg fi Triq il-Ġonna, iż-Żurrieq.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Lulju, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 96/2002. Xoghlijiet tad-drenagg fi triq ġdida fi Triq Birzebbuġa, Hal Ghaxaq.

*Kwot. Nru. 58/2002. Tnehhija ta' kanen ta' ventilaturi għad-Dipartiment tad-Drenagg, Taqsima tax-Xoghlijiet.

*Kwot. Nru. 59/2002. Xoghlijiet tat-trinek fi Triq is-Sibi, il-Kalkara u triq ġdida fi Triq il-Granmastru, Wied il-Għajn.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Lulju, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 97/2002. Provvista biss ta' *polished gres tiles* għad-Dipartiment tal-Bini u Manutenzjoni, Blokk Prinċipali ta' l-Amministrazzjoni, Taqsima ta' l-Xoghlijiet, il-Furjana.

*Avviż Nru. 98/2002. Provvista biss ta' suffett u aċċessorji tad-dawl lid-Dipartiment tal-Bini u Manutenzjoni, Blokk Prinċipali ta' l-Amministrazzjoni, Taqsima ta' l-Xoghlijiet, il-Furjana.

Advt. No. 90/2002. Period contract for the supply and delivery of precast concrete kerb elements to the Works Division.

Advt. No. 91/2002. Period contract for the supply of white cement to the Works Division.

Advt. No. 92/2002. Casting of a bronze monument to mark the tenth anniversary of the Works Division.

Advt. No. 93/2002. Casting of bronze statues for the Works Division.

Advt. No. 94/2002. Supply and delivery of absorbent materials for use in oil spills, Oil Pollution Response Module.

*Advt. No. 95/2002. Construction of a storm water system at Triq il-Kunċizzjoni/Triq in-Naxxar, San Ġwann.

*Quot. No. 57/2002. Sewer works at Triq il-Ġonna, Żurrieq.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd July, 2002, for:-

*Advt. No. 96/2002. Sewer works at new street in Triq Birzebbuġa, Ghaxaq.

*Quot. No. 58/2002. Removal of ventilator pipes for the Drainage Department, Works Division.

*Quot. No. 59/2002. Sewer works at Triq is-Sibi, Kalkara and new street in Triq il-Granmastru, Marsascala.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 5th July, 2002, for:-

*Advt. No. 97/2002. Supply only of polished gres tiles to the Construction and Maintenance Department, Main Administration Block, Works Division, Floriana.

*Advt. No. 98/2002. Supply only of suspended ceiling and lighting accessories to the Construction and Maintenance Department, Main Administration Block, Works Division, Floriana.

*Kwot. Nru. 60/2002. Manifattura u twahhli ta' gradilji fl-amverżuni ġewwa l-inhaw tal-Kottnera (Fazi I), Proġett tar-Rijabilitazzjoni tal-Kottnera, Diviżjoni tax-Xoghlijiet.

*Avviżi/kwotazzjonijiet li qeghdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu wara li jsir hla ta' Lm3 kull wiehied mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-14 ta' Ġunju, 2002

*Quot. No. 60/2002. Manufacturing and fixing of metal grids to embrasures within the Cottonera area (Phase I) Cottonera Rehabilitation Project, Works Division.

*Advertisements/quotations appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against payment of Lm3 each together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 8.00 a.m. and noon.

14th June, 2002

AWTORITÀ MALTJA GHAT-TRASPORT

Direttorat tat-Toroq

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-**Hamis**, 1-20 ta' Ġunju, 2002, fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Dipartiment tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 78. Disinn ta' faċilitajiet għall-magni li jbiegħu l-biljetti - Direttorat tat-Trasport Pubbliku.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-hla ta' Lm5.00.

L-14 ta' Ġunju, 2002

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

Roads Directorate

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Roads Department, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Thursday, 20th June, 2002, for:-

Advt. No. 78. Design of facilities for ticket vending machines - Public Transport Directorate.

Tender forms may be obtained from the Roads Department, Triq Sa Maison, Floriana on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm5.00.

14th June, 2002

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-**Hamis**, 1-20 ta' Ġunju, 2002, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

AFM Avviż Nru. 14/02. Provvista u stallazzjoni ta' sitt bibien galvanizzati tip *organ* u *service* - Forzi Armati ta' Malta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-**Hamis**, is-27 ta' Ġunju, 2002, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

AFM Avviż Nru. 15/02. Provvista ta' magna tal-baħar *diesel Cummins* - Forzi Armati ta' Malta.

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:-

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 20th June, 2002, for:-

AFM Advt. No. 14/02. Supply and installation of six organ type galvanised doors with service doors - Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 27th June, 2002, for:-

AFM Advt. No. 15/02. Supply of a Cummins marine diesel engine - Armed Forces of Malta.

AFM Avviż Nru. 16/02. Provvista ta' *protective vests with associated ballistic plates* - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull taghrif iehor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Hal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

L-14 ta' Ġunju, 2002

AFM Advt. No. 16/02. Supply of protective vests with associated ballistic plates - Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, on any working day between 7.00 a.m. and 4.00 p.m.

14th June, 2002

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-Chairman jgharraf illi:-

Taqsimat ta' l-Elettriku

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, it-12 ta' Ġunju, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż/E/Nru. 27/2002. *Feed water treatment chemical.*
Kwot./E/Nru. 99/2001. *Chemical protective compound clothing.*

Kwot./E/Nru. 42/2002. *Single core cable.*

Kwot./E/Nru. 44/2002. *Flanges ta' l-azzar artab.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, l-10 ta' Lulju, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż/E/Nru. 28/2002. *Insulated tools.*

Avviż/E/Nru. 29/2002. *Fluorescent tube units.*

Avviż/E/Nru. 30/2002. Provvista u stallazzjoni ta' *diesel stand by generators.*

Kwot./E/Nru. 46/2002. *Photo electric lighting control units.*

Dipartiment tal-Kuntratti

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Ġunju, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż/E/Nru. 22/2002. *Sulphuric acid.*

Taqsimat tal-Gass

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, is-26 ta' Ġunju, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż/G/Nru. 1/2002. *Clip on valves.*

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:-

Electricity Division

Sealed tenders/quotations will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 26th June, 2002, for:-

Advt./E/No. 27/2002. *Feed water treatment chemical.*
Quot./E/No. 99/2001. *Chemical protective compound clothing.*

Quot./E/No. 42/2002. *Single core cable.*

Quot./E/No. 44/2002. *Mild steel flanges.*

Sealed tenders/quotations will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 10th July, 2002, for:-

Advt./E/No. 28/2002. *Insulated tools.*

Advt./E/No. 29/2002. *Fluorescent tube units.*

Advt./E/No. 30/2002. Supply and installation of *diesel stand by generators.*

Quot./E/No. 46/2002. *Photo electric lighting control units.*

Contracts Department

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts up to 10.00 a.m. of Tuesday, 25th June, 2002, for:-

Advt./E/No. 22/2002. *Sulphuric acid.*

Gas Division

Sealed tenders will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 26th June, 2002, for:-

Advt./G/No. 1/2002. *Clip on valves.*

Taqsimata tal-Petroleum

Petroleum Division

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, l-24 ta' Lulju, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Avviż/P/Nru. 1/2002. *Ride-on vacuum sweeper.*

*Avviż/P/Nru. 2/2002. *Utility vehicle* għall-użu ta' taht l-art.

*Avviż/P/Nru. 3/2002. Vettura li tingrana fuq erbgha biex tintuża f'ambjent perikoluż.

*Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba

Jistgħu ma jiġux ikkunsidrati l-offerti li magħhom ma jkollhomx dettalji tekniċi u/jew kampjun, meta jkun hekk mehtiegħ fl-ispeċifikazzjoni.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-14 ta' Ġunju, 2002

KORPORAZZJONI GHAS-SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, l-20 ta' Ġunju, 2002, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/22/2002. Stallazzjoni u/jew bdil ta' kanen għas-servizz ta' l-ilma lill-konsumatur.

Għandu jithallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-1 ta' Lulju, 2002, fit-Taqsimata tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Hal Qormi, Hal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/23/2002. *Stainless steel repair clamps.*

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-12 ta' Lulju, 2002, fit-Taqsimata tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Hal Qormi, Hal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/24/2002. *Fittings* u materjal ta' l-elettriku (kuntratt perjodiku).

Sealed tenders will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 24th July, 2002, for:-

*Advt./P/No. 1/2002. Ride-on vacuum sweeper.

*Advt./P/No. 2/2002. Utility vehicle for underground use.

*Advt./P/No. 3/2002. Four wheel drive vehicle for use in a hazardous atmosphere.

*Advertisements appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

Forms of tenders/quotations and any further information may be obtained from the Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

14th June, 2002

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 20th June, 2002 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/22/2002. Installation and/or replacement of consumers' water service pipework.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Purchasing Office, Triq Hal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 1st July, 2002 for:-

Advt. No. WSC/T/23/2002. Stainless steel repair clamps.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Purchasing Office, Triq Hal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 12th July, 2002 for:-

*Advt. No. WSC/T/24/2002. Electrical fittings and material (period contract).

Ghandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Lulju, 2002, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 16th July, 2002 for:-

**Avviż Nru. CT/WSC/T/25/2002. Stopcocks 1/2", female threaded.*

**Advt. No. CT/WSC/T/25/2002. Stopcocks 1/2", female threaded.*

Ghandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

**Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba*

**Advertisements appearing for the first time*

Il-formoli ta' l-offerti u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistghu jinkisbu mill-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' Ilma, Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Hal Qormi, Hal Luqa LQA 05, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Water Services Corporation, Contracts and Purchasing Office, Qormi Road, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

L-14 ta' Ġunju, 2002

14th June, 2002

AWTORITÀ TAD-DJAR

HOUSING AUTHORITY

Iç-Chairperson, Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Offerti ssigġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefghu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Ġunju, 2002, għal:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Tuesday, 25th June, 2002, for:-

Avviż Nru. 73. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 8, Fażi III, Had-Dingli. Offerti taht Lm3,500 ma jgħux kunsidrati.

Advt. No. 73. Sale *tale quale* of premises No. 8, Phase III, Dingli. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Avviż Nru. 74. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru 32, Fażi III, Had-Dingli. Offerti taht Lm3,500 ma jgħux kunsidrati.

Advt. No. 74. Sale *tale quale* of premises No. 32, Phase III, Dingli. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Avviż Nru. 75. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 5, Town Centre, l-Imtarfa. Offerti taht Lm4,500 ma jgħux kunsidrati.

Advt. No. 75. Sale *tale quale* of premises No. 5, Town Centre, Mtarfa. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Avviż Nru. 76. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 18, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa. Offerti taht Lm3,600 ma jgħux kunsidrati.

Advt. No. 76. Sale *tale quale* of premises No. 18, Binja Qlejgħa, Mtarfa. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Avviż Nru. 78. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 10, Ta' Giorni. Offerti taht Lm8,500 ma jgħux kunsidrati.

Advt. No. 78. Sale *tale quale* of premises No. 10, Ta' Giorni. Offers below Lm8,500 will not be considered.

Avviż Nru. 97. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 8, Swatar Blk A, l-Imsida. Offerti taht Lm4,400 ma jgħux ikkunsidrati.

Advt. No. 97. Sale *tale quale* of premises No. 8, Swatar Blk A, Msida. Offers below Lm4,400 will not be considered.

Avviż Nru. 79. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 4, Ta' Giorni, Blk K. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00

Advt. No. 79. Sale *tale quale* of premises No. 4, Ta' Giorni Blk K. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum

fi-s-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm4,600 ma jigux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 80. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 7, Bormla, il-Mina ta' Santa Elena. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm 1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm4,400 ma jigux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 81. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 4, Triq San Ġwann, Bormla. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm3,800 ma jigux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 82. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 6, Triq Cassarino, Buġibba. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm5,000 ma jigux kunsidrati.

Avviż Nru. 83. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 30, Qawra Prożjunkola. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm9,000 ma jigux kunsidrati.

Avviż Nru. 84. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 15, Tal-Qattus, Birkirkara. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm 1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm3,400 ma jigux kunsidrati.

Avviż Nru. 85. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 20, Birkirkara, Tal-Qattus. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar

as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm4,600 will not be considered.

Advt. No. 80. Sale *tale quale* of premises No. 7, Cospicua, St. Helen's Gate. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm4,400 will not be considered.

Advt. No. 81. Sale *tale quale* of premises No. 4, Triq San Ġwann, Cospicua. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm3,800 will not be considered.

Advt. No. 82. Sale *tale quale* of premises No. 6, Triq Cassarino, Buġibba. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm5,000 will not be considered.

Advt. No. 83. Sale *tale quale* of premises No. 30, Qawra Prożjunkola. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm9,000 will not be considered.

Advt. No. 84. Sale *tale quale* of premises No. 15, Tal-Qattus, Birkirkara. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm3,400 will not be considered.

Advt. No. 85. Sale *tale quale* of premises No. 20, Birkirkara Tal-Qattus. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being

li qeghda mehmuzza mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa sogġett ghas-servitujiet a favur tal-*maisonnettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm4,300 ma jiġux kunsidrati.

Avviz Nru. 86. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 4A, Triq Ġużè Ellul Mercer, Msida. Dan it-trasferiment huwa sogġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tat-8 ta' Marzu, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuzza mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa sogġett ghas-servitujiet a favur tal-*maisonnettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm5,500 ma jiġux kunsidrati.

Avviz Nru. 87. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 10A, Triq Ġużè Ellul Mercer, Msida. Dan it-trasferiment huwa sogġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuzza mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa sogġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm6,500 ma jiġux kunsidrati.

Avviz Nru. 88. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 5, Sqaq Britanniku, Hal Tarxien. Dan it-trasferiment huwa sogġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuzza mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa sogġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm3,200 ma jiġux kunsidrati.

Avviz Nru. 89. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 2, Sqaq Britanniku, Hal Tarxien. Dan it-trasferiment huwa sogġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuzza mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa sogġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm3,000 ma jiġux kunsidrati.

Avviz Nru. 90. Bejgh *tale quale* ta' kamra taht it-taraġ ta' Blokk E, Ent Ċ, Hal Mula, Haż-Żebbuġ. Dan it-trasferiment huwa sogġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuzza mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa sogġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm850 ma jiġux kunsidrati.

Avviz Nru. 91. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 34, is-Sghajtar, in-Naxxar. Dan it-trasferiment huwa sogġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imnizzlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar

attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm4,300 will not be considered.

Advt. No. 86. Sale tale quale of premises No. 4A, Triq Ġużè Ellul Mercer, Msida. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 8th March, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm5,500 will not be considered.

Advt. No. 87. Sale tale quale of premises No. 10A, Triq Ġużè Ellul Mercer, Msida. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm6,500 will not be considered.

Advt. No. 88. Sale tale quale of premises No. 5, Brittanik Alley, Tarxien. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm3,200 will not be considered.

Advt. No. 89. Sale tale quale of premises No. 2, Tarxien Brittanik Alley. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm3,000 will not be considered.

Advt. No. 90. Sale tale quale of room underlying staircase at Ent C, Blk E, Hal Mula, Żebbuġ. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm850 will not be considered.

Advt. No. 91. Sale tale quale of premises No. 34, Sghajtar, Naxxar. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which

li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm5,200 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 92. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 26, is-Sghajtar, in-Naxxar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm5,200 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 93. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 63, Fażi III, Birzebbuġa. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm3,800 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 94. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 31, Tal-Papa, Birzebbuġa. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm3,800 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 95. Bejgh *tale quale* ta' kamra Nru. 2, Triq Florence Nightingale, Birzebbuġa. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm2,800 ma jiġux kunsidrati.

Avviż Nru. 96. Bejgh *tale quale* ta' kamra Nru. 6, Triq Florence Nightingale, Birzebbuġa. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fl-ittra tal-21 ta' Mejju, 2002 mahruġa mill-Awtorità tad-Djar li qeghda mehmuża mad-dokument ta' l-offerta. Dan il-bejgh huwa soġġett ghas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti sovrapposti skond il-liġi. Offerti taht Lm980 ma jiġux kunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-14 ta' Ġunju, 2002

is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm5,200 will not be considered.

Advt. No. 92. Sale *tale quale* of premises No. 26, Sghajtar, Naxxar. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm5,200 will not be considered.

Advt. No. 93. Sale *tale quale* of premises No. 63, Phase III, Birzebbuġa. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm3,800 will not be considered.

Advt. No. 94. Sale *tale quale* of premises No. 31, Tal-Papa, Birzebbuġa. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm3,800 will not be considered.

Advt. No. 95. Sale *tale quale* of room No. 2, Triq Florence Nightingale, Birzebbuġa. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm2,800 will not be considered.

Advt. No. 96. Sale *tale quale* of room No. 6, Triq Florence Nightingale, Birzebbuġa. This transfer is subject to the rent of Lm1 per annum as per conditions laid down in the letter dated 21st May, 2002 from the Housing Authority which is being attached to the tender document. Sale is subject to all servitudes for overlying flats as provided by law. Offers below Lm980 will not be considered.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

14th June, 2002

DIPARTIMENT TAŻ-ŻGHAŻAGH U SPORT

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Ġunju, 2002 fid-Dipartiment taż-Żghaḡagh u Sport, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana jintlaqghu offerti magħluqin għal l-kiri ta' *projection cubes*, *P.A. system*, dwal, eċċ. fis-Sala ta' l-Isport l-Università Tal-Qroqq.

Il-formoli ta' l-offerta, kondizzjonijiet u aktar informazzjoni jistghu jinkisbu mill-istess uffiċċju f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju. (Tel. Nru. 21244246).

L-14 ta' Ġunju, 2002

DEPARTMENT OF YOUTH AND SPORT

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 28th June, 2002 at the Department of Youth and Sport, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana for the hire of projection cubes, P.A. system, lights etc. at the multi-purpose University Sports Hall, Tal-Qroqq.

Forms of tender, conditions and further information may be obtained from the same office on any working day during office hours. (Tel. No. 21244246).

14th June, 2002

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali (Edukazzjoni) jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Ġunju, 2002, jintlaqghu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. PSQ 5/2002. Provvista ta' *video laptop projector* għal *Let Me Learn Programme*.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti ohra, jistghu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsimat tal-*Procurement* (Kamra 108) tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet fit-Taqsimat tal-*Procurement* (Kamra 108), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana.

L-14 ta' Ġunju, 2002

EDUCATION DIVISION

The Director General (Education) notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. of Friday, 28th June, 2002, for:-

Quot. No. PSQ 5/2002. Supply of a video laptop projector for the Let Me Learn Programme.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Procurement Section (Room 108) of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box at the Procurement Section (Room 108), Education Division, Floriana.

14th June, 2002

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Infurmazzjoni jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Lulju, 2002, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. DOI/64/2002. Provvista ta' *photographic films* lid-Dipartiment ta' l-Infurmazzjoni.

*Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba

DEPARTMENT OF INFORMATION

The Director of Information notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd July, 2002, for:-

*Advt. No. DOI/64/2002. Supply of photographic films to the Department of Information.

*Advertisement appearing for the first time

Il-formoli ta' l-offerti u aktar taghrif jistghu jinkisbu mit-Taqsim tal-Finanzi u Amministrazzjoni, 3, Pjazza Kastilja, Valletta, f'kull ġurnata tax-xoghol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-14 ta' Ġunju, 2002

MINISTERU GHAL GHAWDEX

Id-Direttur, *Customer Services*, Ministeru ghal Ghawdex, jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-8 ta' Lulju 2002, fil-Ministeru ghal Ghawdex, Sezzjoni tat-Teżor, ir-Rabat, Ghawdex, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

Avviż Nru. D. Cus. S. 52/02. Bini ta' ġibjun ta' l-ilma fl-Ispatar Ġenerali ta' Ghawdex.

L-offerti ghandhom isiru fuq il-formoli preskritti l flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi jistghu jinkisbu mis-sezzjoni tat-Teżor, Ministeru ghal Ghawdex, ir-Rabat, Ghawdex, u mit-Taqsim tal-Provvisti, New Administration Building, l-Ispatar San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xoghol waqt il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-14 ta' Ġunju, 2002

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgharraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Lulju, 2002, jintlaqghu kwotazzjonijiet maghluqin ghal:-

Kwot. Nru. E2341. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2342. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2343. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2344. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2345. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2346. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2347. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2348. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2349. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2350. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2351. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2352. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2353. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2354. Tagħmir mediku u kirurgiku.
Kwot. Nru. E2355. Tagħmir mediku u kirurgiku.

Forms of tender and further information may be obtained from the Finance and Administration Section, 3, Castille Place, Valletta, on any working day during office hours.

14th June, 2002

MINISTRY FOR GOZO

The Director of Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 8th July, 2002 at the Ministry for Gozo, Treasury Section, Victoria, Gozo, for:-

Advt. No. D. Cus. S. 52/2002. Construction of a water reservoir at Gozo General Hospital.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Treasury Section, Ministry for Gozo, Victoria, and the Supplies Section, New Administration Building, St. Luke's Hospital, Guardamangia, Malta, on any working day during office hours.

14th June, 2002

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of Thursday, 4th July, 2002, for:-

Quot. No. E2341. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2342. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2343. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2344. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2345. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2346. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2347. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2348. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2349. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2350. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2351. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2352. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2353. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2354. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E2355. Medical and surgical equipment.

Kwot. Nru. E2356. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2357. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2358. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2359. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2360. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2361. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2362. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2363. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2364. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2365. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2366. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2367. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2368. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2369. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E2370. Tagħmir mediku u kirurġiku.
 Kwot. Nru. E4021. Tagħmir mediku u kirurġiku.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistghu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-14 ta' Ġunju, 2002

Quot. No. E2356. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2357. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2358. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2359. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2360. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2361. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2362. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2363. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2364. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2365. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2366. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2367. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2368. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2369. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E2370. Medical and surgical equipment.
 Quot. No. E4021. Medical and surgical equipment.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

14th June, 2002

DIPARTIMENT TAS-SAHHA

Id-Direttur Ġenerali Sahha jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Lulju, 2002, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 56/02. Provvista u żamma ta' *skips*.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-17 ta' Lulju, 2002, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 55/02. Servizzi ta' tindif fid-Dipartiment ta' l-*Speech Language*.

Kwot. R 17/02. *Plastic wallets for X-rays*.

Kwot. R 18/02. *Plastic wallets for X-rays*.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti/kwotazzjonijiet jinkisbu mid-Divizjoni tas-Sahha, Taqsima tal-Provvisti, Pjazza San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. san-12.30 p.m.

L-14 ta' Ġunju, 2002

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General Health notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 10th July, 2002, for:-

Advt. No. 56/02. Supply and maintaining of skips.

Sealed tenders/quotations will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 17th July, 2002, for:-

Advt. No. 55/02. Cleaning services at Speech Language Department.

Quot. R 17/02. *Plastic wallets for X-rays*.

Quot. R 18/02. *Plastic wallets for X-rays*.

Forms of tenders/quotations and further information regarding the conditions of these tenders/quotations may be obtained from the Health Division, Supplies Section, St. Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

14th June, 2002

**DIPARTIMENT TAT-TELEGRAFIJA
MINGHAJR FILI**

Id-Direttur tad-Dipartiment tat-Telegrafija minghajr Fili jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Lulju, 2002, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 01/02. *Portable radio monitoring and field strength receiver.*

Avviż Nru. 02/02. *Portable spectrum analyser (3 GHz).*

Għandu jithallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Dokumenti ta' l-offerta u tagħrif iehor dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tat-Telegrafija minghajr Fili, l-ewwel Sular, Evans Building, Triq il-Merkanti, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-14 ta' Ġunju, 2002

**DEPARTMENT OF WIRELESS
TELEGRAPHY**

The Director of Wireless Telegraphy notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 26th July, 2002 for:-

Advt. No. 01/02. *Portable radio monitoring and field strength receiver.*

Advt. No. 02/02. *Portable spectrum analyser (3 GHz).*

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Wireless Telegraphy Department, 1st Floor, Evans Building, Triq il-Merkanti, Valletta, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

14th June, 2002

**KUNSILLI LOKALI MELLIEHA U
SAN PAWL IL-BAHAR**

Il-Kunsilli Lokali Mellieha u San Pawl il-Bahar jgharrafu illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-12 ta' Lulju, 2002, jintlaqgħu offerti magħluqin għas-servizzi li ġejjin:-

Avviż Nru. 2/02. Ġbir ta' skart domestiku u kummerċjali.

Avviż Nru. 3/02. Ġbir ta' skart goff.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill f'Nru. 1, Triq l-Isqof Pace, Mellieha MLH 06, wara li jithallas dritt ta' Lm10. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'bid-bond ta' 5% fuq il-valur stmat, u jinfethu fil-pubbliku eżattament wara l-hin tal-għeluq.

Il-Kunsill jirriżeva d-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta li tider vantaġġjuża.

L-14 ta' Ġunju, 2002

**MELLIEHA AND SAN PAWL IL-BAHAR
LOCAL COUNCILS**

The Mellieha and San Pawl il-Bahar Local Councils notify that:-

Sealed tenders will be received by not later than noon of Friday, 12th July, 2002, for the following services:-

Advt. No. 2/02. Collection of household and commercial waste.

Advt. No. 3/02. Collection of bulky refuse.

Tender documents are obtainable from the Council Office at No. 1, Triq l-Isqof Pace, Mellieha MLH 06, against a fee of Lm10. Tenders are to be accompanied by a bid bond amounting to 5% of the quoted cost. All tenders will be opened in public immediately after closing time.

The Council reserves the right to refuse even the most seemingly advantageous tender.

14th June, 2002

KUNSILL LOKALI KIRKOP

KIRKOP LOCAL COUNCIL

Is-Segretarju Eżekuttiv tal-Kunsill Lokali Kirkop jgħarraf illi:-

The Executive Secretary of the Kirkop Local Council notifies that:-

San-12.30 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Ġunju, 2002, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received up to 12.30 p.m. of Friday, 21st June, 2002, for:-

Avviż Nru. GHE - 02/01. Tisbih ta' bitha fil-Qasam tad-Djar tal-Gvern - It-2 fażi.

Advt. No. GHE 02/01. Embellishment of forecourt in Government Housing Estate - Phase 2.

Kopji ta' l-offerta (numru tar-referenza GHE - 02/01), jistgħu jingabru mill-uffiċċji tal-Kunsill Lokali Kirkop f'55, Triq San Benedittu, Hal Kirkop, għall-prezz ta' Lm45 għal kull dokument.

Copies of tender documents (reference number GHE 02/01), may be obtained from the Kirkop Local Council's offices at 55, Triq San Benedittu, Kirkop, against a fee of Lm45 for each document set.

L-offerti li jintefgħu jinfethu fl-istess hin u d-data tal-għeluq tagħhom fil-preżenza tal-pubbliku preżenti fl-uffiċċji tal-Kunsill dak il-hin.

All deposited tenders will be opened immediately after closing time, in the presence of the public present at that time within the Council's offices.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke dik li fosthom tkun l-aktar vantaġġjuża.

The Council reserves the right to refuse all tenders even the most advantageous one.

L-14 ta' Ġunju, 2002

14th June, 2002

KUNSILL LOKALI SLIEMA

SLIEMA LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali Sliema jgħarraf illi:-

The Sliema Local Council notifies that:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, il-15 ta' Lulju, 2002, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received up to noon of Monday, 15th July, 2002, for:-

Avviż Nru. SLC/T/433. Stampar ta' *magazine* tal-Kunsill.

Advt. No. SLC/T/433. Printing of the Council's magazine.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jingabru mill-uffiċċini tal-Kunsill fi Triq Depiro, Tas-Sliema bejn it-8.00 a.m. u s-1.00 p.m. bi prezz ta' Lm5 kull wiehed.

Tender documents can be collected from the Council's offices in Triq Depiro, Sliema between 8.00 a.m. and 1.00 p.m. at a cost of Lm5 each.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar wahda vantaġġjuża.

The Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

L-14 ta' Ġunju, 2002

14th June, 2002

KUNSILL LOKALI PEMBROKE

Il-Kunsill Lokali Pembroke jgharraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Ġunju, 2002, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 01/2002. Żamma u manutenzjoni ta' sinjali tat-traffiku.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 02/2002. Ġbir ta' skart.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 03/2002. Servizz ta' *Project Management/Perizja*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 04/2002. Żamma u manutenzjoni tat-toroq li jinkludi kanali ta' l-ilma, mogħdijiet għall-ilma tax-xita u xogħlijiet ta' skavar, skavar, xogħlijiet ta' mogħdijiet tat-traffiku u pedonali, xogħlijiet ta' bankini, xogħlijiet ta' traqqiegh, hitan tal-lqugh, xogħlijiet ohra u kiri ta' makkinarju.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 05/2002. Ġbir ta' skart goff.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 06/2002. Servizz ta' tindif ta' toroq.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 07/2002. Żamma u tindif ta' toroq mhux urbani.

Għandu jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 08/2002. Servizz ta' skrivan/a.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

PEMBROKE LOCAL COUNCIL

The Pembroke Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Office up to 11.00 a.m. of Friday, 21st June, 2002, for:-

Advt. No. 01/2002. Upkeep and maintenance of traffic signs.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Advt. No. 02/2002. Refuse collection.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Advt. No. 03/2002. Project Management services.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Advt. No. 04/2002. Upkeep and maintenance of roads that includes culverts, rain water run offs and excavations works, excavation, carriageway and footway works, kerbs works, patching works, retaining walls, miscellaneous works and hiring of machinery.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Advt. No. 05/2002. Collection of bulky refuse.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Advt. No. 06/2002. Street cleaning services.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Advt. No. 07/2002. Cleaning and clearing of surfaced non urban roads.

A fee of Lm20 should be paid for every copy of this tender document.

Advt. No. 08/2002. Clerical services.

A fee of Lm10 should be paid for every copy of this tender document.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Pembroke, Triq Alamein, Pembroke STJ 14. L-offerti jinfethu fil-pubbliku wara l-hin stipulat tal-gheluq. Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta jew parti minnha, anki l-aktar offerta vantaġġuża.

Further information may be obtained from the Administrative Office of the Pembroke Local Council. Triq Alamein, Pembroke STJ 14. Tenders will be opened in public after the closing time stipulated. The Pembroke Local Council reserves the right to refuse all offers or part of them even the most advantageous offer.

L-14 ta' Ġunju, 2002

14th June, 2002

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 34142 has been registered on 7th May, 2001 with priority date from 10th November, 2000 by S.F. Cody's Archive of Originals Limited, Merchants, a British Company, 9 Cheapside, London EC2V 6AD, England, in respect of the bringing together, for the benefit of others, of a variety of goods, enabling customers to conveniently view and purchase such goods in a retail environment, by means of mail order, telecommunication or an Internet website, all in the fields of gifts including non-medicated toilet preparations; cosmetics; non-medicated preparations all for the care of skin, hair and scalp, products for personal hygiene and beauty care soaps, depilatory products; bath herbs; ethereal oils; essential oils; bath oil; massage oils; scented candles (fragrances); perfumeries and perfumery products; hand creams, body lotions, aromatic substances and fragrance preparations, pot pourri, fragrant sachets; aromatic pillows; perfumed air freshners and sprays, fragrant dried plants; personal deodorants; eau de cologne, dentifrices, talcum powder; candles; electrical and electronic apparatus and instruments for recording, receiving, reproducing or transmitting audio and/or video signals; weighing, measuring, testing and monitoring apparatus and instruments; calculating machines, coin-operated machines; microphones, headphones, amplifiers and loudspeakers, karaoke apparatus, juke boxes; amusement machines and amusement apparatus; instructional and teaching apparatus; computers, computer peripherals and computer software; electronic personal organiser; telephone apparatus, sound recordings, video recordings, cinematographic films, phototransparencies; media for recording sound, visual images and/or data; encoded and encodable magnetic cards and smart cards; cameras; sunglasses, spectacles and cases therefor; eyeshades, periscopes, binoculars and monoculars; protective clothing and head protectors; batteries; fire-extinguishing apparatus; electrical and electronic door bells, door chimes and door openers; fire alarms, security alarms and security systems; electrically-heated hair-styling apparatus; watches and clocks- chronometric and horological instruments; watchstraps, watch chains and watch bracelets; jewellery and costume jewellery; articles made from precious metal or coated therewith, paper, cardboard, cardboard articles, printed matter, printed publications, printed periodical publications; books, personal care books, printed manuals, magazines, booklets, posters, leaflets, tickets, photographs, phototransparencies, decalcomanias, calendars, greetings cards, instructional and teaching materials (other than apparatus); stationery; writing and drawing implements; artists' materials; wrapping and packaging materials made from paper, cardboard or plastic or from combinations of these materials, bags, cases, umbrellas, trunks, parasols, walking sticks; articles made from leather or imitation leather; rucksacks, backpacks, wallets, purses, keyholders, ticket holders; small domestic utensils and containers for culinary or household use, combs and comb cases, sponges, brushes; articles for cleaning purposes; glassware, porcelain and earthenware; china ornaments; works of art, busts, statues and statuettes of porcelain, terracotta or glass; candle-holders; perfume vaporisers and perfume burners; powder compacts and powder puffs, toys, games, playthings, board games, non-medicated confectionery, chocolates, chocolate, candy, sweets, biscuits, cakes, tea, coffee, cocoa, bread, pastry, ices, honey, ice cream, flour and preparations made from cereals, salt, pepper, spices and similar gift products; retail services in the field of the aforesaid for the registration of the Word reproduced hereunder:

S.F. CODY'S

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that Mobisle Communications Limited, Spencer Hill, Marsa, filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled:

GO CHAT – (Patent No. 1602)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 6th July, 2001.

6th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that Warner-Lambert Company, a Corporation organised under the laws of the State of Delaware, United States of America, of 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, UNITED STATES OF AMERICA, filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled:

PROCESS FOR MAKING N-ARYL-ANTHRANILIC ACIDS AND THEIR DERIVATIVES – (Patent No. 1609)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 27th July, 2001.

6th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that Mr Emanuel Aquilina, KW 43B, Corradino Industrial Estate, Paola PLA 08, filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled:

PEARS, PEACHES, GRAPES, FENEN AND PUMPKIN CONTAIN SOME SUBSTANCES CAN BE USED AS
NATURAL INSECTICIDES – (Patent No. 1692)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 4th March, 2002.

6th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33805 has been registered on 21st March, 2001 by Red Bull GmbH, Brunn 115, 5330 Fuschl am See, Austria, in respect of non alcoholic beverages in particular refreshing drinks, energy drinks, milk drinks and isotonic (hyper- and hypotonic) drinks (for use and/or as required by athletes); beer; mineral water and aerated waters; fruit drinks and fruit juices; syrups, essences and other preparations for making beverages as well as effervescent (sherbet) tablets and powders for drinks and non-alcoholic cocktails for the registration of the Word reproduced hereunder:

GOLDEN BULL

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33806 has been registered on 21st March, 2001 by Red Bull GmbH, Brunn 115, 5330 Fuschl am See, Austria, in respect of non alcoholic beverages in particular refreshing drinks, energy drinks, milk drinks and isotonic (hyper- and hypotonic) drinks (for use and/or as required by athletes); beer; mineral water and aerated waters; fruit drinks and fruit juices; syrups, essences and other preparations for making beverages as well as effervescent (sherbet) tablets and powders for drinks and non-alcoholic cocktails for the registration of the Word reproduced hereunder:

LORD BULL

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33803 has been registered on 21st March, 2001 by Red Bull GmbH, Brunn 115, 5330 Fuschl am See, Austria, in respect of non alcoholic beverages in particular refreshing drinks, energy drinks, milk drinks and isotonic (hyper- and hypotonic) drinks (for use and/or as required by athletes); beer; mineral water and aerated waters; fruit drinks and fruit juices; syrups, essences and other preparations for making beverages as well as effervescent (sherbet) tablets and powders for drinks and non-alcoholic cocktails for the registration of the Word reproduced hereunder:

FLYING BULL

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33804 has been registered on 21st March, 2001 by Red Bull GmbH, Brunn 115, 5330 Fuschl am See, Austria, in respect of non alcoholic beverages in particular refreshing drinks, energy drinks, milk drinks and isotonic (hyper- and hypotonic) drinks (for use and/or as required by athletes); beer; mineral water and aerated waters; fruit drinks and fruit juices; syrups, essences and other preparations for making beverages as well as effervescent (sherbet) tablets and powders for drinks and non-alcoholic cocktails for the registration of the Word reproduced hereunder:

FUNKY BULL

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 32951 has been registered on 15th January, 2001 by Deutsche Telekom AG, of Friedrich-Ebert-Allee 140, 53113 Bonn, Germany, in respect of financial services; real estate services for the registration of the Word reproduced hereunder:

T-MOBILE

Registration gives no right to the exclusive use of the letter 'T' except when used with the word 'Mobile'.

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 32952 has been registered on 15th January, 2001 by Deutsche Telekom AG, of Friedrich-Ebert-Allee 140, 53113 Bonn, Germany, in respect of services for construction; installation, maintenance, and repair of equipment for telecommunication for the registration of the Word reproduced hereunder:

T-MOBILE

Registration gives no right to the exclusive use of the letter 'T' except when used with the word 'Mobile'.

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33128 has been registered on 22nd January, 2001 by Cimbali S.p.A., an Italian company of Via A. Manzoni 17, Binasco (Milano), Italy, in respect of electric coffee machines, espresso and cappuccino machines, automatic coffee percolators and their fittings, electric filters for coffee, water softeners, refrigerators, ice cube makers for the registration of the Word reproduced hereunder:

LA CIMBALI

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33137 has been registered on 24th January, 2001 by Petrol, Slovenska Naftna Druzba, D.D., Dunajska 50, 1000 Ljubljana, Slovenia, in respect of advertising; sales promotion; services relating to the commercialisation of goods for the benefit of third parties for the registration of the Word reproduced hereunder:

HIP SHOP

Registration gives no right to the exclusive use of the word 'Shop'.

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 32953 has been registered on 15th January, 2001 by Deutsche Telekom AG, of Friedrich-Ebert-Allee 140, 53113 Bonn, Germany, in respect of telecommunications services, especially data, image and linguistic services, i.e. multimedia services, telephone connection services, provision of conference calling facilities, translation services, enquiry and order services, fax and e-mail services, helpline and emergency services, navigation and global positioning services, operation and rental of equipment for telecommunication, especially for broadcasting and television for the registration of the Word reproduced hereunder:

T-MOBILE

Registration gives no right to the exclusive use of the letter 'T' and the word 'Mobile' except when used together.

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 32955 has been registered on 15th January, 2001 by Deutsche Telekom AG, of Friedrich-Ebert-Allee 140, 53113 Bonn, Germany, in respect of computer programming services; data base services especially rental of access time to and operation of a data base; collection and provision of data, news, and information; rental services relating to data processing equipment and computers; projecting and planning services relating to equipment for telecommunication for the registration of the Word reproduced hereunder:

T-MOBILE

Registration gives no right to the exclusive use of the letter 'T' except when used with the word 'Mobile'.

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33023 has been registered on 16th January, 2001 by Discovery Communications, Inc., a Delaware corporation, 7700 Wisconsin Avenue, Bethesda, Maryland 20814, U.S.A., in respect of communication services, in particular, radio, cable and broadcasting services, broadcasting and transmission of television programs and radio programs, television transmission, radio transmission and radio diffusion services; data encryption and data transmission services, telecommunication services; fibre optic, cable and satellite television transmission services; satellite and on-line communication services; interactive communication services, subscription television broadcasting services; subscription data transmission services for the registration of the Word reproduced hereunder:

ADVENTURE 1

Registration gives no right to the exclusive use of the numeral '1' except when used together with the word 'Adventure'.

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33904 has been registered on 30th March, 2001 by Mundipharma AG, a Swiss corporation domiciled at St. Alban-Rheinweg 72/74, CH-4006, Basel, Switzerland, in respect of pharmaceutical preparations for human use for the registration of the Word reproduced hereunder:

DURAIN

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33945 has been registered on 6th April, 2001 with priority date from 6th October, 2000 by Accenture Global Services GmbH, Pestalozzistrasse 2, 8201 Schaffhausen, Switzerland, in respect of computer software for use in designing, installing and executing mainframe and client/server application programs, for integrating the financial, manufacturing and sales functions of a business, and for managing customer service and support functions of a business for the registration of the Word reproduced hereunder:

ACCENTURE

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 34063 has been registered on 20th April, 2001 with priority date from 26th October, 2000 by Compaq Information Technologies Group, L.P., a Texas Limited Partnership, 20555 State Highway 249, MS 110701, Houston, Texas 77070, U.S.A., in respect of computer hardware, namely, notebook computers, desktop computers, professional workstations, thin clients, monitors, projectors, printers, scanners, and peripherals; software, accessories, parts and fittings for each of the foregoing for the registration of the Word reproduced hereunder:

EVO

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 31268 has been registered on 23rd February, 2000 by The Department of the Army Engineer Research and Corps of Engineers, 3909 Halls Ferry Road, Vicksburg, MS 39180 – 6199, U.S.A., in respect of concrete armor blocks to protect coastal and hydraulic structures and shorelines for the registration of the Word reproduced hereunder:

CORE-LOC

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 32194 has been registered on 23rd August, 2000 by Lesco Technologies, L.L.C., 15885 Sprague Road, Strongsville, Ohio, 44136, U.S.A., in respect of fertilizers for agricultural and domestic use in all types of markets for the registration of the Word reproduced hereunder:

NOVEX

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 29672 has been registered on 13th January, 1999 by Mulhens GmbH & Co. KG., Venloer Strasse 241-245, 50823 Koln, Germany, in respect of perfumeries, essential oils, non-medicated toilet preparations and cosmetics, preparations for the hair, dentifrices, toilet soaps for the registration of the Word reproduced hereunder:

DESIRE

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 31682 has been registered on 18th May, 2000 by CO.DA.P. Cola Dairy Products S.P.A., Via Luca Da Penne 1, 80122 Napoli, Italy, in respect of meat, fish, poultry and game; meat extracts; preserved, dried and cooked fruits and vegetables; jellies, jams; eggs, milk and milk products; edible oils and fats; salad dressings; preserves for the registration of the Word reproduced hereunder:

GRAN CUCINA VOGLIA VERDE

Registration gives right to the exclusive use of the words 'Gran Cucina Voglia Verde' only when used together.

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No. 30622 has been registered on 24th September, 1999 by Imperial Tobacco Limited, Manufacturers and Merchants, a British company of PO Box 244, Southville, Bristol BS99 7UJ, England, in respect of tobacco whether manufactured or unmanufactured; tobacco products; tobacco substitutes, none being for medicinal or curative purposes; matches and smokers' articles for the registration of the Word reproduced hereunder:

OCEAN

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

DEEDS OF ASSIGNMENT

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 21st June, 2001 inTEST Corporation of 12 Springdale Road, Cherry Hill, NJ 08003 New Jersey, U.S.A., have assigned Patent No. 1235 to inTEST IP Corp. of 300 Delaware Avenue, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 22nd March, 2001 Cryopreservation Technologies CC of 607 21st Avenue, Rietfontein, 0084, Republic of South Africa, have assigned Patent No. 1141 to Virodene Pharmaceutical Holdings (Proprietary) Limited of 607 21st Avenue, Rietfontein, 0084, Republic of South Africa.

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

RESTORATION OF WARRANT NO. 1239

Notice is hereby given for the purpose of Section 57(3) of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that Surface Technology Limited of Suite 2, International House, Naxxar Road, San Ġwann, Malta, has filed an application for the restoration of Warrant No. 1239 bearing the date 21st December, 2001 for the sole use and advantage of an invention entitled 'APPLICATORE A FIAMMA DI POLVERI DI POLIMERI FUSIBILI PER RIVESTIRE UNA SUPERFICIE' which became void owing to the failure of the patentees to pay the prescribed renewal fee within the stipulated time.

The application for the restoration of the said Warrant has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, the said Warrant shall be restored.

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 34373 has been registered on 6th June, 2001 by Vodafone Malta Limited, Vodafone House, Msida Road, B'Kara BKR 14, Malta, in respect of telecommunications for the registration of the Word reproduced hereunder:

YOU AND ME

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33861 has been registered on 26th March, 2001 by Interbrew S.A., organized and existing under the laws of Belgium of Grand-Place 1, 1000 Brussels, Belgium, in respect of beers for the registration of the Word reproduced hereunder:

STELLA

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33908 has been registered on 30th March, 2001 by W & LT Sefranek + Co., Industriestrasse 15A, CH-6300 Zug, Switzerland, in respect of telecommunication; broadcast of radio and television programmes; transmission of sound, images and other data via cable, glass fibre, wire, satellite and other forms of transmission for the registration of the Word reproduced hereunder:

W. & L.T.

The right to the exclusive use of the symbol '&' is disclaimed.

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33834 has been registered on 21st March, 2001 by Red Bull GmbH, Brunn 115, 5330 Fuschl am See, Austria, in respect of rubber, gutta-percha, gum, asbestos, mica and goods made from these materials; plastics in extruded form for use in manufacture; packing, stopping and insulating materials; flexible pipes, not of metal; plastic film (other than for wrapping); insulating paints and lacquers for the registration of the Word reproduced hereunder:

RED BULL

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33835 has been registered on 21st March, 2001 by Red Bull GmbH, Brunn 115, 5330 Fuschl am See, Austria, in respect of leather and imitations of leather, and goods made from these materials, in particular bags and other containers not adapted to other objects to be carried and small goods of leather, in particular purses, pocket wallets, key wallets; hand bags, briefcases, shopping bags, school satchels; backpacks, rucksacks; shoulder straps; animal skins, hides, trunks and travelling bags; travelling sets (leatherware); umbrellas, parasols and walking sticks; whips, harness and saddlery for the registration of the Word reproduced hereunder:

RED BULL

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 34061 has been registered on 20th April, 2001 by Marsovin Ltd, The Winery, Marsa PLA 01, Malta, in respect of wine for the registration of the Word reproduced hereunder:

GRAN MAITRE

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 34091 has been registered on 26th April, 2001 by Grant Thornton International, an Illinois not-for-profit corporation of One Prudential Plaza, Chicago, Illinois 60601-6050, U.S.A., in respect of litigation support and forensic services; investigative and security services for the registration of the Word reproduced hereunder:

GRANT THORNTON

Registration gives right to the exclusive use of the word 'Grant' only when used together with the word 'Thornton'.

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33910 has been registered on 30th March, 2001 with priority date from 20th October, 2000 by Sicpa Holdings S.A., Avenue de Florissant 41, 1008 Prilly, Switzerland, in respect of printing inks for the registration of the Word reproduced hereunder:

SICPA OASIS

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Article 37(4) of the Trade Marks Act 2000 that Application No. 33923 has been registered on 4th April, 2001 with priority date from 23rd November, 2000 by Mulhens GmbH & Co. KG, Venloer Strasse 241-245, 50823 Köln, Germany, in respect of soaps, perfumeries, essential oils, preparations for body and beauty care, preparations for the hair, dentifrices for the registration of the Word reproduced hereunder:

PRESENCE

14th June, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

AVVIŻI TAL-QORTI – COURT NOTICES

804

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tal-20 ta' Mejju 2002, il-Qorti Ċivili Prim Awla, ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taht għall-finijiet ta' l-artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi

REPUBBLIKA TA' MALTA

QORTI ĊIVILI - PRIM AWLA

Lill-Marixxall tal-Qrati

BILLI b'digriet mogħti minn din il-Qorti fl-20 ta' Mejju 2002, fuq talba ta' l-Avukat Ġenerali ġie li jintgħazlu Kuraturi Deputati biex jirrapreżentaw lis-soċjetà Kythiramare Shipping Limited fl-atti ta' l-ittra rogatorjali fl-ismijiet 'Avukat Ġenerali vs Kythiramare Shipping Limited' fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fid-19 ta' April 2002, fl-ismijiet Avukat Ġenerali vs Kythiramare Shipping Limited, l-Avukat Ġenerali ppremetta illi tramite l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin, hu rċieva l-ittri rogatorjali hawn taht riprodotti mill-Qorti ġewwa l-Greċja, sabiex jiġu notifikati lis-soċjetà Kythiramare Shipping Ltd., Sur John A. Gauci Maistre, 147/1, St. Lucia Street, Valletta.

Quddiem il-Qorti ta' l-Appell ta' Ateni.

Appell.

Is-soċjetà li tinnegozja taht l-isem tal-kumpannija, ta' 'Shelman Swiss Timber Processing S.A.', li għandha uffiċċju registrat, f'numru 32, Triq Voukourestiou, Ateni, legalment rappreżentata

Kontra

Il-kumpannija li tinnegozja taht l-isem ta' 'Kythira Mare Shipping Ltd' li għandha uffiċċju registrat ġewwa Valletta, Malta, u hija legalment rappreżentata, u Deċiżjoni numru 4735/2001 tal-Qorti ta' Prim Istanza, ġewwa l-Qorti ta' Ateni.

Wara li l-avversarji ppreżentaw fil-Qorti ta' Prim Istanza ta' Ateni, il-kawża tagħhom ta' Ottubru 10, 1991, li ġġib in-numru 19080/91, li kienet tinvolvi lilhom bħala atturi u lilna bħala konvenuti, u in segwitu għall-allegazzjonijiet li hemm hekk, li aħna kkonkludejna kuntratt, fejn konna krejna l-vapur tagħhom kollu, ANNA X (deċiżjoni preliminari numru 3837/1992, ingħatat, li fost stipulazzjonijiet oħra, ordnat lill-attur li jipprova billi juża kull mezz legali ta' xhieda, u l-punti li jirrikjedu li jiġu ppruvati, u wara li saret il-proċedura tax-xhieda, l-

It is hereby notified that by a decree of the 20th May 2002 the First Hall of the Civil Court, has ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purposes of section 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure, Chapter 12.

Bann for curators

REPUBLIC OF MALTA

CIVIL COURT - FIRST HALL

To the Marshal of The Court

WHEREAS by decree given by the Court on the 20th May 2002, following an application of The Attorney General it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the company Kythiramare Shipping Limited in the records of the letters of request in the names 'Attorney General vs Kythiramare Shipping Limited' and the relative and subsequent acts.

By means of an application filed in the First Hall Civil Court on the 19th April 2002, in the names Attorney General vs Kythiramare Shipping Limited, the Attorney General premised, that through the Ministry of Foreign Affairs, he received the hereunder reproduced letters of request to be notified upon the company Kythiramare Shipping Limited, Mr John A. Gauci Maistre, 147/1, St. Lucia Street, Valletta.

Before The Athens Court of Appeal.

The Corporation, carrying on business under the corporate name of 'Shelman Swiss Timber Processing S.A.' which has its registered office at 32, Voukourestiou Street, Athens, legally represented.

Versus

The Company, carrying on business under the corporate name of 'Kythira Mare Shipping Ltd' which has its registered office in Valetta, Malta and its legally represented, and Decision no. 4735/2001 of the Large First Instance Court of Athens.

After my opponent filed with the Large First Instance Court of Athens, its action of October 10, 1991 under No. 19080/91, which involved itself as a plaintiff and myself as a defendant, and following its allegations contained therein that we had supposedly concluded a contract, whereby we had chartered the whole of its ship ANNA X (preliminary) decision No. 3837/1992 was issued, which, among its other stipulations, ordered the plaintiff to prove, using every lawful means of evidence and witnesses, the points requiring proof, and after

imsemmija deċiżjoni numru 4735/2001, tal-Qorti ta' Prim Istanza ta' Atena, inghatat, l-azzjoni giet parzjalment ammissa.

Tali deċiżjoni numru 4735/2001 tal-Qorti ta' Prim Istanza ta' 'Ateni, kienet żbaljata fl-ewwel lok, għax każdet bla raġuni, l-oġġezzjonijiet tagħna, u fit-tieni lok għax laqgħet l-azzjoni parzjalment, bħala riżultat, ta' evalwazzjoni hażina tax-xhieda, u dawk il-punti li kienu jehtieġu li jiġu ppruvati, u li ma kellhiex tilqa' tali deċiżjoni, billi kienet legalment infondata, bla mertu, kontradittorja, vaga, jew alternattivament mhux sostanzjata.

In partikolari d-deċiżjoni li giet attakkata.

A. Kienet żbaljata meta ma laqgħetx l-oġġezzjoni tagħna fuq il-bażi li l-eżami tax-xhieda ma sarx kif suppost.

F'Marzu 21, 1994 l-attur innotifikana permezz ta' dokumenti legali separati l-Lista tax-Xhieda tal-21 ta' Jannar 1994, u r-rikjesta ta' l-attur tas-16 ta' Dicembru 1993, biex tingħażel data għall-eżami tax-xhieda, bl-att hawn meħmuż, numru 3976/94 tal-11 ta' Jannar, 1994, ta' l-Imħallef li ppreseda, li jaqra hekk, 'nappunta Marzu 29, 1994, bħala l-hin għall-eżami tax-xhieda, b'riferenza għall-punti deċiżi, permezz ta' Deċiżjoni, numru 3837/92, imsemmija fit-talba'. F'tali data l-eżami tax-xhieda giet ikkanċellata, billi l-partijiet ma dehrux, minhabba illi l-Avukati tagħhom ma dehrux.

Fit-3 ta' Marzu, 1995, kważi sena wara, l-atturi nnotifikawna bit-talba tagħhom ta' Dicembru 23, 1994, biex tingħażel data halli ssir l-eżami tax-xhieda, bid-dokument anness numru 2478/95 tal-10 ta' Jannar 1995, ta' l-Imħallef li ppreseda, li jaqra hekk, 'Nappunta l-14 ta' Marzu 1995, bħala l-hin għall-eżami tax-xhieda, għar-rigward il-punti ta' Deċiżjoni 3837/92, imsemmija fit-talba' b'kopja tad-deċiżjoni numru 3837/92. Nassumu illi l-istrakj ta' l-Avukati, għandu jiġi meqjus bħala kawża ta' 'forza maġġuri' li twassal għall-estensjoni tal-perijodu għall-perjodu li fih tingħabar ix-xhieda, dan spiċċa f'Ġunju 1994, l-avversarju missu talab mill-ewwel sabiex tiġi ffixxata data ġdida għall-eżami tax-xhieda, li naqset li tagħmel sa Dicembru 27, 1994, meta t-talba tagħha saret. Għalhekk iż-żmien mogħti għall-eżami tax-xhieda, għadda, u l-azzjoni baqgħet mhux sostanzjata u għalhekk ma tistax tintlaqa'.

Għalhekk id-deċiżjoni impunjata kienet hażina, billi ma laqgħetx l-oġġezzjoni tagħna, minhabba r-raġunijiet addizzjonali illi iż-żmien, mogħti għall-eżami tax-xhieda, jinvolvi, skond it-teorija u l-każisistika, in partikolari l-interessi, tal-konvenut u huwa intiż biex jiġi stabbilit data finali deadline qasir, halli ma jkunx hemm, id-dewmien bla bżonn tal-proċeduri, u mhux l-uniku mezz illi permezz tiegħu iż-żmien li fih għandhom jiġu eżaminati x-xhieda għandu jiddekorri, illi issa hemm ir-riskju, illi jekk l-appell tiegħi ma jintlaqgħax, kontra kull aspettativa,

the evidence procedure was conducted, said decision no 4735/2001 of the Large First Instance Court of Athens was issued, admitting in part the action.

Said decision No. 4735/2001 of the Large First Instance Court of Athens was erroneous in the First place because it unfoundedly overruled my objections, and in the second place because it admitted in part the action, as a result of its faulty assessment of the evidence and the points requiring proof, while it should have dismissed said decision on the grounds of its being legally unfounded, having no merit, being contradictory, vague or in the alternative, preeminently unsubstantiated.

In particular the impugned decision.

A. Was erroneous in overruling my objection raised on the grounds of the unlawful conduct of the examination of witnesses.

On March 21, 1994 the plaintiff served on us by virtue of separate legal documents its Notice of Witnesses of January 21, 1994 and the plaintiff's request of December 16, 1993 for the appointment of a date for the examination of witnesses, with the attached Act no 3976/94 of January 11, 1994 of the Reporting Judge, which reads as follows: 'I appoint March 29, 1994 as the time for the examination of the witnesses with regard to the points of Decision no. 3837/92 set forth in the request'. On that date the examination of the witnesses was canceled, as the parties did not appear due to the strike of their lawyers.

On March 3, 1995, meaning almost one year later, the plaintiff served on us her request of December 23, 1994 for the appointment of a date for the examination of witnesses, with the attached Act No. 2478/95 of 1995 of the Reporting Judge, which reads as follows: 'I appoint March 14, 1995 as the time for the examination of the witnesses with regard to the points of Decision 3837/92 set forth in the request' with a copy of decision No. 3837/92. Given that the strike of the lawyers, assuming it should be deemed to consist an occurrence of 'force majeure' prolonging the time limit for the conduct of the evidence procedure, ended in June 1994, the opponent should have asked immediately for the appointment of a new date for the examination of the witnesses, which it failed to do until December 27, 1994, when its new request to that effect was filed. Therefore the time limit, allowed for the examination of witnesses expired, and the action remained unsubstantiated and therefore dismissible.

Therefore the impugned decision was wrong in overruling my objection, on the additional grounds that the time limit set for the conduct of the examination of the witnesses involves, according to both theory and case law, in particular the interests of the defendant and aims to establish a short deadline, so as not to allow the aimless protraction of the proceedings, and is not the only means whereby the time limit for the conduct of the examination of the witnesses starts to run, while now I run the risks, if my appeal should be dismissed contrary to all

nista' niġi mgieghel inhallas l-interessi għal dan il-perjodu ta' inattività ta' l-avversarju.

expectations, of paying interest for this period of my opponent's inactivity as well.

Għalhekk id-deċiżjoni impugnata, kien imissa laqgħet l-oġġezzjoni tagħna, li qajjimna ma' l-Imhallef li preseda, anke qabel ma ġew eżaminati x-xhieda, u imma laqgħet id-depożizzjonijiet tax-xhieda li hemm fir-rapport ta' l-Imhallef Rapport numru 618/1994 kienu meħuda barra u wara li għalaq iż-żmien preskritt mill-liġi, u għalhekk mhux ammissibbli bħala xhieda.

Therefore the impugned decision should have admitted my objection to that effect raised with the Reporting Judge even prior to the examination of the witnesses and should have held that the depositions of the witnesses contained in the reporting Judge's Report No 618/1994 were taken outside and after the end of the lawful time limit, and therefore were inadmissible as evidence.

B. Kienet żbaljata illi ma laqgħetx l-oġġezzjoni tagħna li l-azzjoni ma għandhiex bażi legali.

B. Was erroneous in overruling my objection that the action lacks legal foundation.

L-attur appellat, jibbaża t-talba tiegħu fuq Artikolu 155 para 3 tal-Kodiċi tal-Liġi Marittima Privata, u allega li l-konvenut appellant, għab biss parti mill-oġġetti biex jintbagħtu.

The plaintiff-appellee bases its claim on Article 155 para 3 of the Code of Private Maritime Law, alleging that the appellant defendant brought only part of the items for dispatch.

Din l-allegazzjoni giet pruvata falza. L-appellant, jaċċetta illi ġie pruvat a bażi tad-dokumenti prodotti fil-passat u issa b'invokazzjoni, (ara protest ta' l-armaturi Spanjoli għall-abbandun ta' 800m³ ta' merkanzija fil-port tat-tagħbija, li ma ġewx mgħobbija fuq il-vapur u l-evidenza tax-xhieda, illi l-konvenut appellant, kien 'xtara' u kellu lest għat-tagħbija fiż-żewġ portijiet, li ġew miftelma, 3500 m³ ta' merkanzija, li minnhom l-appellat, irnexxilu, bħala risulat tat-tort tiegħu, li jaċċetta 2,800 m³, kif jirrikonoxxi, u skond l-ispeċifikazzjonijiet tal-vapur kif indikat fit-telex prodott b'invokazzjoni miż-żewġ partijiet u bix-xhieda ta' l-avversarji Xintarakos, il-bastiment kellu kapacità ta' 4,212 m³ u skond it-telexes 4,366 m³.

This allegation was been proved to be false. The appellee accepts that it has been proven on the basis of the documents produced in the past and now again by invocation (see protest of Spanish Shippers for the abandonment of 800m³ of cargo at the port of loading, which was not taken on board the ship) and the testimonies of the witnesses, that the defendant-appellant, had 'brought' and had ready for shipping at the two pre-agreed ports 3,500 m³ of merchandise, out of which the appellee only managed, as a result of its own fault, to accept 2,800m³, as it acknowledges, and according to the specifications of the vessel as indicated in the telex produced by invocation by both parties and by the opponent's witness Xintarakos, the vessel had a capacity of 4,12 m³ and according to the telexes 4,366m³.

C. Kien żbaljat illi ma laqgħax l-oġġezzjoni li qajjimt a bażi li l-azzjoni kienet waħda vaga.

C. Was erroneous in overruling my objection raised on the basis of the vagueness of the action.

L-attur appellat, minkejja li jirrikonoxxi li ma kellhiex ftehim dirett magħna, il-konvenut appellant, għall-konkluzjoni ta' l-allegat, kuntratt, ma indikawx fl-azzjoni tagħhom b'mod ċar u espliċitu min kienu l-persuni fiżiċi jew ir-rappreżentanti tal-persuni legali u ma liema rappreżentanti tiegħi kienu kkonkludew l-imsemmi kuntratt jew kif kien illi l-intermedjarji li kienu ppreżentati fil-kawża ta' l-attur u sottomissjonijiet, bħala nolegjaturi, (li skond id-definizzjoni ma għandhomx is-setgħa li jorbtu l-partijiet, li jippunta għall-opportunitajiet, għall-konkluzjoni ta' kuntratt ta' nolegg, bejn il-partijiet interessati, u li twassal lil dawn il-partijiet f'kuntatt halli jkunu jistgħu jiftehmu bejniethom, it-termini tal-kuntratt) kellhom jew akkwistaw, is-setgħa li jorbtu l-partijiet, u għalhekk ippermettew lill-Qorti li titlob prova għar-rigward dawn il-punti. Għalhekk id-deċiżjoni impugnata kienet erronea, filli ma laqgħetx l-oġġezzjoni tiegħi li l-azzjoni kienet vaga.

The plaintiff-appelle, despite acknowledging that it had no direct agreement with myself, the defendant appellant, for the conclusion of the alleged contract, did not indicate in its action clearly and explicitly who were the physical persons or the representatives of the legal persons and with which representatives of mine had they concluded the alleged contract or how was it that the intermediaries clearly set forth in the plaintiff's action and submissions as chartering brokers (who by definition lack the ability to bind the parties, only pointing to the opportunities for the conclusion of charter parties between interested parties and bring said parties into contact so that they can agree between them the terms of the contract) had or acquired the ability to bind the parties, thus allowing the Court to ask for with regard to these points. Therefore the impugned decision was erroneous in overruling my objection that the action was vague.

D. Kienet erronja illi ma laqgħetx l-oġġezzjoni tiegħi, illi l-azzjoni bla mertu u mhux sostanzjata.

D. Was erroneous in overruling my objection that the action lacks merit and substitution.

Deċiżjoni Preliminari numru 3837/92 ordnat prova għar-rigward il-punt ta' ftehim, bejn il-partijiet, illi n-noll jiġi kalkulat

Preliminary decision no 3837/92 ordered proof with regard to the point of the agreement between the parties that the freight

a bażi tal-volum gross tal-merkanzija, li jingarr minn kull pallet. L-ebda prova ta' dan il-ftehim ma ngabet.

Id-deċizzjoni impugnata waqgħet kull sottomissjoni legali illi sabiex jiġi konkluż il-kuntratt, irid ikun hemm qbil ta' l-intenzjonijiet dikjarati tal-partijiet, li jkopru l-punti kollha involuti fil-kuntratt. Jekk ma hemmx dan il-ftehim, ma hemmx kuntratt.

Kif rikonoxxut mill-attur, fl-azzjoni tiegħu u sottomissjonijiet tiegħu, u kif pruvat bix-xhieda, il-konvenut ma kellu l-ebda kuntatt dirett jew transazzjoni ma' l-attur għall-konklużjoni tal-kuntratt in kunsiderazzjoni, għat-trasport tal-merkanzija, li ġie konkjuż bl-intermedjarji, li huma kultant, imsejha nollegġjaturi, jew aġenti, i.e. il-kumpannija Scandinavian New Near East Company, permezz tas-Sur Takis Ginis, li ikkuntattjaw, lil Scotia Maritime Co.Ltd., allegatament l-aġent tal-kumpannija attriċi proprjetarja tal-vapuri Kithira Mare u l-konvenut qatt ma aċċetta b'xi mod l-offerta għall-kiri ta' vapur, kif jgħid l-attur u d-deċizzjoni impugnata aċċettata.

Id-dokumenti prodotti in evidenza u x-xhieda taż-żewġ testimoni li taw ix-xhieda tagħhom għall-konvenut ippruvaw dan il-fatt, li jfisser li l-bżonn tal-konvenut u l-esistenza ta' dak it-terminu (NET) mhux biss kienu magħrufin, imma aċċettati u rikonoxxuti billi nħareġ u ġie notifikat lill-konvenut, mill-appellant, mill-persuni li qed jahdmu għan-nom tiegħu tal-kuntratt ta' nolegg, tad-9 ta' Lulju, 1990, li traduzzjoni tiegħu, li kienet mitlufa, meta nstab il-file, li produċejna wara talba, u li nerġghu nipproduċu, li nnefasizzaw kien mahruġ minn Scotia Maritime Co.Ltd u li dawn ta' l-aħħar poġġew is-sigill tagħhom fl-isparju indikat bħala numru 1 u fit-tarf tal-kuntratt ta' nolegg, wara li ntela l-vojt fuq il-forom.

Id-deċizzjoni impunjata kienet żbaljata, meta ġie aċċettat għall-fini ta' ammissjoni ta' l-azzjoni in parti, it-talba li saret minn Xintarakos, ix-xhud li ta' xhieda għall-attur, li qal li l-kuntratt ta' nolegg ma kienx iffirmat (ovvjament mill-attur) għax kien fih termini li ma kinux miftehma u kien eżattament a bażi ta' dak l-argument li l-azzjoni ma kellhiex tiġi milqugħa.

In vista tal-punti tagħna kollha u in partikolari, in vista ta' dan ta' hawn fuq, ġie ppruvat li aħna, il-konvenuti appellanti, ma kkonkludejnie, l-allegat kuntratt għan-nollegg komplut tal-vapur ta' l-attur Anna X, jew direttament jew permezz ta' intermedjarji.

Skond dan li jingħad hawn fuq, huwa ppruvat illi d-deċizzjoni impunjata kienet erronea, illi ammettiet illi n-noll, kellu jithallas a bażi tal-gross (inkluż il-packing) volum tal-merċe li tghabbiet, u ma laqgħetx l-argument, li l-konvenut appellant, li aġixxa in buona fede, aċċetta permezz ta' telex li juża l-vapur ANNA X,

would be calculated on the basis of the gross volume of the merchandise carried by each pallet. No proof of such agreement was offered.

The impugned decision dismissed my legal submission that in order for a contract to be concluded a concurrence of the parties declarations of intentions is required, covering indeed all the main points and issues of the contract.

As acknowledged by the plaintiff in its action and in its submission in the first instance, and as proven on the basis of the testimonies of all the witnesses, the defendant had no direct contact or transaction with the plaintiff for the conclusion of the contract under consideration for the shipping of items, which was concluded by way of intermediaries, who are some times, called chartering brokers and other times agents; i.e. The Scandinavian New Near East Company through Mr Takis Ginis, who in their turn contacted Scotia Maritime Co Ltd, allegedly the agent of the plaintiff ship owning company Kithira Mare and the defendant never accepted in any way an offer for the chartering of a ship, as the plaintiff claims and the impugned decision accepted.

The documents produced in evidence and the testimonies of the two witnesses who testified for the defendant proved this fact, meaning that the defendant's requirement and existence of that term (NET) were not only known, but also accepted and acknowledged by way of the issuing and dispatch to the defendant by the appellee from the persons acting for its account of the charter party of July 9, 1990, the translation of which (which was obviously lost when the case file was forwarded) we produced by invocation and we will again produce, which we emphasize, was issued by Scotia Maritime Co Ltd, and where the latter placed its seal in the space indicated as No 1 and at the end of the charter party, after filling in the blanks on the form.

The impugned decision was erroneous when it accepted, for the purposes of admitting the action in part, the claim made by Xintarakos, the witness testifying for the plaintiff, that said charter party was not signed (obviously by the plaintiff) because it contained terms which had not been aged, while it was exactly on the basis of that argument that it should have dismissed the action.

In view of all our points, and in particular in view of the above, it has been proved that we, the defendant-appellant, did not conclude the alleged contract for the overall chartering of the plaintiff's ship ANNA X, whether directly or via intermediaries.

According to the above it is proven that the impugned decision was erroneous in admitting that the freight had to be paid on the basis of the gross (including the packing) volume of the loaded items, dismissing the argument that the defendant appellant acting in good faith by way of telex to use the ship

ghax kien kapaċi, bħala riżultat tal-kapaċità ta' tagħbija ta' 4,366m³, kif deskritt, minn nollegġjaturi, li jirrapreżentaw lill-attur, sabiex iwettqu l-vjaġġ rikjest, billi emmnu illi fin-nuqqas ta' indikazzjoni kuntrarja, illi l-hlas miftiehem, ta' noll NET kien aċċettat mill-attur u l-aġent tiegħu, kif kien sar minn bastimenti oħra li jintużaw għal dawn il-vjaġġi, u li tħallas immedjatament, kif ġie aċċettat permezz tad-deċiżjoni impunjata, in-noll NET dovut, u rrifjutat li tħallas in-noll gross mitlub.

Għalhekk, in vista tar-raġunijiet imsemmija, li kienu pruvati mix-xhieda eżaminati u dokumenti prodotti, b'invokazzjoni, l-azzjoni kien imissha ġiet respinta kompletament, bħala infondata, vaga u li ma għandhiex bażi legali u mertu, u għalhekk id-deċiżjoni impunjata kien żbaljata li laqgħet l-azzjoni.

Għal dawn ir-raġunijiet.

U raġunijiet oħra li nistgħu nżiedu.

Nitolbu.

Li dan l-appell jiġi aċċettat. Li d-deċiżjoni impunjata tiġi mħassra. Illi s-sottomissjonijiet tagħna, fl-ewwel lok, li introduċejna, b'talba, jiġu ammessi. Illi l-azzjoni sottomessa mill-avversarju tagħna, għar-rigward it-talbiet tagħna u sottomissjonijiet, jiġu miċhuda, bl-eċċezzjoni tal-kontenut, ta' l-acknowledgments fuq imsemmija, u li l-avversarju jiġi ordnat li jhallas l-ispejjeż legali in konnessjoni ma' żewġ proċeduri.

Ateni, Ġunju 18, 2001.

Sigill.

Kostis D. Steryiopoulos Avukat.

173, Dimosthenous St. Kallithea, Ateni 17673.

Qorti ta' l-ewwel Istanza Ateni.

Jiġi hawn ċertifikat, illi l-Appell preżenti ġie introdott mill-Avukat K. Steryiopoulos taht numru 5596. Ateni 19.06.2001.

Ateni Qorti ta' l-Appell.

Numru 2432. File numru 1.

Data tas-smiġh qeda tiġi iffissata quddiem it-13 il-Awla ta' din il-Qorti, għall-Hamis, Marzu 21, 2002, fil-11.00, Ateni, 19.06.2001.

Vera kopja ta' l-original, debitament mahruġ, stampat u ċertifikat.

ANNA X because it was capable as a result, of its adequate capacity of 4,366m³ as described by the chartering brokers representing the plaintiff, in order to perform the requested shipment believing in the absence of any indication to the contrary, that the fixed term of the payment of NET freight had been accepted by the plaintiff and its agent, as had the other ships used for this kind of shipments, and that it forthwith paid, as the impugned decision accepts, the NET freight due, refusing to pay the gross freight requested.

Whereas on the above grounds, which are fully proven by the testimonies of the witnesses examined and the documents produced again by invocation, the action should have been dismissed in its entirety as unfounded, vague and lacking legal and substantial merit, and therefore the impugned decision was wrong in partly admitting the action.

On those Grounds.

And any further grounds we may add.

We request.

That this appeal be admitted. That the impugned decision be quashed. That our submissions in the first instance, which we reintroduced by invocation, be admitted. That the action submitted by our opponent with regard to all of its claims and its submissions be dismissed, with the exception of the contents of its above-mentioned acknowledgments, and that the opponent be ordered to bear our legal costs, in connection with the proceedings of both instances.

Athens, June 18, 2001.

Seal.

Kostis D. STERYIOPOULOS, Attorney at Law.

173, Dimosthenous St. Kallithea, Athens 17673.

First Instance Court of Athens.

Department of Civil Remedies.

Athens Court of Appeal.

No. 2432. Docket No.1.

A date of hearing is hereby set for the appeal before the 13th Chamber of this Court, for Thursday March 21, 2002 at 11.00 hours. Athens 19.06.2001.

True copy of the original, duly issued, stamped and certified.

(Firma u Sigill tal-Qorti ta' l-Appell).

(Signature and seal of the Court of Appeal).

Veru traduzzjoni mill-Grieg għall-Ingliż.

True translation from Greek to English.

V. Voutsela, Traduttur għall-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin.

V. Voutsela, Translator for the Ministry of Foreign Affairs.

Int għaldaqstant ordnat li twahhal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-dahla ta' din il-Qorti Superjuri u sejjaħ b'dan lil kull min irid jidhol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Registru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidhol għal dan.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann in the lobby of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

Inti ordnat ukoll li tgharraf lil kull wiehed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fi żmien fuq mogħti, din il-Qorti tghaddi biex tagħzel kuraturi ta' l-uffiċċju.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this Court will proceed to the selection of curators of office.

U wara li tkun għamilt dan, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgharraf minnufih lil din il-Qorti.

And after so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda ta' l-Onor. Anton Depasquale, LL.D. Duttur tal-Liġi, Imħallef.

Given by the aforementioned First Hall of the Civil Court with the witness of the Hon. Anton Depasquale LL.D, Doctor of Laws, Judge.

Illum, 20 ta' Mejju 2002.

This 20th May 2002.

Registru tal-Qorti Superjuri illum 27 ta' Mejju 2002.

Registry of the Superior Courts, today 27th May 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Registratur tal-Qrati.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

805

B'digriet mogħti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fl-4 ta' Ġunju, 2002 fuq rikors ta' Adriana sive Diane Vella gie ffixxat il-jum tal-Hamis 11 ta' Lulju, 2002 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGH BL-IRKANT li kien gie ordnat b'digriet tat-30 ta' Jannar, 2002 li għandu jsir fil-KURUTUR TA' DAWN IL-QRATI tal-propjetà hawn taht deskritta.

By decree given by the Civil Court First Hall on 4th June, 2002 on the application of Adriana sive Diane Vella, Thursday 11th July 2002, from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 30th January, 2002 to be held in THE CORRIDOR OF THESE COURTS of the following property.

Il-fond markat 52A ġa mmarkat 13A, magħruf bħala 'l-Gharix', fi Triq l-Għenieq, in-Naxxar, stmat li jiswa Lm39,000.00c0.

Tenement marked 52A, already marked 13A, known as 'l-Gharix', in Triq l-Għenieq, Naxxar, valued at Lm39,000.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Stephen Vella.

This property belongs to Stephen Vella.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegħ bħalma giet deskritta mill-A.I.C. Anthony Cassar fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fit-18 ta' April, 2002.

N.B. The said property will be sold as described in the report sworn to by Anthony Cassar A&CE on the 18th April, 2002.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum il-5 ta' Ġunju, 2002.

Registry of the Superior Courts, this 5th day of June, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputat Registratur

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet moghti fit-23 ta' Mejju 2002, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) et. seq. tal-Kap 12, fil-konfront tas-soċjetà Lub Oil Manufacturing Co. Ltd., notifika; is-Sur Michael Angelo Fenech, 3,1, Marina Alley, No.3, Kalkara.

Permezz ta' protest ipprezentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fid-19 ta' Ottubru 2000, fl-ismijiet id-Direttur ta' l-Art vs Lub Oil Manufacturing Co. Ltd, id-Direttur ta' l-Art, filwaqt li jagħmel referenza għad-diversi interpellazzjonijiet, mibghuta minnu lilek matul l-aħħar snin, jinterpellak għal aħħar darba sabiex fi żmien ġimgha thallas is-somma ta' Lm10,514.75, rappreżentanti arretrati ta' kera minnek dovuta għall-fond magħruf bħala Ex Naval Oil Tanks, Kalkara.

Illi bla preġudizzju għas-suespost, l-protestant jinfurmak li qiegħed jiterminalek il-kirja u jinterpellak sabiex tirrifondi ċ-ċwieviet tal-fond fuq ċitat lura lill-esponenti minnufih.

Għaldaqstant, il-protestant, filwaqt li jgħib a formali konjizzjoni s-suespost lis-soċjetà, protestata, jiddiffidawha milli tkompli f'azzjoni ulterjuri sabiex jiġu evitati spejjeż inutili u jpoġġiha f'dolo, mora u culpa għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, l-10 ta' Ġunju, 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Registratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 23rd May 2002, ordered that service be effected against the company Lub Oil Manufacturing Co. Ltd., notify Mr. Michael Angelo Fenech, 3, 1, Marina Alley No.3, Kalkara, by means of the hereunder reproduced publication in terms of Article 187(3) et seq. of Chapter 12.

By means of a protest filed in the First Hall Civil Court, on the 19th October 2000, in the names Commissioner of Land vs Lub Oil Manufacturing Co., the Commissioner of Land, whilst referring to the various callings sent by him to you, during the last years, calls upon you for the last time, so that within a week you pay the sum of Lm10,514.75 representing arrears of rent due by you for the premises known as Ex Naval Oil Tanks, Kalkara.

That without prejudice to the above, the interpellant, warns you that he is terminating the lease, and calls upon you to return the keys of the premises above mentioned to the interpellant, immediately.

Thus the interpellant, whilst bring the above to the formal notice of the protesting company, warns the company, to refrain from further action in order to avoid useless expenses, and puts the same company 'in bad faith, delay and negligence' for all effects and purposes of law'.

Registry of the Superior Courts, today, 10th June, 2002.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet moghti fid-29 ta' Mejju 2002, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) et seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Avviż tas-smiġħ ta' kawża, mahruġ mir-Registru tal-Qrati Superjuri, it-Tlieta, 21 ta' Mejju, 2002, ir-rikors numru 951/02 GC (Mandat ta' Inibizzjoni) fl-ismijiet, Azzopardi Rev. Patri Frangisku noe vs Cauchi Maria Hilda sive Hilda, gie appuntat għas-smiġħ quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, għall-Ġimgha, 31 ta' Mejju, 2002, fid-9.45 a.m., kif preseduta mill-Onor. Imħallef Gino Camilleri, LL.D.

B'ordni ta' l-istess Qorti, ir-rikors gie differit sabiex l-intimata tiġi notifikata, għat-28 ta' Ġunju 2002, fil-10.15 a.m.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, 10 ta' Ġunju, 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Registratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 29th May 2002, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) et seq. of Chapter 12.

By means of a Notice of Hearing of a cause, issued by the Superior Court Registry on the 21st May 2002, the Application number 951/02 GC (Warrant of Prohibitory Injunction) in the names Azzopardi Rev. Father Francis noe vs Cauchi Maria Hilda sive Hilda, was appointed for hearing before the First Hall Civil Court, for Friday, 31st May 2002, at 9.45 a.m., as presided by the Hon. Mr. Justice Gino Camilleri, LL.D.

By order of the same Court, the application was put off in order that the respondent be notified, to the 28th June 2002, at 10.15 a.m.

Registry of the Superior Courts, today, 10th June, 2002.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tal-20 ta' Mejju 2002, il-Qorti Ċivili Prim Awla, ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taht ghall-finijiet ta' l-artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, (Kap. 12).

Bandu ghall-kuraturi

REPUBBLIKA TA' MALTA

Lill-Marixxall tal-Qorti

BILLI b'digriet moghti minn din il-Qorti fl-20 ta' Mejju 2002, fuq talba ta' l-Avukat Ġenerali ġie ordnat li jintaghżlu kuraturi deputati biex jirrapreżentaw lis-soċjetà Gannet Shipping Limited fl-atti ta' l-ittra rogatorjali, fl-ismijiet 'Avukat Ġenerali vs Gannet Shipping Limited' u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' rikors ipprezentat, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fit-22 ta' April 2002, fl-ismijiet Avukat Ġenerali vs Gannet Shipping Limited; l-Avukat Ġenerali ippremetta u talab illi tramite l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin hu rċieva l-ittri rogatorjali hawn taht riprodotti mill-Ambaxxata Taljana sabiex jiġu notifikati lis-soċjetà Gannet Shipping Ltd; Sur John A. Gauci Maistre, 147/1, St. Lucia Street, Valletta.

Il- Qorti ta' Ġenova.

Ċitazzjoni.

S.r.L. Mastermar, li għandha l-uffiċċju prinċipali ġewwa Ġenova, fil-persuna tal-President u rappreżentant legali tagħhom, Sur Marco Ghiglione, li għandha domicilju tal-ghazla, ġewwa Ġenova, Triq D' Annunzio, 2/42, fl-uffiċċju tas-Sinjura Gaetana Paterna, li tirrapreżenta u tiddefendi flimkien u 'in solidum' ma' l-Avv. Stefano Taccioli, ta' l-Avvokatura ta' Ġenova, in virtu, tal-prokura annessa fl-aħħar ta' dan l-att li tgħid;

Billi

Fis-6 ta' April 1999, il-M/v 'Gannet' ta' g.r.t. 8.741, li għandu bandiera Maltija, proprjetà u/jew immexxi minn Gannet Shipping Ltd, ta' Valletta (Malta), wasal ġewwa Ġenova b'konsenja ta' m.t. 13.874.962 ta' soyabeans mill-Brazil, bil-bulk, bis-segweni poloz tal-kariku n.l. (m/t 5.549.985) n.2. (m/t 5.549.985) u n.3. (m/t 2.774.992) mahruġa ġewwa Paranagua (Brazil), fis-6 ta' Marzu 1999;

2) waqt l-operazzjonijiet tal-hatt ta' l-imsemmija konsenja, li spicċaw fl-14 ta' April 1999-parti mill-merkanzija, instabet imhassra, minhabba shana kbira.

It is hereby notified that by decree of the 20th May 2002, the First Hall of the Civil Court, has ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purposes of section 931 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure, Chapter 12.

Bann for curators

REPUBLIC OF MALTA

To the Marshal of The Court

Whereas by decree given by the Court on the 20th May 2002, on request of the Attorney General it was ordered that deputy curators be chosen to represent the company Gannet Shipping Limited, in the acts of the letters of request in the names 'Attorney General vs Gannet Shipping Limited', and in the other relative and subsequent acts.

By means of an application filed in the First Hall Civil Court on the 22nd April 2002, in the names Attorney General vs Gannet Shipping Limited, the Attorney General premised and asked that through the Ministry of Foreign Affairs, he received the letters of request, hereunder reproduced to be notified upon the company Gannet Shipping Limited, Mr John A. Gauci Maistre, 147/1, St. Lucia Street, Valletta.

The Court in Genoa.

Writ of summons.

S.r.L. Mastermar, the head office of which is in Genoa, in the person of their President and legal representative Mr Marco Ghiglione, having elected its domicile in Genoa, D'Annunzio Street, 2/42, at the office of Mrs Gaetana Paterna, who represents and defends the company jointly and 'in solidum' with Adv. Stefano Taccioli, of the Genoa Bar, in virtue of a power of attorney, which will be attached at the end of this deed and set forth;

Whereas

On the 6th April 1999, the m/v 'Gannet' of g.r.t. 8.741 and Malta flag, owned and/or managed by Gannet Shipping Ltd of Valletta (Malta) arrived at Genoa, with a shipment of m/t 13.874.962 of Brazilian soybeans in bulk, with the following bills of lading n.1.(m/t 5.549.985) n.2. (m/t 5.549.985) and n.3. (m/t 2.774.992) issued at Paranagua (Brazil) on the 6th March, April 1999.

2) during discharging operations of the aforesaid shipment which were ended on the 14th April 1999, part of cargo was ascertained to be damaged for overheating.

3) il-konsegwenti deprezzament ġie stmat, mis-surveyors f'perċentaġġ ta' 10% fuq 3.744m/t.

4) il-ħsara li sofriet il-fuq imsemmija konsenja, ġiet stmata għall-Lit 168.480.000, –(E87.012,65) u Lit. 4,230.000 – (E.2.184.61) għall-ispejjeż tas-survey.

Bl-imsemmija dikjarazzjonijiet, S.r.L. Mastermar, kif fuq rappreżentata u difiża;

Tahrika.

Gannet Shipping Ltd, b'uffiċċju registrat ġewwa La Valletta (Malta), 147/1, Triq St. Lucia, Malta, fil-persuna tar-rappreżentant legali tagħha,

Aġenzija Marittima Nolarma Noleggi Armamenti S.r.L., b'uffiċċju registrat ġewwa Ġenova, Piazza tal-Vittoria, n.7/6, fil-persuna tar-rappreżentant legali tagħha, fil-kapaċità tagħhom, ta' Aġenti ġewwa Ġenova tal-m/v Gannet u tat-trasportatur ta' l-imsemmija konsenja.

Sabiex tidher

quddiem il-Qorti ta' Ġenova, fl-Awla tas-soltu, ġewwa Ġenova, Qrati tal-Ġustizzja, għall-udjenza, li se tinżamm fit-12 ta' Lulju 2002 (mitejn u tnejn) fil-hin tas-soltu, u li jidher kif stipulat fl-art 166, tal-Kodiċi Taljan tal-Proċedura Ċivili, u fiż-żmien ta' ghoxrin ġurnata qabel l-udjenza, u fil-każ li ma jidhrux fiż-żmien imsemmi, jiġu soġġetti għal dak provdut, fl-artikolu 167 tal-Kodiċi Taljan tal-Proċedura Ċivili, u f'każ li ma jidhrux wara, il-Qorti tghaddi biex tisma s-segwenti;

Konklużjonijiet

Petizzjoni, preżentata fil-Qorti, biex tiġi respinta, kwalunqwe mozzjoni kontrarja, oġġezzjoni jew eċċezzjoni, biex tikkundanna alternattivament u 'in solidum' 'pro quota' jew skond il-każ, il-konvenut Gannet Shipping Ltd, b'uffiċċju prinċipali u kif rappreżentata, u l-konvenut Maritime Agency Nolarma Noleggi u Armamenti S.r.L, b'uffiċċju prinċipali fil-persuna u fil-pożizzjoni hawn fuq imsemmija, li jhallsu a favur ta' S.r.L. Mastermar l-ammonti ta' Lit.168.480,000 – (E.87.012.65) u Lit. 4.230.000-(E-2.184.61) jew ammonti ohra skond il-każ.

Bl-imghax, u l-imghax akkumulat, mill-ġurnata tal-petizzjoni, bir-rivalutazzjoni jew indenniz fil-każ li ma jsirx il-hlas.

Bl-ispejjeż u drittijiet, inklużi spejjeż legali.

Ġenova, 14 ta' Jannar 2002.

3) the consequent depreciation was assessed by the surveyors in the percentage of 10% on 3.744m/t.

4) the damage suffered by the above shipment has been assessed in Lit. 168.480.000 – (E 87.012,65) and Lit. 4.230.000 – (E. 2.184,61) for survey expenses.

With the above statements S.r.L. Mastermar, as above represented and defended,

Summons

Gannet Shipping Ltd, with registered office, in La Valletta (Malta), 147/1, St. Lucia Street, in the person of its legal representative,

Aġenzija Marittima Nolarma Noleggi e Armamenti S.r.L. with registered office in Genoa, Victory Square, n7/6 in the person of their legal representative, in their capacity as agent in Genoa, of m/v 'Gannet' and of the carrier of the above mentioned shipment;

To appear

Before the Court in Genoa, in the usual Court room, in Genoa, Courts of Justice, at the hearing which is to be held, on 12th July 2002, (two thousand and two), at the usual hours, and to file appearance as provided by article 166 of the Italian Code of Civil Procedure and in the time limit of twenty days before the aforesaid hearing and warns that in case of failure to appear, within the mentioned limit, they will incur the preclusion's of article 167 of the Italian Code of Civil Procedure, and in case of failure to appear, the Court, will afterwards proceed in default of appearance, to hear the following,

Conclusions

Petition is filed with the Court, with rejection of any opposed motion, objection and plea to the contrary, to condemn alternately, jointly and in solidum, 'pro quota' or accordingly, the defendant Gannet Shipping Ltd, with head office and in the person as above and the defendant Agenzia Marittima Nolarma Noleggi e Armamenti S.r.L. with head office, in the person and in their capacity as above, to pay in favour of S.r.L. Mastermar the amounts of Lit. 168.480.000 –(E.87.012.65) and Lit 4.230.000 –(E.2.184.61) or any other amounts accordingly.

With interest, interest upon interest from the date of the petition, revaluation or indemnity for non-payment.

With costs and fees, including legal expenses.

Genoa, 14th January 2002.

Iff. Gaetana Paterna.
Stefano Taccioli.

Tribunal ta' Ġenova.

Verbal tal-Ġurament tat-traduzzjoni.

Reg. Kronoloġiku N.281.

Illum 14 ta' Jannar 2001, fil-Kanċellerija tat-Tribunal ta' Genova, quddiem is-sottoskritt Kanċellier, deher personalment, Dott. Andrea Facco, imwieled Genova, is-sitta u ghoxrin, 26 ta' Awissu 1973, u residenti ġewwa Genova, Triq Capo S. Rocco, 10, li qed jesebixxi, it-traduzzjoni hawn fuq riprodotta li giet maghmula, minnu, u li jitlob li jikkonferma bil-ġurament, imwissi skond il-liġi, ha il-ġurament billi rrepeti il-kliem, 'Nahlef li qdejt fedelment il-funzjonijiet affidati lili, għall-fini li ssir maghrufa il-verità'.

Maghmul, moqri, u ppubblikat.

Iff. Traduttur Il-Kanċellier.

Att ta' notifika.

Fuq talba ta' l-Avukat Gaetana Paterna, fil-kapaċità tiegħu hawn fuq imsemmija, jien uffiċjal Ġudizzjarju, hawn taht imsemmi, fl-uffiċċju tan-notifiki, fil-Qorti ta' l-Appell, ta' Genova, innotifikajt kopja, konformi ta' l-imsemmija ċitazzjoni lil Gannet Shipping Ltd, fil-persuna tar-rappreżentant legali tagħha, u fl-uffiċċju tagħha ġewwa Valletta (Malta)-147/1, Triq St. Lucia, u tali notifika giet esegwita fit-termini ta' l-art.142 cp.c. u 30 u 75 tal-DP.R. 5. 1.1967 n.200 permezz tas-servizz postali, flimkien mat-traduzzjoni fil-lingwa Ingliża, fil-Konsulat ta' l-Italja, viċin l-Ambaxxata ta' l-Italja, Valletta, (Malta) – 5, Triq Vilhena, Furjana, bl-iskop li issir in-notifika e/o u l-konsenja lill-inimat Gannet Shipping Ltd.

Att tan-notifika.

Fuq talba ta' l-Avukat Gaetana Paterna, fil-kapaċità hawn fuq indikata, jien uffiċjal Ġudizzjarju sottoskritt, fl-uffiċċju tan-notifiki, ġewwa l-Qorti ta' l-Appell, ta' Genova, innotifikajt kopja konformi tal-fuq imsemmija ċitazzjoni, lil Aġenzija Marittima Nolarma Noleggi u Armamenti S.r.L. personalment u fil-kapaċità tiegħu indikata fl-atti u fl-uffiċċju ġewwa Genova, Piazza tal-Vittoria, n. 7/6, u tali notifika saret billi kkonsenjat l-imsemmija kopja.

Inti għaldaqstant ordnat li twahhal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-dahla ta' din il-Qorti Superjuri, u ssejjah b'dan lil kull min irid jidhol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Registru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidhol għal dan.

Signed. Gaetano Paterna.
Stefano Taccioli.

Tribunal of Genoa.

Minutes of the oath of the translation.

Reg. Chronological number 281.

The 14th January 2001, in the Chancellery of the Tribunal of Genoa, before the undersigned Chancellor there have personally appeared Dr Andrea Facco, born in Genoa, on the 26th August 1973 and residing in Genoa, in St. Rocco Street, number 10, who exhibits the preceding translation, carried out by him, and which he asks to confirm under oath. Warned in terms of law, the appearer takes the oath repeating the words, 'I swear to have carried out well the work entrusted to me, with the sole purpose of making the truth, known'.

Done, read and published.

The Translator. The Chancellor.

Deed of service.

Following an application of Advocate Gaetana Paterna, in his capacity as above, I the undersigned Judicial Officer, forming part of the Office, effecting service, in the Court of Appeal of Genoa, have notified a copy conforming to the above summons to Gannet Shipping Ltd, in the person of their legal representative and in their office, in Valletta, (Malta), 147/1, St. Lucia Street, and I have effected this service in terms of art 142 c.p.c. and 30 and 75 of D.P.R. 5.1.1967, n.200 by means of postal service, consisting of two copies conforming to the above act, together with their translation in the English language, at the Consulate in Italy, near the Italian Embassy, Valletta, (Malta) – 5, Vilhena Street, Floriana in order that service and delivery be effected to the addressee, Gannet Shipping Ltd.

Deed of service.

Following the request of Advocate Gaetano Paterna, in his capacity above premised, I the undersigned Judicial Officer, forming part of the office effecting, service of acts, in the Court of Appeal, in Genova, I have notified a copy conforming to the above mentioned writ of summons, to the Maritime Agency Nolarma Noleggi e Armamenti S.r.L. in person and in his capacity as described in the acts, and is his office in Genoa, Victory Square, n.7/6, and I have executed this service by delivering a true copy by hand.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann in the lobby of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

Inti ordnat ukoll li tgħarraġ lil kull wiehied illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fi żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuraturi ta' l-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-esekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraġ minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda ta' l-Onor. Anton Depasquale, LL.D.,
Duttur tal-Liġi, Imħallef.

Illum, 20 ta' Mejju 2002.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 4 ta' Ġunju 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Registratur tal-Qrati.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned First Hall of the Civil Court with the witness of the Hon. Anton Depasquale, LL.D.,
Doctor of Laws, Judge.

This, 20th day of May, 2002.

Registry of The Superior Courts, today, 4th June 2002.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

809

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fit-12 ta' Diċembru 2001, ordnat is-segħwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifikazzjoni ai termini ta' l-Artikolu 187(3) et seq. tal-Kap 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-25 ta' Ġunju 2001, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, lil Home Network Ltd, notifika; Wentworth Court Office, 1, Triq il-Qrenpuċ, San Ġwann, il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud ta' Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara jinterpellak, ai termini ta' l-art. 59 ta' l-Att XXIII ta' l-1998 sabiex fi żmien jumejn (2) min-notifika ta' dan l-att, thallas l-ammont ta' elfejn, erba' mija tmienja u ħamsin liri Maltin u tlieta u sittin ċenteżmu (Lm2,458.63c) rappreżentanti ammont dovut minnek bħala Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

Bl-ispejjeż u bl-imghax skond l-Att XXII ta' l-1998 sad-data tal-pagament effettiv.

Din l-interpellanza qed issir għall-finijiet u effett kollha tal-liġi u partikolarment, imma mhux esklussivament, sabiex tirrendi eżegwibbli t-titolu eżekuttiv li għandhu l-istess Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud kontra tiegħek, wara l-Avviż, li ntbagħat lilek u datat 15 ta' April, 2001.

Fin-nuqqas, il-mittenti javżak li ser jgħaddi sabiex jeżegwixxi l-imsemmi titolu eżekuttiv li hu għandu kontra tiegħek permezz tal-mandati opportuni.

Tant biex tagħraf timxi.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 10 ta' Ġunju 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Registratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 12th December 2001, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) et seq. of Chapter 12.

By means of a judicial letter filed in the First Hall Civil Court, on the 25th June 2001, against Home Network Ltd, Service at; Wentworth Court Office, 1, Qrenpuċ Street, San Ġwann, the Commissioner for Value Added Tax of Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara, calls upon you in terms of art 59, of Act XXIII, of 1998 so that within two days from the date of service of this deed you pay the amount of two thousand, four hundred fifty eight Maltese liri sixty three cents (Lm2,458.63) representing the amount due by you as Value Added Tax.

With costs and interest according to Act XXII of 1998 till the date of effective payment.

This calling, is being made for all intents and purposes of law and in particular but not exclusively in order to render executable the executive title that the same Commissioner of Value Added Tax, has against you, following the Notice sent to you and dated 15th April, 2001.

Failing which the interpellant, warns you that he shall pass to execute the said executive title that he has against you, by means of the opportune warrants.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

Registry of the Superior Courts, today 10th June 2002.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

810

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet moghti fl-4 ta' Ġunju 2002, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) et seq. tal-Kap 12.

Alf Mizzi & Sons (Marketing) Limited ipprezentaw Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fis-6 ta' April 2001, kontra Joseph Camilleri, Escort Flats, Blokk B, Flat 3, Triq Birzebbuġa, Birzebbuġa, fejn talbu l-konvenut għaliex għar-raġunijiet premissi fiċ-ċitazzjoni l-Qorti ma għandhiex;

Tikkundanna lill-konvenut iħallas lis-soċjetà attriċi l-imsemmija somma ta' sebat elef, tliet mija u hamsa u għoxrin lira Maltin (Lm7325.00);

Tiddeċiedi l-kawża bid-dispensa tat-trattazzjoni abbażi ta' l-artikolu 167 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta;

Bl-interessi legali u bl-ispejjeż, kompriżi dawk tal-mandati ta' sekwestru u ta' qbid ippreżenati kontestwalment ma' din iċ-ċitazzjoni, kontra l-konvenut li huwa minn issa ingunt għas-subizzjoni.

Il-kawża Ċitazzjoni numru 561/01 DS, tinsab differita għan-notifika tal-konvenut għas-17 ta' Mejju 2002, fid-9.00 a.m.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 11 ta' Ġunju 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Registratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 4th June 2002, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) et seq. of Chapter 12.

Alf Mizzi & Sons (Marketing) Limited filed a writ of summons on the 6th April 2001, against Joseph Camilleri, Escort Flats, Block B, Flat 3, Birzebbuġia Road, Birzebbuġia wherein they asked the defendant why for the reasons premised in the writ of summons the Court should not;

Condemn the defendant to pay the plaintiff company the said sum of seven thousand, three hundred twenty five Maltese Liri (Lm7325.00);

Decide the cause without proceeding to a hearing in terms of article 167 of chapter 12 of the Laws of Malta;

With legal interests and costs, including those of the garnishee orders and the warrants of seizure, filed together with this writ of summons, against the defendant, who is from now summoned so that a reference to his oath be made.

The cause writ of summons 561/01 DS has been put off in order that the defendant be notified to the 17th May 2002, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 11th June 2002.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

811

B' digriet moghti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Inferjuri Ċivili, fl-10 ta' Ġunju 2002, fl-atti tas-subbasta numru 12/2002 fl-ismijiet 'Francis Caruana Limited versus Charles Saliba' ġie ffixxat il-jum tat-Tnejn, 9 ta' Settembru 2002, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ in subbasta tal-karozza Peugeot numru IAZ 629, maqbuda mill-poter tad-debitur in forza tal-mandat ta' qbid eżekuttiv numru 106/01G fl-istess ismijiet, u liema bejgħ għandu jsir fl-edifizzju tal-Qorti ta' Għawdex, Misrah il-Katidral, ir-Rabat, Għawdex.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Inferjuri Ċivili.

Illum 10 ta' Ġunju 2002.

ANTHONY MIZZI
Deputat Registratur

By virtue of a decree delivered by the Court of Magistrates (Gozo) in its Inferior Civil jurisdiction on the 10th June 2002 in the records of judicial sale by auction number 12/2002 in re 'Francis Caruana Limited versus Charles Saliba', Monday, 9th September 2002, from 9.00 a.m. to noon has been appointed for the judicial sale by auction of a Peugeot car number IAZ 629, seized from the possession of respondent in virtue of an executive warrant of seizure in same names bearing number 106/01G and which sale will be held at the Gozo Courts' edifice, in Cathedral Square, Victoria, Gozo.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo) Inferior Civil Jurisdiction.

This 10th June 2002.

ANTHONY MIZZI
Deputy Registrar

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet moghti fit-12 ta' Diċembru 2001, ordnat is-segwentni pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) et seq. tal-Kap 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali pprezentata fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fil-25 ta' Ġunju 2001, lil G & C Rubber & Plastic Extrusion Ltd, notifika; Regent Flats, 9, Em Pinto Street, St. Paul's Bay, il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud ta' Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara, jinterpellak ai termini ta' l-art 59. ta' l-Att XX III ta' l-1998 fi żmien jumejn (2) min-notifika ta' dan l-att, thallas l-ammont ta' tlettax-il elf erba' mija u hmistax il-lira Maltin u tnejn u sebghin ċenteżmu (Lm13,415.72) rappreżentanti ammont dovut minnek bhala Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

Bl-ispejjeż u bl-imghax skond l-Att XXII ta' l-1998 sad-data tal-pagament effettiv.

Din l-interpellanza qed issir għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi u partikolarment, imma mhux esklussivament, sabiex tirrendi eżegwibbili t-titolu eżekuttiv li għandu l-istess Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud kontra tiegħek, wara l-Avviż li ntbagħat lilek u datat 15 ta' April, 2001.

Fin-nuqqas, il-mittenti javżak li se jgħaddi sabiex jeżegwixxi l-imsemmi titolu eżekuttiv li hu għandu kontra tiegħek permezz tal-mandati opportuni.

Tant biex tagħraf timxi.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, 10 ta' Ġunju 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Registratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 12th December 2001, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) et seq. of Chapter 12.

By means of a judicial letter filed in the First Hall Civil Court, on the 25th June, 2001, against G & C Rubber & Plastic Extrusion Ltd, Service; Regent Flats, 9, Em Pinto Street, St. Paul's Bay, the Commissioner for Value Added Tax of Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara, calls upon you in terms of art.59 of Act XXIII of 1998 so that within two days from the service of this act, you pay the amount of thirteen thousand four hundred fifteen Maltese Liri seventy two cents (Lm13,415.72) representing the amount due by you as Value Added Tax.

With costs and interest according to Act XXII of 1998 till the date of effective payment.

This calling is being made for all effects and purposes of law and particularly but not exclusively, in order to render executable, the executive title which the same Commissioner for Value Added Tax, has against you, following the Notice which was sent to you and dated 15th April, 2001.

Failing which, the interpellant, warns you, that he shall pass to execute the said executive title, he has against you, by means of the opportune warrants.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

Registry of the Superior Courts, today, 10th June 2002.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts

B'digriet moghti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fis-6 ta' Ġunju, 2002 fuq rikors ta' BORG PETER gie iffissat il-jum tal-Ġimgħa, 12 ta' Lulju, 2002 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGH BL-IRKANT li kien gie ordnat b'digriet tat-12 ta' Frar, 2002 li għandu jsir f'149, STRAIT STREET, VALLETTA ta' l-oġġetti hawn taht deskritti maqbudin minghand BARTOLO NAZZARENO ET.

T.V., Kompjuter, Air Conditioner u oġġetti ohra simili.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 11 ta' Ġunju, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputat Registratur

By decree given by the Civil Court First Hall on 6 June, 2002 on the application of BORG PETER, Friday, 12 July, 2002 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 12 February, 2002 to be held at 149, STRAIT STREET, VALLETTA of the following items seized from the property of BARTOLO NAZZARENO ET.

T.V., Computer, Air Conditioner and other similar items.

Registry of the Superior Courts, this 11 June, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

B'digriet moghti mill-Qorti tal-Magistrati (Ghawdex) Superjuri Ċivili, fl-10 ta' Ġunju 2002, fl-atti tas-subbasta numru 11/2002 fl-ismijiet "Simonds Farsons Cisk plc versus Doris Grech" gie ffissat il-jum tat-Tnejn, 30 ta' Settembru 2002, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-bejgh in subbasta ta' l-oġġetti hawn taht elenkati maqbuda mill-poter tad-debitriċi in forza ta' mandat ta' qbid eżekuttiv numru 147/01G fl-istess ismijiet, u liema bejgh għandu jsir fl-edifizzju tal-Qorti ta' Ghawdex, Misrah il-Katidral, ir-Rabat, Ghawdex.

1. Żewġ magni tal-kafè;
2. Televiżjoni u video, it-tnejn tal-marka AKAI;
3. Seba' linef;
4. Stereo, amplifier u speaker.

Registru tal-Qorti tal-Magistrati (Ghawdex) Superjuri Ċivili.

Illum 10 ta' Ġunju 2002.

ANTHONY MIZZI
Deputat Registratur

In virtue of a decree delivered by the Court of Magistrates (Gozo) in its Superior Civil Jurisdiction on the 10th June 2002 in the records of judicial sale by auction number 11/2002 in re "Simonds Farsons Cisk plc versus Doris Grech", Monday, 30th September 2002, from 9.00 a.m. to noon has been appointed for the judicial sale by auction of the hereinafter listed effects seized from the possession of respondent in virtue of an executive warrant of seizure in same names bearing number 147/01G and which sale will be held at the Gozo Courts' edifice, in Cathedral Square, Victoria, Gozo.

1. Two coffee machines;
2. Television and video, both of the make AKAI;
3. Seven chandeliers;
4. Stereo, amplifier and speaker.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo) Superior Jurisdiction.

This, 10th June 2002.

ANTHONY MIZZI
Deputy Registrar

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet tas-6 ta' Ġunju, 2002 moghti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'digriet moghti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla fis-27 ta' Mejju, 2002 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta plc. gie ffissat il-jum tat-Tlieta, 9 ta' Lulju, 2002 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGH BL-IRKANT li kien gie ordnat b'digriet tas-26 ta' Novembru, 2001, li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-propjetà hawn taht deskritta:

Is-sehem indiviż ta' wiehed minn tnax tan-nuda propjetà tat-terran bin-numru 4 jismu 'Capricorn', fi Triq l-Ilma, s-Swieqi limiti ta' San Ġiljan, stmat li jiswa Lm65000.00c0.

L-imsemmija fond jappartjeni lil Domenic Cassar.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegħ bħalma giet deskritta mill-A.I.C. Valerio Schembri fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fit-13 ta' Frar 2002.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum l-10 ta' Ġunju, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputat Registratur

It is hereby notified that by a decree of the 6th June, 2002 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

By decree given by the Civil Court First Hall on the 27th May, 2002 on the application of HSBC Bank Malta plc.; Tuesday 9th July, 2002 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 26th November, 2001 to be held in the Corridor of these Courts of the following property:

One-twelfth undivided part of the full ownership of ground-floor maisonette numbered 4 known as 'Capricorn', in Triq l-Ilmam, Swieqi of St. Julians, valued at Lm65000.00c0.

The said tenements are the property of Domenic Cassar.

N.B. The said tenements will be sold as described in the report sworn to by Valerio Schembri A&CE on the 13th day of February, 2002.

Registry of the Superior Courts, today the 10th day of June, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

Fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili

In the First Hall of the Civil Court

Fil-atti tas-Subbasta numru: 42/2001 fl-ismijiet:

In the records of the Judicial Sale by Auction No: 81/2001 in the names:

HSBC Bank Malta p.l.c.

HSBC Bank Malta p.l.c.

vs

vs

Oilfield Supplies & Services Limited et.

Oilfield Supplies & Services Limited et.

Imhallef: Onor. Dott.Carmelo Farrugia Sacco, LL.D.

Honourable Dr Carmelo Farrugia Sacco, LL.D.

Il-Qorti,

The Court,

Wara li rat il-liberazzjoni tat-Tlieta 30 ta' April, 2002 favur ta' HSBC Bank Malta plc. bil-prezz ta' Lm21000.00c0, Lm9000.00c0, Lm8000.00c0, Lm4000.00c0, Lm6000.00c0 u Lm11000.00c0 rispettivamente, ghas-sitt fondi hawn taht deskritti li jappartjenu lil Oilfield Supplies & Services Limited u lil Francis u Mary Borg, u cioè:

Following the Adjudication of Tuesday, 30th April 2002 in favour of HSBC Bank Malta plc. for the price of Lm21000.00c0, Lm9000.00c0, Lm8000.00c0, Lm4000.00c0, Lm6000.00c0 and Lm11000.00c0 respectively for the six under-mentioned tenements belonging to Oilfield Supplies & Services Limited and to Francis and Mary Borg, namely:

1. Il-fond bla numru jismu 'Intesar', sovrastanti tlett garaxxijiet, mibni fuq porzjoni ta' art numerata 4A, fi Triq San Ġwann Tas-Salib, Ta' Xbiex, stmat li jiswa Lm80,000.00c0;

1. Unnumbered tenement known as 'Intesar', overlying three garages, built on a plot of land numbered 4A, in St. John of the Cross Street, Ta' Xbiex, valued at Lm80,000.00c0;

2. Garaxx numru 1, b'bitha żghira u kamrin b'shower u w.c. fuq wara, sottostanti l-fond jismu 'Intesar' (gia deskritt fil-paragrafu 1.), fi Triq San Ġwann Tas-Salib, Ta' Xbiex, stmat li jiswa Lm15,000.00c0;

2. Garage numbered 1, including a small backyard with a shower and w.c. room, underlying tenement known as 'Intesar' (described in paragraph 1.), in St. John of the Cross Street, Ta' Xbiex, valued at Lm15,000.00c0;

3. Garaxx numru 2, b'bitha żghira u kamrin b'shower u w.c. fuq wara, sottostanti l-fond jismu 'Intesar' (gia deskritt fil-paragrafu 1.), fi Triq San Ġwann Tas-Salib, Ta' Xbiex, stmat li jiswa Lm16,000.00c0;

3. Garage numbered 2, including a small backyard with a shower and w.c. room, underlying tenement known as 'Intesar' (described in paragraph 1.), in St. John of the Cross Street, Ta' Xbiex, valued at Lm16,000.00c0;

4. Garaxx numru 3, b'bitha żghira fuq wara, sottostanti l-fond jismu 'Intesar' (gia deskritt fil-paragrafu 1.), fi Triq San Ġwann Tas-Salib, Ta' Xbiex, stmat li jiswa Lm12,000.00c0;

4. Garage numbered 3, including a small backyard, underlying tenement known as 'Intesar' (described in paragraph 1.), in St. John of the Cross Street, Ta' Xbiex, valued at Lm12,000.00c0;

L-propjetà msemija fil-paragrafi 1 sa 4, huma flimkien soġġetti ghaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm13.16c0 rivedibbli kull 20 sena;

The properties described in paragraphs 1 to 4, are together subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm13.16c0 revisable every 20 years;

5. Il-garaxx mhux uffiċjalment markat bin-numru 4, formanti parti minn korp ta' garaxxijiet f'bitha komuni aċċessibbli minn drive-in li taghti ghal Triq San Ġwann Tas-Salib, Ta' Xbiex, stmat li jiswa Lm6,000.00c0;

5. Garage unofficially marked 4, situated in a common yard together with other garages, accessible from a drive-in abutting on St. John of the Cross Street, Ta' Xbiex, valued at Lm6000.00c0;

6. Il-fond cioè hanut bla numru fi Triq il-Ġnien, il-Gżira gia maghruf bhala l-flat internament markat bin-numru 1, formanti parti minn blokk ta' flats minghajr numru jismu

6. Unnumbered shop in Garden Street, Gżira; formerly known as flat internally marked 1, forming part of an unnumbered block of flats known as 'Marilou', in Garden

'Marilou Flats', fi Triq il-Ġnien, il-Gżira, liema aċċess għal dan il-blokk ta' flats illum ġie magħluq, kif soġġett għaċċens annwu u perpetwu ta' Lm9.00c0, stmat li jiswa Lm30,000.00c0.

Billi fiż-żmien stabbilit mill-liġi Carmelo Grech kiser il-kwindena u offra Lm8250.00c0 għat-tielet fond u Lm4200.00c0 għar-raba' fond fuq imsemmija; u Albert Rizzo kiser il-kwindena u offra Lm21700.00c0 għal-ewwel fond, Lm9300.00c0 għat-tieni fond u Lm11400.00c0 għas-sitt fond fuq imsemmija

Tiddekreta u tagħmel għall-bejgħ bl-irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi, il-jum tal-Ħamis 10 ta' Ottubru 2002 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati;

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debitur eżekutat, il-liberatarju u dawk li offrew l-aħħar.

Illum, is-6 ta' Ġunju 2002.

VINCENT ATTARD
Deputat Registratur

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Superjuri fit-3 ta' Ġunju 2002 fl-atti tas-subbasta numru 2/2002 fl-ismijiet "Victor Cassar versus Maddalena Vella et", ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 23 ta' Settembru 2002 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fl-edifizzju tal-Qorti ta' Għawdex, Misraħ il-Katidral, ir-Rabat, Għawdex, għall-BEJGH BIS-SUBBASTA, ta' l-immobbli hawn taht deskritt.

Nofs diviż tal-fond numri mija hamsa u sebghin u mija sitta u sebghin (175 u 176) Triq Marsalforn, Xaghra, Għawdex, tal-kejl dan in-nofs diviż ta' madwar mija u erbatax-il metru kwadru (114m.k.) u konfinanti mill-punent ma' Triq Marsalforn, min-nofsinhar man-nofs diviż l-iehor illum proprjetà ta' Victor Cassar u tramuntana ma' beni tal-familja Gafà, stmat, dan in-nofs diviż, ghoxrin elf lira Maltin (Lm20,000).

Dan l-immobbli jinbiegħ bħalma ġie deskritt u stmat mill-Arkitett u Inġinier Ċivili Saviour Micallef fir-relazzjoni tiegħu preżentata fl-atti taċ-ċitazzjoni preċedenti għal din is-subbasta li ġgħib in-numru 230/98G1 fl-istess ismijiet, liema relazzjoni ġiet mahlufa mill-istess perit fit-22 ta' Frar 2001.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Superjuri.

Illum 3 ta' Ġunju 2002.

ANTHONY MIZZI
Deputat Registratur

Street, Gżira, which access to this block of flats today id closed, being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm9.00c0, valued at Lm30,000.00c0.

Whereas Carmelo Grech interrupted the fifteen-day statutory time limit by entering a bid of Lm8250.00c0 for the third said tenement and Lm4200.00c0 for the fourth said tenement; and Albert Rizzo interrupted the fifteen-day statutory time limit by entering a bid of Lm21700.00c0 for the first said tenement, Lm9300.00c0 for the second said tenement and Lm11400.00c0 for the sixth said tenement.

The Court therefore decrees and appoints Thursday 10th October, 2002 between 9.00 a.m. and noon as the date for the Final Sale by Auction of the aforementioned immovable, which sale is to be held in the corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the debtors, the execution creditor, the purchaser and the last bidders.

This 6th day of June 2002.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

817

BY VIRTUE OF A DECREE given by the Court of Magistrates (Gozo) in its Superior Jurisdiction, on the 3rd June 2002 in the records of judicial sale by auction number 2/2002 in names "Victor Cassar versus Maddalena Vella et", Monday, 23rd September 2002 from 9.00 a.m. to noon has been fixed for the JUDICIAL SALE BY AUCTION which is to be held at the Gozo Court's edifice in Cathedral Square, Victoria, Gozo, of the hereunder described immovable property.

One half divided part of the house numbered one hundred seventy five and one hundred seventy six (175 & 176) Marsalforn Road, Xaghra, Gozo, measuring this moiety, circa one hundred and fourteen square meters (114 sq.m.) and bounded on the west by Marsalforn Road, south by the other divided part of the said premises, now property of Victor Cassar, and north by property of the Gafà family, valued, this one half divided share, twenty thousand Maltese Liri (Lm20,000).

This immovable will be sold as described and valued by Architect and Civil Engineer Saviour Micallef in his report filed in the records of the writ of summons preceding this judicial sale by auction bearing reference number 230/98G1 in same names, and which report was confirmed on oath by him on the 22nd February 2001.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo) Superior Jurisdiction.

This 3rd June 2002.

ANTHONY MIZZI
Deputy Registrar

Fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili

In the First Hall of the Civil Court

Fl-atti tas-Subbasta numru: 81/2001 fl-ismijiet:

In the records of the Judicial Sale by Auction No: 81/2001 in the names:

HSBC Bank Malta p.l.c.

HSBC Bank Malta p.l.c.

vs

Vs

F&R Holdings Limited et.

F&R Holdings Limited et.

Imhallef: Onor. Dott. Carmelo Farrugia Sacco, LL.D.

Honourable Dr Carmelo Farrugia Sacco, LL.D.

Il-Qorti,

The Court,

Wara li rat il-liberazzjoni tat-Tlieta 4 ta' Ġunju 2002 favur ta' Edward Cassar bil-prezz ta' Lm170,500.00c0 għall-fond hawn taht imsemmi li jappartjeni lis-soċjetà F&R Holdings Limited, u cioè:

Following the Adjudication of Tuesday, 4th June 2002 in favour of Edward Cassar for the price of Lm170,500.00c0 for the under-mentioned tenement belonging to F&R Holdings Limited, namely:

Il-fond numru tlieta u tmenin żbarra erbgha u tmenin (83/84) formanti parti mill-fond bl-isem 'Villa Ajkla' fi Triq il-Forn, Hal Lija, inkluża l-art adjaċenti kif ahjar deskritta f'pjanta annessa ma' kuntratt tan-Nutar Tonio Cachia tad-29 ta' April 1994, kif preżentement okkupata l-imsemmija Villa Ajkla mir-Repubblika Federali Germaniża b'allegazzjoni ta' lokazzjoni jew sullokazzjoni stmat li jiswa Lm340,000.00c0.

The tenement numbered eighty-three and eighty-four (83/84) forming part of the tenement named 'Villa Ajkla' in Bakery Street, Lija including the adjacent land as described in the site-plan attached to the deed dated 29th April 1994 in the records of Notary Tonio Cachia, as presently occupied by the Federal Republic of Germany under an alleged title of lease or sub-lease valued at Lm340,000.

Billi fiż-żmien stabbilit mill-ligi P.L. Adrian Borg ghan-nom u in rappreżentanza ta' HSBC Bank Malta plc., kiser il-kwindena u offra Lm176,500.00c0 għall-fond fuq imsemmi;

Whereas PL Adrian Borg on behalf of HSBC Bank Malta plc. interrupted the fifteen-day statutory time limit by entering a bid of Lm176,500.00c0 for the said tenement.

Tiddekreta u tagħzel għall-bejgh bl-irkant u l-ahhar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi, il-jum tal-Hamis, 11 ta' Lulju 2002 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati;

The Court therefore decrees and appoints Thursday, 11th July 2002 between 9.00 a.m. and noon as the date for the Final Sale by Auction of the aforementioned immovable, which sale is to be held in the corridor of these Courts.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debitur eżekutat, il-liberatarju u dak li offra l-ahhar.

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the debtors, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Illum, il-5 ta' Ġunju 2002.

This 5th day of June 2002.

VINCENT ATTARD
Deputat Registratur

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

819

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet tas-6 ta' Novembru, 2001 moghti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'digriet moghti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fit-22 ta' April, 2002 fuq rikors ta' Giuseppa Azzopardi pro. et. nomine, gie ffissat il-jum tal- Hamis, 27 ta' Ġunju, 2002 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGH B'LICITAZZJONI li kien gie ordnat b'sentenza tas-27 ta' Marzu, 1995 li għandu jsir fil-kurudur ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taht deskritt:

Il-fond b'numru 16, Barracks Square, Hal Qormi, kif sugġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm1.00c0, stmat li jiswa Lm18000.00c0.

L-imsemmi fond huwa proprjetà tal-kolleċitanti kollha msemmjia fl-Atti.

Dan il-fond jinbiegħ bħalma gie deskritt mill-AIC Renè Buttigieg fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fit-8 ta' Frar, 2001.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum l-10 ta' Ġunju, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputat Registratur

It is hereby notified that by a decree of the 6th November, 2001 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

By decree given by the Civil Court First Hall on 22nd April, 2002 on the application of Giuseppa Azzopardi pro. et. nomine, Thursday, 27th June, 2002 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY LICITATION ordered by judgment given on the 27th March, 1995 to be held in the corridors of these Courts of the following property:

Tenement numbered 16, Barracks Square, Qormi, being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm1.00c0, valued at Lm18000.00c0.

The said tenement is the property of all the collicitators named in the same Acts.

N.B. This tenement will be sold as described in the report confirmed on oath by Renè Buttigieg A&CE on the 8th February, 2001.

Registry of the Superior Courts, today the 10th day of June, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

820

B'digriet moghti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla fit-28 ta' Mejju 2002 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta plc. gie ffissat il-jum tal-Hamis 3 ta' Ottubru, 2002 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGH BL-IRKANT li kien gie ordnat b'digriet tat-13 ta' Ġunju, 2001, li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-proprjetà hawn taht deskritta:

Il-garaxx bla numru u bla isem fi Triq il-Perit Sebastian Saliba, Hal Ghaxaq, stmat li jiswa Lm15000.00c0.

L-imsemmjia fond jappartjeni lil Franco u Noella konjugi Mulè.

N.B. L-imsemmjia proprjetà tinbiegħ bħalma giet deskritta mill-A.I.C. Valerio Schembri fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fil-5 ta' Frar 2002.

Registru tal-Qrati Superjuri illum, is-6 ta' Ġunju, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputat Registratur

By decree given by the Civil Court First Hall on the 28th May, 2002 on the application of HSBC Bank Malta plc., Thursday 3rd October, 2002 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 13th June, 2001 to be held in the Corridor of these Courts of the following property:

Unnumbered garage without name in Architect Sebastian Saliba Street, Ghaxaq valued at Lm15000.00c0.

The said tenements are the property of Franco and Noella spouses Mulè.

N.B. The said tenements will be sold as described in the report sworn to by Valerio Schembri A&CE on the 5th day of February, 2002.

Registry of the Superior Courts, this 6th day of June, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

821

B'digriet moghti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla fit-28 ta' Mejju, 2002 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta plc. ġie ffixsat il-jum tal-Hamis 10 ta' Ottubru, 2002 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGH BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-17 ta' Awissu, 2001, li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-propjetà hawn taht deskritta:

Il-flat internament markat bin-numru 1, formanti parti minn blokk ta' flats jismu 'Winchester Court', fi Triq Santa Rita, Birkirkara, stmat li jiswi Lm42000.00c0.

Il-fond b'numru 2 jismu 'A. Muscat Poultry Products', sitwat fi sqaq numru 10 f'Saint Lucy Street, Naxxar Lm25000.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Anthony u Maria Concetta Muscat.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegħ bħalma ġiet deskritta mill-A.I.C. Michael A. Refalo fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fil-5 ta' Ottubru, 2001.

Registru tal-Qrati Superjuri illum, is-6 ta' Ġunju, 2002.

VINCENT ATTARD

Deputat Registratur

By decree given by the Civil Court First Hall on the 28th May, 2002 on the application of HSBC Bank Malta plc.; Thursday 10th October, 2002 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 17th August, 2001, to be held in the Corridor of these Courts of the following property:

Flat internally marked 1, forming part of a block of flats known as 'Winchester Court', St. Rita Street, Birkirkara, valued at Lm42000.00c0.

Tenement numbered 2 known as 'A. Muscat Poultry Products', situated in alley numbered 10 in Saint Lucy Street, Naxxar, valued at Lm25,000.00c0.

The said property belongs to Anthony and Maria Concetta Muscat.

N.B. The said tenements will be sold as described in the report sworn to by Michael A. Refalo A&CE on the 5th day of October, 2001.

Registry of the Superior Courts, this 6th day of June, 2002.

VINCENT ATTARD

Deputy Registrar

822

B'digriet moghti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla fis-27 ta' Mejju, 2002 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta plc., ġie ffixsat il-jum tat-Tlieta 8 ta' Ottubru, 2002 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGH FL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-10 ta' Dicembru, 2001, li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-propjetà hawn taht deskritta:

Il-flat fi stat ta' ġebel u saqaf, internament markat bin-numru 1, formanti parti minn blokk ta' flats bla numru estern, fi Triq il-Għarkux, Xgħajra, Haż Żabbar, stmat li jiswi Lm28,345.00c0.

L-imsemmi fond hu propjetà ta' Emanuel u Marthese konjugi Cutajar.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Renato La Ferla fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fl-4 ta' Frar, 2002.

Registru tal-Qrati Superjuri illum is-6 ta' Ġunju, 2002.

VINCENT ATTARD

Deputat Registratur

By decree given by the Civil Court First Hall on 27th May, 2002 on the application of HSBC Bank Malta plc., Tuesday 8th October, 2002 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 10th December, 2001 to be held in the Corridor of these Courts of the following property:

Shell-form flat internally marked 1, forming part of an unnumbered block of flats, in Triq l-Għarkux, Xgħajra, Żabbar, valued at Lm28,345.00c0.

The said tenement is the property of Emanuel and Marthese spouses Cutajar.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Renato La Ferla A&CE on 4th February, 2002.

Registry of the Superior Courts, this 6th day of June, 2002.

VINCENT ATTARD

Deputy Registrar

823

B'digriet moghti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla fid-29 ta' Mejju, 2002 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta plc. gie ffissat il-jum tal-Hamis 4 ta' Lulju, 2002 mid-9.00 a.m. sa nofs in-nhar għall-BEJGH BL-IRKANT li kien gie ordnat b'digriet tal-25 ta' Frar, 2002, li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-propjetà hawn taht deskritta:

Il-kumplex ta' bini, mhażen, u benefikati relatati minghajr numru uffiċjali maghruf bħala 'Price Club', mibni fuq plots 1 sa 8 mill-art maghrufa bħala 'Ta' Sqaq it-Torri', limiti ta' Birkirkara, tal-kejl superficjali ta' cirka 1339 metri kwadri; kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm240.00c0, bid-drittijiet u pertinenzi kollha tagħhom kompriż l-arja relattiva flimkien mal-parking area adjacenti għall-imsemmi kumplex, liema parking area tokkupa l-plot numru 9, għandha kejl superficjali approssimattiva ta' 303.49 metri kwadri u hijà libera u franka; stmata li jisswew kompressivament Lm2,800,000.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Price Club (Swatar) Limited.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegh bħalma giet deskritta mill-A.I.C. David Psaila fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fis-7 ta' Mejju, 2002.

Registru tal-Qrati Superjuri illum, 1-4 ta' Ġunju, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputat Registratur

By decree given by the Civil Court First Hall on the 29th May, 2002 on the application of HSBC Bank Malta plc., Thursday 4th July, 2002 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 25th February, 2002 to be held in the Corridor of these Courts of the following property:

Unnumbered Complex of Buildings known as 'Price Club', erected on plots numbered 1 to 8 on lands known as 'Ta' Sqaq it-Torri' limits of Birkirkara, measuring superficially 1339 square meters, as being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm240.00c0, with all its rights and appurtenances, including its relative air-space and the adjacent parking area, which parking area occupies plot number 9 of the said lands, measuring superficially 303.49 square meters and is free and unencumbered from any burthens, valued in totality Lm2,800,000.00c0.

The said property belongs to Price Club (Swatar) Limited.

N.B. The said tenements will be sold as described in the report sworn to by David Psaila A&CE on the 7th day of May, 2002.

Registry of the Superior Courts, this 4th day of June, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

824

B'digriet moghti mit-Tribunal ta' Arbitraġġ dwar il-Qsim ta' Wirt fis-6 ta' Ġunju, 2002 fuq rikors ta' Lucia Grima pro. et. nomine gie ffissat il-jum tal-Hamis 4 ta' Lulju, 2002 mid-9.00 a.m. sa nofs in-nhar għall-BEJGH B'LIĊITAZZJONI li kien gie ordnat b'sentenza tat-2 ta' Ottubru, 2001, li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-fondi hawn taht deskritti:

Il-fond numru 23 ġa 62, Triq San Gorg, Hal-Qormi, liberu u frank, stmata li jiswa Lm4500.00c0.

Il-fond numru 5, Triq Santa Marija, Hal Qormi, kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm0.50c0, stmata li jiswa Lm6400.00c0.

L-imsemmija propjetà jappartjenu lil kolleċitanti kollha msemmija fl-Atti.

N.B. L-imsemmija propjetà tinbiegh bħalma giet deskritta mill-A.I.C. Frederick C. Doublet fir-relazzjoni tiegħu mahlufa.

Registru tal-Qrati Superjuri illum, 1-10 ta' Ġunju, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputat Registratur

By decree given by the Tribunal for the Division of Inheritance on 6th June, 2002 on the application of Lucia Grima pro. et. nomine; Thursday 4th July, 2002 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY LICITATION ordered by judgment given on the 2nd October, 2001 to be held in the CORRIDOR OF THESE COURTS of the following property:-

Tenement numbered 23 already numbered 62, in St. Georges Street, Qormi, free and unencumbered, valued at Lm4500.00c0.

Tenement numbered 5, St. Mary Street, Qormi, being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm0.50c0, valued at Lm6400.00c0.

The said property belongs to all the collicitators named in the same Acts.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Frederick C. Doublet A&CE.

Registry of the Superior Courts, this 10th day of June, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

B'digriet moghti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fit-30 ta' Mejju, 2002 fuq rikors ta' Anthony Borg et. ġie fffissat il-jum tal-Hamis 11 ta' Lulju, 2002, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGH B'LICITAZZJONI li kien ġie ordnat b'sentenza tal-5 ta' Novembru, 2001 li għandu jsir fil-KURUTUR TA' DAWN IL-QRATI tal-fond hawn taht deskritt:-

1. Il-Fond cioè mahżen numru 14, Holy Trinity Street, Marsa, stmat li jiswa Lm24000.00c0.

2. Il-Fond cioè mahżen numru 15A, Holy Trinity Street, Marsa, stmat li jiswa Lm54000.00c0.

3. Il-Fond cioè mahżen numru 16, Holy Trinity Street, Marsa, kif soġġett għas-sehem tiegħu minn ċens annwu u perpetwu ta' Lm6.80c0, stmat li jiswa Lm90000.00c0.

4. Il-Fond cioè mahżen numru 17, Holy Trinity Street, Marsa, kif soġġett għas-sehem tiegħu minn ċens annwu u perpetwu ta' Lm6.80c0, stmat li jiswa Lm51000.00c0.

Dawn l-imhażen huma kollha interkonnessi ma' xulxin.

5. Il-Fond numru 155, Shop D, Rudolph Street, Sliema, kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm10.00c0, stmat li jiswa Lm20000.00c0.

6. Il-Fond numru 42, St Anthony Street, Marsa, kif soġġett għas-sehem tiegħu minn ċens annwu u perpetwu ta' Lm6.80c0, stmat li jiswa Lm5000.00c0.

7. Il-Fond 44, St Anthony Street, Marsa, kif soġġett għas-sehem tiegħu minn ċens annwu u perpetwu ta' Lm6.80c0, stmat li jiswa Lm5000.00c0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil kolleċitanti kollha msemmija fl-istess Atti.

L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Albert Fenech fir-relazzjoni tiegħu mahlufa.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum l-4 ta' Ġunju, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputat Registratur

By decree given by the Civil Court First Hall on 30th May 2002 on the application of Mario Cremona et.; Thursday 11th July, 2002 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY LICITATION ordered by judgment given on the 11th December, 2001 to be held in the CORRIDOR OF THESE COURTS of the following property:-

1. Store numbered 14, Holy Trinity Street, Marsa, valued at Lm24000.00c0.

2. Store numbered 15A, Holy Trinity Street, Marsa, valued at Lm54000.00c0.

3. Store numbered 16, Holy Trinity Street, Marsa, being subject to its share of an annual and perpetual ground-rent of Lm6.80c0, valued at Lm90000.00c0.

4. Store numbered 17, Holy Trinity Street, Marsa, being subject to its share of an annual and perpetual ground-rent of Lm6.80c0, valued at Lm51000.00c0.

These stores are all intercommunicated with each other.

5. Shop numbered 155, Rudolph Street, Sliema, being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm10.00c0, valued at Lm20000.00c0.

6. Tenement numbered 42, St Anthony Street, Marsa, being subject to its share of an annual and perpetual ground-rent of Lm6.80c0, valued at Lm5000.00c0.

7. Tenement numbered 44, St Anthony Street, Marsa, being subject to its share of an annual and perpetual ground-rent of Lm6.80c0, valued at Lm5000.00c0.

The said property belongs to all the collicitators named in the same Acts.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Albert Fenech A&CE.

Registry of the Superior Courts, this 4th day of June, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

826

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, giet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Forestals Appliances Limited, 110, The Strand, Sliema, ipprezentat avviż fil-5 ta' Marzu, 2002, fejn talbet lit-Tribunal jikkundanna lill-konvenut Maria Said, 95, Triq Matty Grima, Bormla thallas is-somma ta' Lm179.45 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imghax.

Il-kawża (Avviż Numru 539/02 JB) tinsab differita għas-smigh għas-seduta tas-17 ta' Ġunju, 2002.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputat Registratur

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chap 12).

Forestals Appliances Limited, 110, The Strand, Sliema, filed a writ of summons on the 5th March, 2002, against Maria Said, 95, Triq Matty Grima, Cospicua, wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm179.45 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 539/02 JB) has been put off for the sitting of the 17th June, 2002.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 11th June, 2002.

BRIAN GUILLAUMIER
Deputy Registrar

827

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet mogħti fil-11 ta' Ġunju 2002 mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Superjuri Ċivili, gie fffissat il-jum tat-Tnejn, 15 ta' Lulju 2002 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-bini tal-Qorti ta' Għawdex, għall-bejgh bis-subbasta tas-segwenti beni immobbli:

1. Porzjon art hdejn il-fond numru 14, Triq Sant'Elija, Xewkija, Għawdex, tal-kejl din l-art ta' ċirka mija u sitta u sittin metru kwadru (166 m.k.) u tmiss mil-lvant mat-triq, tramuntana ma' beni ta' Agnes Portelli u nofsinhar ma' beni ta' l-aventi kawża ta' Mary Jane Cordina, stmata wiehed u tletin elf u hames mitt lira Maltin (Lm31,500);

2. Porzjon art magħrufa bħala "Ta' Melita" fil-limiti ta' Għajnsielem, Għawdex tal-kejl ta' ċirka mija u tlieta u sebghin punt sitta metri kwadri (173.6m.k.) konfinanti mit-tramuntana ma' beni ta' Ġużepp Azzopardi, nofsinhar ma' beni ta' Carmelo Spiteri u lvant ma' beni ta' Antonio Xuereb, stmata disa' mitt lira Maltin (Lm900);

3. Il-fond numru 12 u 14, Triq Sant'Elija, Xewkija, Għawdex, smat tmienja u ghoxrin elf u hames mitt lira Maltin (Lm28,500).

Dawn l-immobbli jinbiegħu bħalma gew deskritti u smati mill-Arkitett u Inġinier Ċivili Edward Scerri fir-relazzjoni tiegħu preżentata fl-atti taċ-ċitazzjoni preċedenti għal din is-subbasta li ġġib in-numru 260/98G1 fl-istess ismijiet, u mahlufa minnu fil-25 ta' Mejju 2000. Inoltre, u skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 325 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, dawn l-immobbli jiġu liberati b'kull offerta.

Illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

ANTHONY MIZZI
Deputat Registratur

It is hereby notified that by virtue of decree given on the 11th June 2002 by the Court of Magistrates (Gozo) in its Superior Civil Jurisdiction, Monday, 15th July 2002 from 9.00 a.m. to noon at the Gozo Courts' edifice has been scheduled for the judicial sale by auction of the hereinafter mentioned immovable property:

1. A plot of land adjacent to the house number 14, Saint Elias Street, Xewkija, Gozo, measuring circa one hundred and sixty six square metres (166sq.m.) and bounded on the east by the street, north by property of Agnes Portelli and south by property of the successors in title of Mary Jane Cordina, valued thirty one thousand five hundred Maltese Liri (Lm31,500);

2. A plot of land known as "Ta' Melita" in the limits of Għajnsielem, Gozo, measuring circa one hundred and seventy three point six square metres (173.6sq.m.) and bounded on the north by property of Ġużepp Azzopardi, south by property of Carmelo Spiteri and east by property of Antonio Xuereb, valued nine hundred Maltese Liri (Lm900);

3. The house numbered 12 and 14 in Saint Elias Street, Xewkija, Gozo, valued twenty eight thousand five hundred Maltese Liri (Lm28,500).

These immovables will be sold as described and valued by Architect and Civil Engineer Edward Scerri in his report filed in the records of the writ of summons preceeding this judicial sale, bearing reference number 260/98G1 in same names, and which report was confirmed on oath by said architect on the 25th May 2000. Moreover, and in terms of section 325 of Chapter 12 of the Law of Malta, these immovables will be adjudicated for any offer.

Today, 11th June, 2002.

ANTHONY MIZZI
Deputy Registrar

Fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili

In the First Hall of the Civil Court

Fl-atti tas-Subbasta numru: 107/1999 fl-ismijiet:

In the records of the Judicial Sale by Auction No: 107/1999
in the names:

Lombard Bank (Malta) p.l.c.

Lombard Bank (Malta) p.l.c.

vs

vs

Paul Micallef et.

Paul Micallef et.

Imhalef: Onor. Dott.Carmelo Farrugia Sacco, LL.D.

Honourable Dr Carmelo Farrugia Sacco, LL.D.

Il-Qorti,

The Court,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Hamis, 23 ta' Mejju 2002 favur ta' Lombard Bank (Malta) p.l.c. bil-prezz ta' Lm300.00c0 'Animo Compensandi' għall-fond hawn taht imsemmi li jappartjeni lis-soċjetà Paul u Joan konjugi Micallef, u cioè:

Following the Adjudication of Thursday, 23rd May 2002 in favour of Lombard Bank (Malta) p.l.c. for the price of Lm300.00c0 'Animo Compensandi' for the under-mentioned tenement belonging to Paul and Joan spouses Micallef, namely:

Il-fond bla numru jismu 'Sunrise Farm', f'Saint Leonard Street, Haż-Żabbar, konsistenti f'biċċa raba' ta' ċirka 3 itmiem, cirkundata b'hajt għoli, li hemm erett fuqha 8 stores, liberu u frank, stmat li jiswja Lm180,000.00c0.

Unnumbered tenement known as 'Sunrise Farm', Saint Leonard Street, Żabbar, consisting of a plot of land measuring superficially 3 tumoli enclosed by a high wall, erected on this land are 8 stores, free and unencumbered, valued at Lm180,000.00c0.

Billi fiż-żmien stabbilit mill-liġi Michael Axisa għan-nom ta' Lay-Lay Company Limited, kiser il-kwindena u offra Lm60,000.00c0 għall-fond fuq imsemmi;

Whereas Michael Axisa on behalf of Lay-Lay Company Limited interrupted the fifteen-day statutory time limit by entering a bid of Lm60,000.00c0 for the said tenement.

Tiddekreta u tagħzel għall-bejgh bl-irkant u l-aħhar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi, il-jum tal-Hamis, 10 ta' Ottubru 2002 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati;

The Court therefore decrees and appoints Thursday, 10th October 2002 between 9.00 a.m. and noon as the date for the Final Sale by Auction of the aforementioned immovable, which sale is to be held in the corridor of these Courts.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debituri eżekutati, il-liberatarju u dak li offra l-aħhar.

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the debtors, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Illum, il-5 ta' Ġunju, 2002.

This 5th day of June 2002.

VINCENT ATTARD
Deputat Registratur

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

B'digriet moghti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fit-30 ta' Mejju, 2002 fuq rikors ta' Mario Cremona et. gie ffissat il-jum tal-Hamis 11 ta' Lulju, 2002, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGH B' LICITAZZJONI li kien gie ordnat b'sentenza tal-11 ta' Diċembru, 2001 li għandu jsir fil-KURUTUR TA' DAWN IL-QRATI tal-fond hawn taht deskritt:-

Il-fond b'numru 7, Triq Adelaide Cini, il-Hamrun; kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm0.20c0, stmat li jiswa Lm8000.00c0.

Il-fond b'numru 8, Triq Adelaide Cini, il-Hamrun; kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm0.40c0, stmat li jiswa Lm15000.00c0.

Il-fond b'numru 2, Triq il-Kanonku Bonnici, il-Hamrun; kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm0.30c0, stmat li jiswa Lm9500.00c0.

L-imsemmija proprjetà tappartjeni lil kolleċitanti kollha msemmija fl-istess Atti.

L-imsemmi fond jinbiegh bħalma gie deskritt mill-AIC Renè Buttigieg fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fit-8 ta' April, 1997.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum il-31 ta' Mejju, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputat Registratur

By decree given by the Civil Court First Hall on 30th May 2002 on the application of Mario Cremona et.; Thursday 11th July, 2002 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY LICITATION ordered by judgment given on the 11th December, 2001 to be held in the CORRIDOR OF THESE COURTS of the following property:-

Tenement numbered 7, Adelaide Cini Street, Hamrun; being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm0.20c0, valued at Lm8000.00c0.

Tenement numbered 8, Adelaide Cini Street, Hamrun; being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm0.40c0, valued at Lm15000.00c0.

Tenement numbered 2, Triq il-Kanonku Bonnici, Hamrun; being subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm0.30c0, valued at Lm9500.00c0.

The said property belongs to all the collicitators named in the same Acts .

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Renè Buttigieg A&CE on the 8th April, 1997.

Registry of the Superior Courts, this 31st day of May, 2002.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

B'dan l-Avviz ikun magħruf illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond Awla tal-Qorti Ċivili, fl-24 ta' April 2002, Rikors numru 937/2002, minn Malcolm George Miller, talab li tiġi dikjarata miftuħa favur Madeleine Vella de Fremaux, Joan Basile Cherubino, Malcolm George Miller, ir-rikorrenti, u Caroline Wirth, fi kwart indiviż bejniethom is-SUĊĊESSJONI, ta' missierhom, Malcolm George Miller, bin il-mejtin William George u Amelia neè Thompson, imwieled Wallasey, Chesire, l-Ingilterra, li kien joqghod Tas-Sliema, u miet il-Pietà, b'testment, fl-1 ta' Settembru 1998, ta' 78 sena.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 11 ta' Ġunju 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Registratur tal-Qrati.

It is hereby notified that by means of an application, filed in the Second Hall Civil Court, on the 24th April 2002, Application number 937/2002, by Malcolm George Miller, prayed that there be declared open in favour of Madeleine Vella de Fremaux, Joan Basile Cherubino, Malcolm George Miller, the applicant, and Caroline Wirth, as to one-fourth undivided share between them, the SUCCESSION of their father Malcolm George Miller, son of the late William George and Amelia neè Thompson, born in Wallasey, Chesire, England, who lived in Sliema, and died in Pietà on the 1st September 1998, testate, aged 78.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition, according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Superior Courts, today 11th June 2002.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet moghti fit-28 ta' Mejju 2002, ordnat is-segweni pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) et seq tal-Kap. 12.

Victoria Sacco pprezentat Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fit-28 ta' Settembru 2001 kontra Emanuel Sacco, konvenut; Katie Farmhouse, Raba' Nemel, limiti tar-Rabat, fejn talbet il-konvenut jghid ghaliex m' ghandhiex din il-Qorti:

tiddikjara s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti ghal raġunijiet imputabbli lilu;

tillikwida l-komunjoni tal-akkwisti bejn il-partijiet u tordna l-qasma taghhom occorrendo b'nomina ta' perit u Nutar biex jippubblika l-att opportun u kuraturi ghall-eventwali kontumaċi;

tassenja d-dritt ta' abitazzjoni tad-dar konjugali, Katie Farmhouse, Raba' Nemel, limiti tar-Rabat (jew, jekk ikun il-każ ta' xi abitazzjoni ohra fid-data tas-sentenza) lill-attriċi;

tikkundanna l-konvenut iħallas lill-attriċi dik ir-rata ta' alimenti illi jidhrilha xierqa l-istess Qorti.

bl-ispejjeż kontra l-konvenut ingunt ghas-subizzjoni.

Il-kawża Ċitazzjoni numru 1576/01 RCP giet differita ghan-notifika għall-5 ta' Novembru 2002, fid-9.00 a.m.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 12 ta' Ġunju, 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Registratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 28th May 2002, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) et seq. of Chapter 12.

Victoria Sacco filed, in the First Hall Civil Court, a writ of summons on the 28th September 2001, against Emanuel Sacco, defendant; Katie Farmhouse, Raba' Nemel, l'co Rabat, wherein he asked the defendant to state why this Court should not;

declare the personal separation between the parties for reasons attributable to him;

to liquidate the community of acquests between the parties and to order the partition thereof if necessary by the appointment of a referee and a Notary to publish the relative deed and curators for the eventual defaulters;

to assign the right of habitation of the conjugal home, Katie Farmhouse, Raba' Nemel, limits of Rabat (or if it be the case of any other home on the date of the judgement) to the plaintiff;

4. to condemn the defendant to pay the plaintiff the maintenance which the Court deems, fit.

With costs against the defendant, summoned so that a reference to his oath be made.

The cause writ of summons number 1576/01 RCP has been put in order that service be effected to the 5th November 2002, at 9.00am.

Registry of the Superior Courts, today 12th June, 2002.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet moghti fil-31 ta' Mejju 2002, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) et seq. tal-Kap 12.

Permezz ta' rikors ipprezentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fid-29 ta' April 2002, Rikors numru 74/02; fl-ismijiet Pauline mart Alfred Spiteri vs Alfred Spiteri, ir-rikorrenti Pauline Spiteri talbet;

li tkun ammessa għall-benefiċċju gratuitu halli tkun tista' tipproċedi kontra l-intimat għas-separazzjoni personali minhabba f'inkompatibiltà ta' karattru u kif ukoll minhabba f'sevizji, theddid u inġurji gravi da parti ta' l-intimat; (2) għal kura u kustodja ta' binha minorenni Keith; (3) għal manteniment tagħha u ta' l-imsemmi binha minorenni (4) għax-xoljiment u diviżjoni tal-komunjoni ta' l-akkwisti; u (5) għad-dekadenza ta' l-intimat mill-jeddijiet konjugali kif previst mill-artikoli rilevanti tal-Kodiċi Ċivili.

Lill-Marixxall tal-Qrati.

Għarraf lil Alfred Spiteri illi Pauline Spiteri pprezentat rikors fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili biex tiġi moghtija li tmexxi bil-benefiċċju ta' l-ghajnuna legali u avżah biex fi żmien erbat ijiem minn mindu jirċievi dan l-att jgħarraf lil, dawn taht iffirmat għaliex il-pretensjoni miġjuba fir-rikors m'għandhiex tiġi milqugħa, kif jingħad fl-artikolu 911 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

Uffiċċju ta' l-Avukat ta' l-Għajnuna Legali, Qrati tal-Gustizzja, Valletta.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, 11 ta' Ġunju, 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Registratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 31st May 2002, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) et seq. of Chapter 12.

By means of an application filed in the First Hall Civil Court, on the 29th April 2002, Application number 74/02, in the names Pauline wife of Alfred Spiteri vs Alfred Spiteri; the applicant Pauline Spiteri prayed;

That she be admitted to the benefit of legal aid, so that she may proceed against the respondent for personal separation due to incompatibility of character as well as, threats, grievous insults on the part of the respondent, (2) for the care and custody of her minor son Keith; (3) for her maintenance and that of her minor son, (4) for the dissolution and liquidation of the community of acquests, and (5) so that the respondent forfeits the conjugal rights as stipulated in the relevant articles of the Civil Code.

To The Marshal of the Courts.

You are to inform Alfred Spiteri that Pauline Spiteri filed an application in the First Hall Civil Court for admission to the benefit of legal aid, and inform him to give to the undersigned within four days from the date of service hereof, all information respecting the reasons against the claim stated in the application, in terms of the provisions of section 911 of the Code of Organisation and Civil Procedure.

Office of the Advocate for Legal Aid, Courts of Justice, Valletta.

Registry of the Superior Courts, today, 11th June, 2002.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts